

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración Costa, 2  
Talleres . . . . .  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS . . . . .  
Redacción . . . . . 1004  
Conferencias . . . . . 1707  
Administración . . . . . 2422

Año VII

Zaragoza - Domingo, 11 de enero de 1931

Núm. 1.649

## La partida de Beneficencia para el año presente El aprovechamiento del solar destinado a Casa Ayuntamiento

Hemos revisado, aunque a la ligera, el presupuesto de la ciudad con vigencia para el presente año, y al detenernos en el capítulo que afecta a la Beneficencia hemos visto que gasta Zaragoza en ella, aproximadamente, unas setecientas mil pesetas, con las que se atiende a la Casa de Socorro, visita domiciliaria y consultas, medicamentos y Casa de Amparo, y se subvenciona diversas instituciones que a la asistencia del pobre se dedican.

La obra que el Municipio zaragozano hace en este aspecto sólo elogios merece, ya que asistir al pobre y al desvalido es la misión más alta que puede ejercerse.

Los desheredados de la fortuna en la ciudad y en sus barrios están debidamente atendidos por el Municipio en aquello que para todo el mundo es imprescindible, y sólo satisfacción cabe al proclamarlo; satisfacción y hasta orgullo que siente seguramente el vecindario que paga, el vecindario que lleva las cargas de la ciudad. Crecida es la cifra señalada, pero a nadie le llama la atención, a nadie le asusta, ninguno protestará de ella; y aún más: si precisaran mayores gastos, seguiría viéndolos con aplauso la población.

Algo parecido, y mejor aún que parecido idéntico, ocurre con los gastos que lleva consigo la enseñanza. Ambos renglones deben estar espléndidamente dotados y atendidos con la mayor perfección posible. Afortunadamente nunca ha ido Zaragoza de las últimas en este aspecto, y además está comprobado (sus presupuestos lo demuestran) que se ha renovado constantemente, que ha procurado no perder su puesto de entre los de primera fila y que ha caminado siempre paralelamente al crecimiento y a las exigencias de la ciudad.

¿Que puede hacerse mucho más en Beneficencia y en Instrucción? ¿Qué duda cabe! Pero justo es reconocer que los Ayuntamientos zaragozanos no se han rezagado en el empeño, y es de esperar que seguirán en ello la marcha ascendente a que obligan las necesidades de los tiempos.

...Al vecindario, repetimos, cuanto se gaste en estos sagrados menesteres, no le hará duelo; lo verá con agrado, con simpatía y aplaudirá la labor.

Reorganizados recientemente los servicios de la Beneficencia (sin im-

plantar algunos hasta la adquisición del material necesario), quedan, si no perfectos, en forma muy aceptable, y bastante a tono con las necesidades de la población, y en condiciones, además, de irlos mejorando con relativa facilidad y escaso gasto.

La obra, en conjunto, es merecedora de alabanza, y la ampliación ahora recibida prueba elocuente de que Zaragoza quiere llegar en este asunto hasta las primeras avanzadas, justificando el título de Muy Benéfica que orgullosamente ostenta en su escudo.

### Una catástrofe en Italia

ROMA. — Comunican del pueblo de Leso que desde una altura próxima ha caído sobre la población un enorme bloque de piedra que arrastró gran cantidad de tierra. Varias casas quedaron sepultadas.

Brigadas de obreros y soldados han comenzado los trabajos de salvamento en condiciones muy difíciles y peligrosas.

Han sido extraídos de entre los escombros tres cadáveres.



Hace algún tiempo propuso LA VOZ DE ARAGON que, si el Ayuntamiento no se decidía a construir su Casa en el solar que para ello tiene en la plaza de Castelar, se aprovechara ese terreno para ampliar los jardines de

dicha plaza, logrando así un mayor espacio para los chicos que acuden a jugar a ese lugar, y evitando el pésimo aspecto que ese solar ofrecía en una plaza de tal categoría. Por fortuna, el Concejo encontró acertada la propuesta, y rápidamente se procedió a formular el oportuno proyecto para la construcción de jardines, proyecto que se lleva a la práctica ya y que muy pronto ha de dar al inmundo solar abandonado una perspectiva alegre y adecuada para los niños.

(Foto. A. de la Barrera)

### En Madrid hace mucho frío y en Avila el termómetro marca 13 grados bajo cero

MADRID. — Durante todo el día ha hecho un frío intensísimo. A pesar del buen sol que ha brillado termómetro no logró subir de 3 grados bajo cero.

De provincias se reciben noticias similares y especialmente de Avila, en donde el termómetro marcó durante la noche 13 grados bajo cero.

LA SEÑORA  
**Doña Carmen Cano Fernández**  
VIUDA DE D. MARCELINO CAMON  
Falleció ayer, bajo el manto de la Virgen del Pilar  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
D. E. P.

Sus apenados hijos, D. Jesús y doña Pilar; hijo político, D. Jose Lostao; nietos, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, domingo, a las tres y media, desde la casa mortuoria, Independencia número 10, a la iglesia parroquial de Santiago, donde se le cantará un responso, y de allí al Cementerio Católico de Torrero, así como a los funerales que se celebrarán el lunes, a las diez y media, en la referida iglesia, por cuyos favores les quedará la familia sumamente reconocida.

No se reparten esquelas.

El duelo se despide en el templo

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

\* funeraria ALFONSO—Blancas, 1. — Teléfonos 1.790 y 1.798

EL SENOR  
**DON VICENTE POLO PEREZ**

Descansó en la paz del Señor, en la madrugada de hoy, a los 63 años de edad, bajo el manto de la Virgen Santísima del Pilar  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su apenada esposa, doña Concepción Pérez; sus hijos, Miguel, Inocencio y Pilar; hijo político, Carlos Bescós; hermanos, Carmen, Ana María, Celestina, Isabel, Librada e Inocencio; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan sensible pérdida, ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que se celebrarán en el Santísimo Templo de la Seo, mañana, lunes, día 12 de los corrientes, a las diez de la mañana, y acto seguido a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, San Jorge, 9, al referido templo, donde se le cantará un responso y desde allí al Cementerio Católico de Torrero, por cuyo favor quedarán eternamente agradecidos.

El duelo se despide en el templo.

No se reparten esquelas.

Varios señores prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

POMPAS FUNEBRES LABORDA - OSSAU, 4 - TELEFONO 31-01

# HOTEL ORIENTE Zaragoza

## El acto que hoy celebra la Legión Infantil

Como hemos anunciado ya en estas columnas, hoy, a las once de la mañana, en el salón de fiestas del Centro Mercantil, tendrá lugar el reparto de juguetes organizado por el Comité directivo de la Legión Infantil, para llevar a sus afiliados unos momentos de jubilosa alegría.

Amenizará los intermedios y el reparto de juguetes la banda provincial, que dirige el maestro Borobia.

El Banco de Aragón, que entregó veinte cartillas de ahorro de cinco pesetas cada una, y la simpática y tradicional "peña" matutina del Gamberino cooperará a la fiesta con veinticinco pesetas para cinco cartillas más

## Los confines de la aventura

Después de un breve contacto con la curiosidad pública originado por la narración de sus aventuras en Arabia y por los comentarios y fotografías insertos en casi todas las revistas del mundo, la vida del coronel británico Lawrence ha vuelto a penetrar en la sombra. Una sombra que nada tiene que ver con la muerte; una sombra activa, sin duda vasta, apasionada y profunda; la vida del hombre heroico para quien el día que transcurrió sin peligrosa siembra, es día estéril.

Los retratos muestran un rostro fino, de ojos infantiles, y un cuerpo menudo cubierto con la igualitaria

tela cal de los uniformes de hoy; los comentarios revelan la obra secreta, tenaz, de uno de los más poderosos aventureros contemporáneos. Aventurero, acaso, del modo único compatible ya con la estimación que de sí propio tenga un "gentleman"; poniendo todo el espíritu de intriga, toda la fuerza de corrupción, todas las capacidades de disimulo y de energía peleadora en la lumbre del patriotismo, fuego sagrado donde los procedimientos que repugnan a la ética individual se legitiman y adquieren, por otra parte, protección y garantías de hallar un ítsmo al cual acogerse cuando el aislamiento entre los riesgos sea excesivo.

En ese ítsmo sorprendió la publicidad al coronel Lawrence. Suponemos en la cubierta del navío, de regreso de la India, al hombre férreo, afiliado al "Intelligent Service", tras un largo buceo en la vida oriental. Viene, según se dice, de quitar el trono a Amanullah, el afgano, y silencioso, como buen hombre de acción, más protegido por su mutismo que por el falso nombre con que figura en la lista de pasajeros contra las burguesas curiosidades de sus compañeros de travesía, goza con júbilo invisible de otro gran triunfo, cuando ya, ante sus pies y su acción incansables, se insinuaran nuevos escenarios de peripecias.

¡Vida magnífica! ¡Vida de seguro envidiada por cuantos no miden las renunciaciones hogareñas y ciudadanas de que se nutren las piedras de su pedestal! Vida cuyas alegrías y tristezas han de carecer de apologetas en este tiempo en que la publicidad contamina y prostituye hasta lo más íntimo. Y este europeo, sumido hasta en los silos de la vida de África y de Asia, este colaborador precioso del general Almeyda, fabricante de reyes, señor verdadero de la Mesopotamia y el Irak, al retirarse a su continente trata de borrarse, de pasar inadvertido, por un sentimiento donde entran el pudor y la conveniencia.

A este gran aventurero le ha sido dado el lote máximo de aventura humana. A su lado, un Casanova apenas cuenta. Fuera de lo espectacular, de lo deportivo injertado en lo científico, a veces, nuestra civilización tiende a acantonar tan estrechamente la iniciativa humana que el advenimiento de un Francisco de Asís —el más angélico de los aventureros, sin duda— acabaría hoy en grotesco suceso policíaco. Sin duda, aun el dinero y el amor irradian un aliento delictuoso propio a la aventura; pero cada vez esta zona está más vigilada. Un financiero demasiado imaginativo; un pobre cajero que un día, a favor de una sonrisa o de un poco de alcohol, se decide a dar eficacia a los billetes que años y años pasaron muertos por sus manos; un conquistador que conquistado por una mujer inmoló su hogar, y algunos otros casos más, morbosamente dependientes más de la falta de voluntad que del designio, he aquí los tipos a quienes se suele denominar aventureros en nuestros días. El sensualismo difuso, el escepticismo subconsciente, transformaron las pasiones en aficiones y en opiniones las creencias. Y a favor de la autoridad protectora, el sentido de la aventura ha tenido que refugiarse en escapar de los tímidos rateros

del campo y de los audaces automóviles de la ciudad.

Pero he aquí que este hombre, desilusionado por las perspectivas posibles en la vida metropolitana, desdeña traducir en menudas ventajas burguesas sus estudios universitarios de Oxford, y por cuenta propia, sin pensar entonces en la posibilidad de militarizarlo después, con su inteligencia y sus nervios domados como caudal único, se hunde en la vida azarosa de las tribus africanas y asiáticas, aprendiendo sus dialectos y sus costumbres, estudiando sus resortes fisiológicos y espirituales, y complaciéndose en el juego henchido de riesgos de dominarlos, ya como jefe visible, ya como propulsor oculto. Y en esto usa la mujer parte de su juventud. Sin cuidarse de la galería, quizás sin mirarse jamás al espejo para ufanarse en la contemplación de su secreta aureola. ¡Grande y específico aventurero a quien no el resultado, sino la aventura misma pagan en su moneda de peligros y voluntades sometidas!

¿A quién no tienta con sus imanes seductores la aventura? Todos quisiéramos desasirnos del engranaje cotidiano, harto urbanizado. Todos quisiéramos poseer un reloj que saltase sobre ciertas horas y agrandara ciertos minutos. Sólo los muy inferiores no soñaron con un calendario cuyos días pudieran mezclarse sin orden para quemar después las hojillas inútiles y pintar de festiva púrpura los únicos dignos de vivir. Pero muy pocos, ninguno casi, se decide, como el coronel Lawrence, a desasirse de los cien halagos del "comfort", de las minúsculas seguridades agrandadas por la lupa de la cobardía con que la sociedad paga nuestro humilde enjugamiento a la masa. Un lecho tibio, un sueldo, una renta, los guardias patrullando por las calles... ¡Menguados tesoros!

Como el amor, enfermedad sublime, es suplantado a diario por la mera intoxicación de los sentidos, el gran ademán de la aventura se suplantaba con el mero desperdicio de los músculos, harto ceñidos por las sastrerías. A diario se sufre en la ciudad el hambre, a veces la sed, de seguro el calor y el frío, la soledad, las persecuciones... Pero no se les sale al encuentro, no se les busca a modo de pruebas necesarias para el dominio absoluto del yo. Se tolera, si llega, el peligro, como una servidumbre, como otra enfermedad. No se le viola y no se preparan ánimo y cuerpo para merecerlo. Cuando lo excepcional pasa, en lugar de dejar un deslumbramiento y un deseo inextinto, deja temor, jactancia fea y un gusto femenino por los seguros familiares. Un poeta de los mayores de nuestra habla, Enrique González Martínez, ha dicho:

Todos, todos pedimos alas; pero ninguno sabe arrojar el lastre en el tiempo [oportuno].

Lawrence, en el umbral de la juventud, sintió el ansia verdadera de la aventura y arrojó de un golpe, reflexivo y heroico, todo el lastre. ¡Viajero intrépido! Joven aún, ningún otro lo puede emular. Sin más medios iniciales que la resolución de no vivir la existencia burguesa de Europa, se elevó, ingrátido, de un prodigioso salto, y a la deriva de todos los vientos ha recorrido, sin preocuparse de si era preciso matar o morir, el ámbito de la aventura, para él sin confines. Después de haber pasado por todos los altavoces de la publicidad, el silencio ha vuelto a envolver su existencia. Y, acaso en el momento en que, burguesamente, trazamos estas líneas envidiosas, él, por la intriga o por la fuerza, en el Oriente virginal de las justicieras barbaries, tenga la Muerte descabezada a sus pies, y soría lo mismo que un dios joven que ni siquiera necesita, como el Dios mayor, la publicidad de las campanas.

A. HERNÁNDEZ CATA  
(Prohibida rigurosamente la reproducción).

No se devuelven los originales, tanto gráficos como literarios, se publiquen o no.

## Las próximas sesiones de Cine Club

Los cineclubistas están de enhorabuena. Durante el mes en curso se celebrarán dos sesiones: una el domingo 18 y otra el 25.

En la primera sesión se proyectará una película en la que está reproducido con todo detalle el hundimiento de la casa "User", además de otros "films" de vanguardia, completando el programa la proyección del extraordinario "film" "Tratamiento del parto".

El programa de la segunda sesión está integrado por la superproducción "Caligari" y otro "film" francés de extrema vanguardia.

Dados los alicientes de estas dos próximas sesiones hay que augurar a los organizadores del Cine-Club un éxito sin precedentes.

Los nuevos abonados pueden solicitar la correspondiente tarjeta en la secretaría del Cine-Club (Cinema Alhambra) porque el número es limitadísimo.

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### La reforma del secorro a los obreros en paro forzoso en Alemania

En Stuttgart ha revelado Dietrich, ministro de Hacienda del Gobierno alemán, los propósitos que animan al Ministerio Brunning para hacer más eficiente su lucha con el paro.

Ha reconocido Dietrich que a pesar de las grandes sumas invertidas en socorrer a los obreros en situación de paro forzoso por la carestía de trabajo, excediendo ya de tres millones de marcos, no se ha conseguido ningún resultado práctico.

Ahora el Gobierno del Reich va a sustituir este socorro, seguro contra el paro, por salarios suplementarios entregados a los obreros amenazados de pronto despido por carestía de trabajo.

Estos suplementos permitirán a los patronos conservar a sus obreros con salarios disminuidos en el importe de los referidos suplementos facilitados por el Gobierno, pudiendo los obreros en esta forma continuar sin interrupción sus tareas.

La reforma esbozada pronto será sometida a la deliberación del Parlamento para ponerla en práctica inmediatamente.

### LA SITUACION ECONOMICA EN ALEMANIA

Persiste en Alemania el malestar económico, al parecer bastante acentuado, según declara terminantemente Dietrich, ministro de Hacienda, en reciente nota publicada.

Se hacen constar en la nota estos datos, cuya realidad no deja lugar a dudas, respecto a la precaria situación del Reich.

A fines del último diciembre el déficit del presupuesto alemán ascendía a 913 millones de marcos, con un incremento de 140 millones con relación a octubre anterior.

En la misma fecha la Deuda flotante llegaba a 1.725 millones de marcos, siendo su aumento de 470 millones con respecto al mes precedente.

Los datos parciales presupuestarios relativos al finado mes de diciembre permiten aseverar que los referidos incrementos serán sobrepasados, acreciendo el déficit en cantidades realmente muy importantes.

El Gobierno alemán, ante la agudización de tan grave crisis económica, redoblará sus esfuerzos, propugnando por una revisión de los Tratados de paz que le permitan un alivio en las cargas económicas que tiene impuestas, en virtud de su aplicación integral. — S. S.

### Sorprendente liquidación

la que hace Gimeno con los géneros procedentes del incendio. Desde mañana se ponen a la venta cientos de retales y telas quemadas, que se venderán a precios de verdadera ganga. Hay corte de traje para caballero desde 16 pesetas. Casa JUSTO GIMENO. Independencia, 31, principal derecha.



## VOLVAMOS A EMPEZAR

Todavía no saben concretamente ni ella ni él por qué fué aquello. Quizá porque en dos años de convivencia se lo habían dicho ya todo. Y en amor es muy peligroso que nada quede por decir. Quizá porque, aun queriéndose muy de veras, ella y él tuvieron siempre la cautela de mantener en sombra, el uno para el otro, un cachito de sus corazones. En todo lo demás podían irrumper cuando y como les pluguiese. Aquel rincón oscuro era zona vedada. Quizá por que... En fin, no lo sabían ni ella ni él. Lo cierto fué que un buen día se miraron frente a frente, sonrieron con cierta melancolía; bajaron los ojos un poco avergonzados:

- A tí te cansa esta vida.
- Y a tí también.
- Quizá.
- Tampoco yo me atrevo a negarlo en redondo.
- Entonces...
- Entonces... ¿qué?
- Acaso fuera lo mejor seguir cada cual nuestro camino.
- Posiblemente.
- ¿Vamos a decirnos adiós?
- Vamos.
- Pero sin odio. Y sin pena.
- ¿Ah, claro!
- Yo de tí no tengo queja ninguna.
- Ni yo de tí. Al contrario.
- Te quiero aún. Como el primer día.
- Yo, más que entonces. Por lo menos, mejor. Muchísimo mejor.
- Sin embargo...
- Ya lo ves. La felicidad ahita, empalaga como las golosinas.
- Una golosina es, después de todo.
- ¿Adiós?
- Adiós.

De esta forma absurda acaeció la ruptura. Ni una escena. Ni un reproche. Ni una queja. Nada. Ella dijo que apetecía mudar de ambiente. Y él la acompañó hasta el momento mismo de partir el tren. Nadie hubiera dicho que se separaban para siempre.

- ¿Quieres que te escriba alguna vez?
- Si te aburres mucho...
- O si no... ¿para qué?
- Bueno. Como tú quieras.
- Hasta...
- Hasta luego o hasta nunca. Dios dirá.

Y han corrido años. Años que dejaron surcos más o menos hondos en las almas de los dos. Por la vida de ella han pasado otros hombres. Por la vida de él han pasado otras mujeres. Resbalando, naturalmente. Sin echar raíz. Mas lo raro es que cada una de estas sombras fugitivas encendida en las almas de los dos un recuerdo, siempre vivo.

- ¿Aquella!
- ¿Aquél!
- Este de ahora es más agradable, más dulce, más espléndido, más... ¿Pero aquél...!
- Esta de ahora es más hermosa, más dulce, más exquisita acaso... ¿Pero aquélla...!

Y he aquí que un buen día, siguiendo los rumbos más dispares, coinciden en el mismo hotel. El fumaba en el "hall", pasando las hojas de las revistas, que es un modo muy elegante de aburrirse. Ella salía del ascensor. Iba, de paseo, a compras. No sabía a dónde. No sabía a qué. Su voz de plata, al preguntar si había tenido correo, le hizo levantar la cabeza a él.

O quizá su perfume, aquel perfume tan personal, tan suyo, que muchas veces había creído él percibir, al despertar súbitamente en la alta noche. Hubo un poco de emoción en el encuentro:

- ¿Chica!
- ¿Tú aquí?
- Desde anoche.
- Yo desde anteayer.
- ¿Qué feliz coincidencia!
- ¿Verdad?
- ¿Puedo acompañarte?
- Encantada. Precisamente estoy aquí de simple turista. A nadie tengo que rendirle cuentas.
- Como yo.
- ¿Vamos, pues?
- Vamos.

Ambularon por la gran ciudad, que casi les era desconocida. Almorzaron juntos. Volvieron al bagabundaje. Cenaron juntos también. Y fueron al teatro. Y a una "boite" luego. Y bailaron... Frente a las copas de champaña helado quedáronse los dos súbitamente tristes.

- ¿En qué piensas?
- ¿Y tú?
- Yo en...
- Y yo en lo mismo.
- Nunca he podido olvidarte del todo.
- Ni yo a tí. Tu recuerdo flota sobre todos los momentos sentimentales de mi vida.
- Y el tuyo sobre los míos.
- ¿Quieres que volvamos a empezar?

—¿Lo quieres tú?

- No sé.
- Yo tampoco.
- ¿Querría y...
- Yo también. Querría y no querría.

Se dijeron adiós nuevamente, convencidos de que en las cosas del corazón no es posible volver a empezar.

JUAN JOSE LORENTE

### CLINICA ORTOPEDICA E. BAEZA

Aparatos Ortopédicos para

### HERNIADOS

Brazos y piernas artificiales

Corsés Ortopédicos

Desviaciones de pies y piernas

Consulta: 12-2 y 5-7 horas

Plaza del Pilar, 17, y 18 y 19 - Zaragoza

+

Todas las misas que se celebren el lunes, día 12, de siete a doce, en la iglesia del Real Seminario de San Carlos (capilla de San José) y el martes, día 13, el expuesto de Su Divina Majestad y misas de siete, nueve y once en la iglesia de Jesús Reparador calle de Sancho y Gil, se aplicarán en sufragio de las almas de

**DON MAMERTO ARZA ARMENDARIZ**  
**Doña Tomasa Nicol Bello y**  
**Don Tiburcio Arza Nicol**  
que fallecieron, respectivamente el 11 de enero de 1921, el 26 de agosto de 1927 y el 4 de marzo de 1929.

**R. I. P.**

La familia suplica y agradecerá la asistencia y oraciones.  
Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

LAS CONIENDAS POLIICAS

Cómo ve Besteiro la actitud de Cambó

La agencia C. I. A. P. nos envía un interesante artículo de Julián Besteiro, en el que éste expone su opinión acerca de la actitud de Cambó. He aquí el punto de vista de Julián Besteiro que, indudablemente, ha de interesar a nuestros lectores después de haber leído la opinión política de Cambó.

Precedidas de repetidos anuncios, aparecieron en la Prensa las declaraciones del señor Cambó, los días 9 y 13 de diciembre.

Con sólo recordar tales fechas se comprenderá que esas declaraciones, especie de programa político del ex-ministro catalán, no han podido tener la resonancia que su mismo autor tenía derecho a esperar.

La gran Prensa había preparado cuidadosamente el escenario. Periódico hubo que, entre las primeras declaraciones y las segundas hizo aparecer todo un coro de comentaristas formado por viejos prestigios que, aunque por la vacuidad de sus manifestaciones no aumentaban en un solo ápice el valor ideológico que las declaraciones pudieran tener, las dotaban de la resonancia periodística y del eco en la opinión que necesariamente debe acompañar a las empresas políticas de primera categoría.

Todos esos aprestos fueron, sin embargo, completamente inútiles. El estruendo de los acontecimientos que ocurrieron inmediatamente después ahogó por completo la vibración de cualquier otro asunto de actualidad y absorbió enteramente la pública atención.

No debemos creer, sin embargo, que esos magnos acontecimientos han hecho ineficaces las declaraciones del señor Cambó y han cortado definitivamente el hilo de las consecuencias que, sin duda, se esperaba de ellas.

Por el contrario, encaja completamente en el carácter del leader catalanista aprovechar audazmente las circunstancias oscuras para ocupar posiciones importantes en la gobernación del Estado; y, en la situación actual de la política española, pudieran llegar momentos que el señor Cambó juzgase extraordinariamente favorables para la realización de sus propósitos.

Conviene, por consiguiente, no olvidar las declaraciones que publicó la Prensa los días 9 y 13 y consagrar algún tiempo a formular un juicio acerca de ellas.

En primer lugar, en esas declaraciones afirmase una vez más la característica de toda la actuación del señor Cambó. Esa característica la formularíamos nosotros en los siguientes términos: Ausencia completa de toda idealidad política.

Cuando el señor Cambó vino por primera vez al Parlamento, después del resonante triunfo de Solidaridad Catalana, la osadía semillustrada que, por desgracia, ejerce gran influencia

apropiada; pero, al mismo tiempo, ignoraban, como parece que el propio señor Cambó ignora todavía, que el realismo no es precisamente la característica de la política moderna, sino el realismo-idealista o el idealismo-realista, que es cosa diferente y hasta opuesta al puro, seco y bajo realismo.



Besteiro.

Cuando el señor Cambó, en sus declaraciones del 9 y del 13 de diciembre, considera caducas todas las posiciones en torno a los problemas de Monarquía o República, de derechas o izquierdas, de dogmatismo clerical o libertad de conciencia; cuando atenúa hasta hacerlas desaparecer casi por completo todas las tendencias existentes en la actualidad a dotar a España de una nueva Constitución, o cuando señala con trazo firme la distancia que les separa y aún la oposición que existe entre él y los sectores más radicales del catalanismo, en realidad no hace otra cosa que despojar sus concepciones de toda esa categoría de valores que, aunque sean de naturaleza práctica, tienen un matiz que podemos llamar moral o estético, como queramos, pero que, en suma, hace de ellos valores de idealidad, únicos capaces de dotar a la política, al mismo tiempo que de un carácter realista en el propio y digno sentido de la palabra, de un carácter espiritual que la diferencia de las meras habilidades técnicas y aun de las labores de epícur.

Ese menosprecio de los valores ideales de la política tiene consecuencias fatales, tanto en un orden general como en sus aplicaciones al tratamiento de problemas concretos.

La consecuencia general más grave que queremos apuntar es que el señor Cambó y sus admiradores, en su desprecio de los principios, llegan a no creer necesario establecer en la práctica una clara separación entre la esfera de la política propiamente tal y la esfera de los negocios.

Evidentemente esta manifestación desdichada del realismo político no puede menos, a la corta o a la larga, de ser fecunda en corrupciones e inmoralidades.

En cuanto a las aplicaciones prácticas del realismo del señor Cambó, nos limitaremos a señalar dos que aparecen manifestadas en las declaraciones que comentamos.

Es la primera el criterio expuesto en ellas en cuanto al problema de las reformas sociales.

Para este ilustre político las reformas sociales deben adoptarse como un mal menor entre otros males, para evitar males mayores, y sin esperanza de ningún género de compensación moral, ni inspiración de ningún principio de justicia. No es extraño que, con este espíritu, las citas que el señor Cambó hace de Marx revelen, no solamente su desconocimiento de los textos, sino su incapacidad para comprenderlos.

Es la segunda de estas aplicaciones la constituida por lo que el señor Cambó dice acerca del problema actual del valor de la moneda.

En esta cuestión el realismo desenfadado del autor de las declaraciones que comentamos llega a idéntico resultado al que ya previamente había obtenido el verbalismo insustancial que con frecuencia quiere pasar por idealismo político. Este resultado es el siguiente: el escamoteo de los problemas reales.

Porque decir hoy que hay que ir a la estabilización y señalar los peligros del intento de revalorizar la moneda no es decir nada. Lo que hay que decir es si se puede o no prolongar este

período de transición en que estamos y si hay o no peligro en ir soltando, lenta, pero continuamente, lastre de oro.

De estas cuestiones monetarias un político realista no puede hablar como un oráculo, con fórmulas susceptibles de diversas interpretaciones. Tiene que hablar claro y en lenguaje plenamente inteligible, no solamente para los técnicos, sino para el hombre de la calle, porque es el hombre de la calle y no el técnico, sobre todo el técnico aprés fortune faite, el que sufre las consecuencias más graves de las oscilaciones o del tipo a que se establece la moneda. Me refiero a esas terribles consecuencias que se llaman carestía de la vida, es decir, depauperación y muerte de la raza y paro forzoso.

JULIAN BESTEIRO

(Prohibida rigurosamente la reproducción).

SESION DE LA PERMANENTE PROVINCIAL

La Diputación solicitará que la Escuela Municipal de Música sea elevada al rango de Conservatorio

Ayer, a las seis de la tarde, celebró su acostumbrada sesión la permanente.

Presidió don Francisco Blesa, asistiendo los diputados señores Climente, Sinués, Cisneros, Iñigo y Albareda.

Leída por el secretario, señor Falcó, el acta de la sesión anterior, fué aprobada por unanimidad.

Da comienzo el período de ruegos y preguntas el señor Iñigo exponiendo el criterio de que la Diputación debe intervenir en el sostenimiento de la Escuela de Veterinaria de esta capital, ya que las enseñanzas que en ella se dan tienen una gran comitancia con la principal riqueza de la provincia, pidiendo que la corporación contribuya a que dicha Escuela tenga edificio apropiado.

El presidente recoge el ruego del señor Iñigo, manifestando que la corporación apoyará cuanto redunde en beneficio de dicha enseñanza, poniendo para ello los mejores deseos.

El señor Climente solicita que la corporación se dirija al ministro de Instrucción Pública solicitando que la Escuela Municipal de Música de Zaragoza sea elevada al rango de Conservatorio, con validez oficial de sus estudios.

A continuación pide el señor Cisneros se telegrafe al jefe del Gobierno y al ministro de Fomento interesando la rápida aprobación del proyecto del ferrocarril La Roda-Tarazona, ya que con el comienzo de las obras se logrará resolver la crisis de trabajo que existe actualmente en las comarcas interesadas en dicho proyecto.

El diputado señor Albareda se adhiere a la petición del señor Cisneros, exponiendo el estado del proyecto, pendiente sólo del último trámite en el Consejo de Estado.

A continuación fueron aprobados los siguientes dictámenes contenidos en el orden del día:

Informe del interventor de fondos provinciales dando cuenta de haber sido aprobado por el gobernador civil de la provincia el presupuesto ordinario de la corporación para el ejercicio de 1931.

Dictamen de la Ponencia de Hacienda proponiendo se vuelva a instar la emisión y entrega de los valores correspondientes a los bienes desamortizados del Hospital y Hospicio provinciales.

Idem de la idem proponiendo se eleve consulta a la superioridad sobre ciertos extremos relativos a apremios.

Cuenta de 3'10 pesetas de la señora viuda de Aguado por portes y acarreos de impresos del impuesto de cédulas personales.

Dictamen de la Ponencia de Personal y Plantillas en instancia de Isabel Bonafé Román, viuda del enfermero Justo Pinilla, solicitando le sea concedida la pensión que le corresponda.

Idem de la idem proponiendo la designación, con carácter interino, de tres de los aspirantes a oficiales terceros en vacantes de estos cargos.

Idem de la idem proponiendo la admisión de aspirantes a la plaza de practicante del Hospicio de Calatayud.

COMISIONES QUE VISITAN AL PRESIDENTE

El presidente ha sido visitado en su despacho oficial por una comisión del Ayuntamiento de Villareal del

CRONICA DE PARIS

La señora Jane Evrard, director de orquesta

He aquí una nueva conquista del feminismo. La señora Jane Evrard ha tomado la dirección de una orquesta femenina, constituida por artistas de primer orden que la secundan maravillosamente. Desde el primer momento ha conquistado las simpatías del público; y su éxito se afirma con motivo de la segunda audición que ha tenido lugar en la Escuela Normal de Música, ante un selecto público formado por el "todo París" de la música. Unicamente los autores clásicos estaban admitidos en el programa: Haendel, Mozart, Couperin, J.-S. Bach y Vivaldi.

El atractivo de este concierto era principalmente el ver cómo cumpliría su cometido este conjunto recientemente formado y dirigido por una mujer joven, animadora imperativa de esta unión femenina. Con un gusto exquisito, la señora Jane Evrard condujo su batallón a la victoria. Dirige sin batuta; sus finas manos se mueven cadenciosamente sobre su flexible muñeca acostumbrada a manejar el arco del violín. Segura de su voluntad, la manifiesta por movimientos claros y precisos; su esfuerzo muscular no es aparente más que por las contracciones de un ser deseoso de obtener de su orquesta el máximo de colorido.

El programa fué ejecutado de una manera impecable. La señora Groz Grovez, maestra del clavicordio, ejecutó un "Concerto" de Bach, en el que demostró su dominio del teclado y cumplió a la perfección su difícil cometido. La señorita Martinet, solista de violoncello, interpretó deliciosamente algunos trozos de Couperin; las señoritas Ambrosio y Couerra fueron solistas de violín de gran mérito en el "Concerto en "re menor", de Vivaldi.

El modo de ejecución de conjunto, especialmente en esta última obra de gran valor y el hecho de haberle hecho figurar en el programa, bastan para clasificar a la señora Evrard y su orquesta entre las agrupaciones artísticas de este género que pueden pretender figurar en lugar preferente.

El pasado musical de la señora Evrard es digno de toda alabanza. Violinista de talento, discípula de Lefort en el Conservatorio, formó parte del "quatuor" Poulet como segundo violín. Su interpretación de las obras de Debussy, especialmente, le valieron las calurosas felicitaciones del maestro, parco en prodigarlas. Después fué profesora de violín con éxito considerable y su profundo conocimiento de la técnica hizo que de todas partes fuese solicitada e incitada a formar la agrupación que ahora dirige con tanto éxito.

Interrogada a este respecto, me dice: "La idea y los fines que persigo son dar un sentido nuevo a nuestras tradiciones, o por lo menos aportar nuestra sensibilidad femenina y nuestras reacciones a la interpretación personal de los clásicos. He elegido en primer término los instrumentos de cuerda, porque siendo violinista conozco su técnica y sus ventajas para exteriorizar nuestra sensibilidad. Antes de empezar mis trabajos me he aconsejado de varios autores, para conocer su opinión sobre la posibilidad femenina como director de orquesta. Entre otros, Maurice Ravel fué de los que más me animaron prometiéndome su apoyo. Mi propósito es de trabajar sin descanso, sin "feminismo", y tendiendo siempre a mejorar nuestra ejecución, sin que las alabanzas de la Prensa, a las que somos muy sensibles, nos hagan pensar que nuestra actual labor no sea susceptible de mejora".

HECTOR FRAGGI

ANUNCIOS OFICIALES

Sociedad General Azucarera de España

A partir de primero de febrero próximo, tendrá lugar el pago del cupón número 5 de los Bonos de interés preferente a razón de 13'562 pesetas por cupón, deducción hecha de los impuestos sobre utilidades y timbre de negociación.

El pago se efectuará en los siguientes domicilios y plazas, donde se facilitarán facturas para la presentación de cupones:

Banco Español de Crédito, MADRID y sucursales de provincias; Sociedad Anónima Arnús Garí, BARCELONA; Banco de Aragón, ZARAGOZA; señores Hijos de Rodríguez Acosta, GRANADA; Banco Gijónés de Crédito, GIJON; Banco de Santander y Banco Mercantil, SANTANDER; Banco Urquijo Vascongado, BILBAO.

Madrid, 9 de enero de 1931.—El secretario, José Cañada.—V.º B.º. El presidente del Consejo de Administración, J. S. de Toca.

¿Puede un hombre redimirse en la prisión?

Vea la interesante película

CARCEL REDENTORA!

que se estrena mañana en el

Cinema Alhambra

En la que, además de resolverse esta cuestión, podrá conocer de vistá la organización de un establecimiento penitenciario de Norteamérica y la magnífica actuación que en sus respectivos papeles realizan

BETTY COMPSON

y RICHARD BARTHELMSS



Cambó.

en las orientaciones políticas de nuestra nación, le consagró como el representante genuino de la modernidad. Para esos sectores semillustrados de opinión, Cambó era un político moderno, porque era un político realista. Sin duda querían de este modo significar el contraste que ofrecía el modo de actuar del señor Cambó con el verbalismo huero que tenía entonces en el Parlamento su caja de resonancia

**AVIADORES DETENIDOS**



El capitán Rexach y el teniente Collar, que han sido detenidos en Liverpool cuando intentaban desembarcar del vapor "Hildebrand", acusados de haber colaborado con Franco en el pasado movimiento revolucionario. La detención de ambos oficiales ha originado un conflicto diplomático de difícil solución.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

**LA VIDA JUDICIAL**

**LOS INTERESES DE UNAS LETRAS**

Sin juicio oral en la Sala de lo criminal, pues el suspendido ayer en su mitad estaba señalado para dos días, solamente actuó la de lo civil, con la vista de un juicio de menor cuantía procedente del Juzgado de San Pablo.

Y fueron los abogados señores Sanz Ibáñez y Castrillo quienes ocuparon los lugares del apelante y apelado, respectivamente, para informar muy brevemente por cierto sobre los fundamentos que habían servido al juzgador para acoger la demanda en su fallo.

Despachada ejecución por cantidad de alguna importancia, en virtud de unas cambiables, se ejecutó solamente por el capital—principal y costas—sin los intereses de las letras, cuyo pedimento no se hacía en la demanda ejecutiva, en la creencia, según se dijo, de que se pagarían antes de llegar al embargo.

Para subsanar tal olvido o defecto se puso el juicio ordinario y el Juzgado condenó al ejecutado al pago de los intereses que habían de determinarse en ejecución de sentencia.

Se alegó la prescripción por haber pasado tres años desde el protesto de las letras, argumentación que fue combatida porque en ese lapso de tiempo había sido objeto el deudor de interpelación judicial y, por tanto, se habla interrumpido el tiempo de la prescripción.

Y no hubo más aprovechable para la información, si no decimos que la Sala de lo criminal publicó ayer sentencia en la causa contra el vecino de Sádaba que atentó contra un vigilante, habiéndole condenado a la pena que solicitaba el fiscal de seis meses de prisión y mil pesetas de multa.

ENE

**TRIBUNAL INDUSTRIAL**

Antejuicios. — Día 12 de enero, a las nueve y treinta. Reclamación de pesetas. Don Severino Bull contra don Ricardo Martín Ferrer.

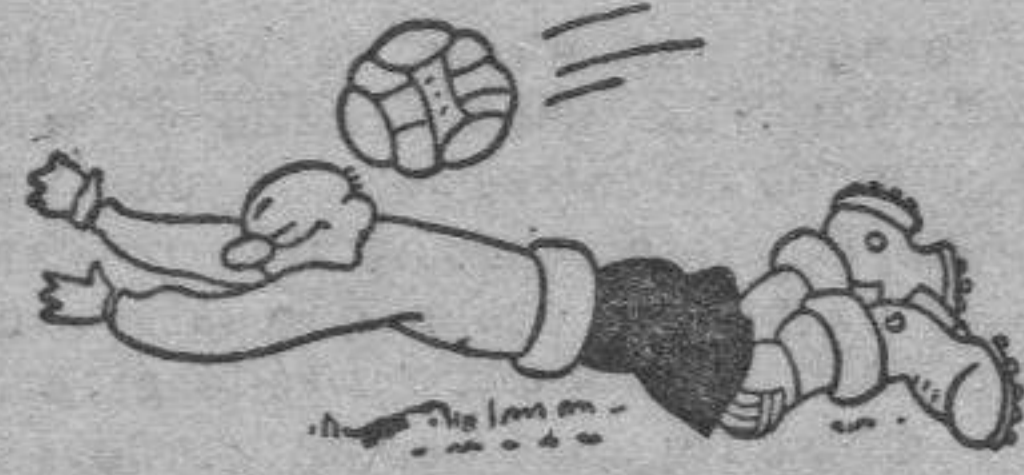
—Don César Alvaro Vallés contra don Ramón Arribas Salanas.

Juicio. — A las diez. Reclamación de pesetas por accidente del trabajo. Don Hipólito Linforred Miguel contra don Cornelio Abellanas y la Sociedad de seguros "La Preservatrice" siendo vocales patronos don Marcos Raga Maza y don Simón Carceller Ferrer, y obreros don Nazario Rodríguez Santos y don Segundo Bosque Ibáñez.

**"La Voz de Aragón," consta hoy de 20 PAGINAS, 20**

**PODIORAMA DEPORTIVO**

**Esta tarde, Real Zaragoza-Patria**



Hoy, en plan ligero, tiene plato regional el aficionado zaragozano.

Rojillos y blancos, con todas sus líneas completas.

El encuentro, que lo arbitraré Adrados, dará comienzo a las tres en punto, siendo el "lugar de la acción" el campo de la calle del Asalto y estas las alineaciones probables:

Patria. — Castro; Gómez, Cruz, Pujana, Costa, Rufo; Quico, Armas, Burillo, Clordia y Juárez.

Zaragoza.—Hernández; González, Valverduc; Orcástegui, Daudén, Castillo; Martínez, Pequerul, Cupóns, Padrón y Bonillo.

**La "lista" completa**

Los demás encuentros oficiales que hoy se juegan son los siguientes:

Primera división. — Real Sociedad-Europa, señor Hernández Areces; Barcelona-Español, señor Llovera; Athlético-Arenas, señor Serrano; Deportivo Alavés-Real Unión, señor Escartín; Racing de Santander-Madrid, señor Insausti, con jueces de línea.

Segunda división. — Coruña-Castellón, señor Steirnborn; Oviedo-Iberia, señor Saracho; Sevilla-Betis, señor Vilalta; Valencia-Murcia, señor Melcón, con jueces de línea; Athlético-Sporting, señor Vallana.

Tercera división (primer grupo). C. Gijón-Stadium de Avilés, señor Blanco (M.); Racing del Ferrol-Racing de Madrid, señor Fernández; Nacional-Celta, señor Menchaca; Valladolid-Cultural Leonesa, señor Cartagena.

Segundo grupo. — Sestao-Tolosa, señor Quintana; Logroño-Baracaldo, señor Ostalé; Osasuna-Aurora, señor Aldave.



Un boxeador, Sharkey. Dicen que, para la conquista del título de campeón mundial de todos los pesos, está dispuesto a combatir con quien le desig-nen. (¡Hum...!)

Tercer grupo. — Badalona-Levante, señor Camorera; Júpiter-Sabadell, señor Aramburu; Gimnástico-Sporting, señor Milego; Cartagena-Recreativo, señor Tello.



El Sevilla va a "poder" más que los chicos del Betis y del Zaragoza, en eso de la "caza del canario".

Dentro de unos días, quizá el domingo próximo, hará su debut en "Serra la Bari" un tal Victorio Cruz, tenido por allá como "hacha" en el menester.

\*\*\*

Fué una tarde, en Las Cortes...

Se jugaba un partido de campeonato Madrid-Barcelona, y antes, para hacer boca, jugaba el reserva del Barcelona con no recuerdo qué otro equipo.

Estaba ya Scarone, el gran forward argentino, en la Ciudad Condal; pero no se podía alinear con los azulgrana en partidos oficiales. Y aquella tarde, sin estar anunciado, se alineó con el reserva.

Scarone jugó como los propios án-



Otro pugilista, George Godfrey. Próximo contrincante de Uzcudun. Un ven-ral de veintisiete años, que ya ven-ció al de Régil por puntos. ¿Cambiará la "cosa"?



He aquí una escena de la que podían tomar ejemplo los mayores. Estos pequeños "hinchas" del Boca Juniors y River Plata confraternizan después de pegarle a la bolita.

geles, y mucha gente que no le conocía se hacía lenguas de lo que "prometía" aquel "reservista".

—Hay que hacer ver a la directiva que en el reserva hay jugadores mejores que en el primer equipo. Tá, el año que viene, si aprendes a no ser tan individual, debes ir al primer equipo.

Scarone le escuchaba estupefacto: —Sí, señor—acertó a decirle para no llevarle la contra.

—Tá, ¿cómo te llamas?

—¡Yo? Scarone.

El espectador abrió unos ojos como huevos, y respondió:

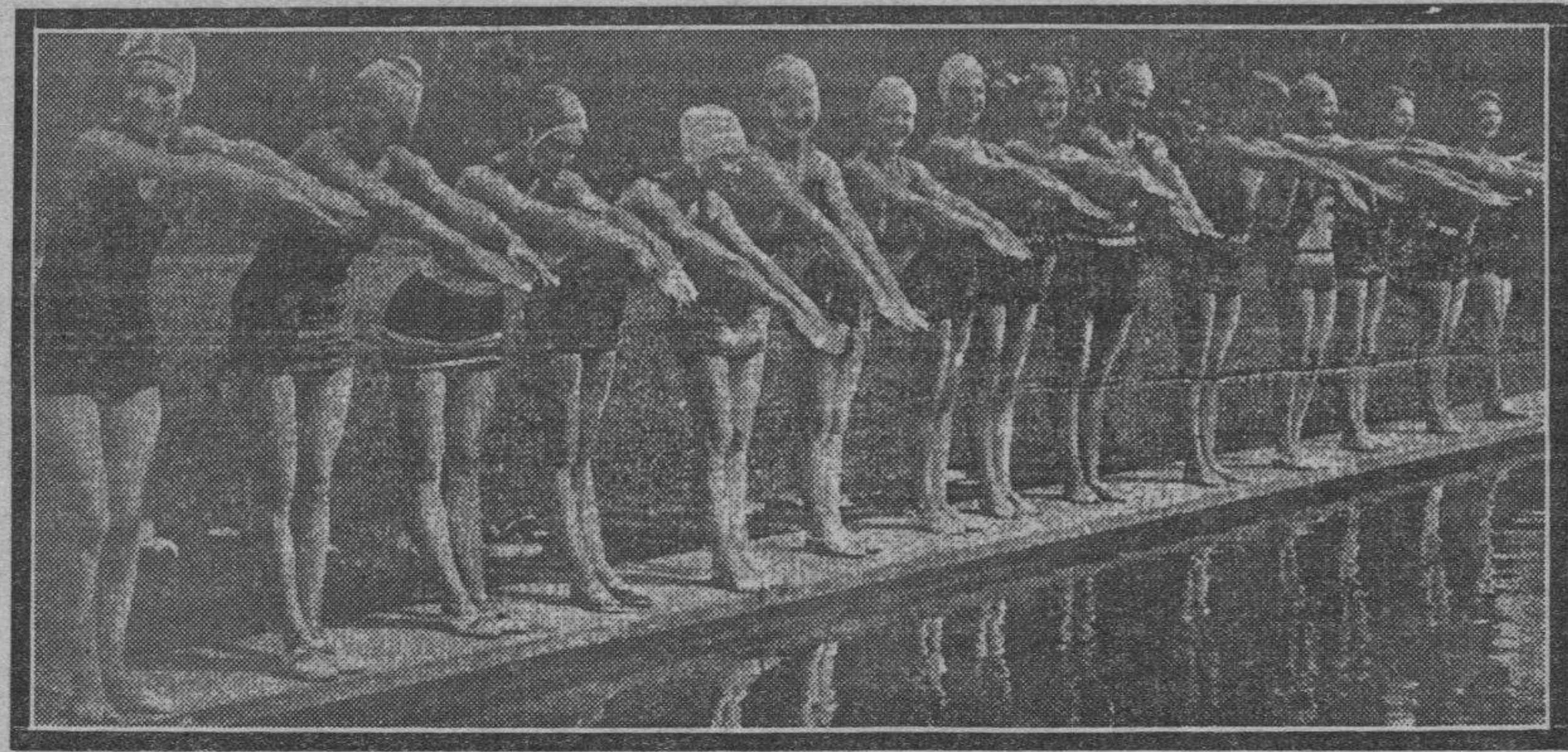
—Hombre. ¡Caray! ¿Y por qué no lo ha dicho antes? ¡No comprende que uno no puede tener las caras de todos los jugadores metidas en la "cabeza"!

A Cabo, el meta del Español, le han preguntado cuál es "su" equipo nacional.

Y ha dicho:

—Apunte: Zamora, que volverá a ser el de antes. Zabalo y Quincoces. Zabalo está muy bueno. José—Joshe Mari Peña, claro.—Solé y Roberto, el de Eibar. Los delanteros pueden ser Lafuente, Goiburu... Para el centro no tengo favorito. Me parece que todos están flojos. Si acaso Olivares, que es un aprovechón. Interior izquierda no lo hay. Me quedo con Chirri, aunque dicen que no es sombra de lo que fué. Y de extremo, Gorostiza.

Sin comentarios, ¿verdad? — BARCALA.



Preparadas en correcta formación para la zambullida, estas encantadoras chiquillas intentan demostrar que no le temen al agua, por muy fría que se halle. Claro que no han "probado" la del Ebro, en uno de los días como los que en la actualidad "disfrutamos por acá".

**EL CARTERO DE ALAGON**

Con este título publica, en "El Liberal" de Bilbao, T. Mendive el artículo siguiente:

"El cartero de Alagón, pueblo de la provincia de Zaragoza, es el funcionario que bate el "record" de los sueldos. No precisamente por la cantidad que de ellos consigue acumular, sino por todo lo contrario. El "record" lo bate por la exigüidad del que "disfruta": quince pesetas mensuales, o sea cincuenta céntimos todos los días. Por esa cantidad debe despachar cinco mil direcciones diarias, parte de las cuales reparte él personalmente. Hasta ahora, con el "perro chico" de la entrega conseguía aumentar su escuálido sueldo e ir tirando, aunque no dinero; pero suprimido ese derecho al elevar la tasa de la correspondencia, el cartero de Alagón se encuentra frente a frente con sus sesenta reales y su trabajo.

Ahora lo interesante será conocer cómo se arreglará este funcionario para seguir viviendo. ¿Será posible limitar las necesidades materiales de una persona hasta el punto de valerse con dos reales diarios? Si se llegase a descubrir esto se habría logrado la felicidad, no sólo de todos los carteros, sino también la de todos los funcionarios de España. Por esto sería conveniente que el cartero de Alagón nos dijese, por medio de la Prensa, a los españoles qué plan piensa desarrollar para vivir con ese sueldo. Dispone, desde ahora, de media peseta diaria, y tiene que ajustar sus necesidades a esa "suma". Que no se haga ilusiones, que no crea que va a vivir como el director general de Comunicaciones, ni como el ministro del ramo, ni como Romanones, ni, finalmente, como Cambó.

Como el sueldo no le alcanzará para vestir, será éste el primer cartero que ande con su cartera al hombro, pero desnudo, a no ser que los vecinos le den ropas usadas. Si tiene la suerte de que en algún asilo o convento le regalen la comida, habrá ahorrado otro capítulo importante. Casa no le hace falta, puesto que en la Administración de Correos puede quedarse a dormir. Lo que no podrá es fumar ni frecuentar la tertulia de la taberna; esto le será hasta conveniente. El problema se le planteará cuando tenga que afeitarse los sábados y cortarse el pelo de quince en quince. Si resuelve por sí mismo estas operaciones, aún puede ahorrar algunos céntimos semanales, y no faltará Caja de Ahorros que se le admita con avidez.

Vamos, pues, a asistir, sin querer, al más grande acontecimiento de nuestros días, al desenvolvimiento de un funcionario que ha de valerse con quince pesetas mensuales. Admirable ejemplo de sobriedad, de sacrificio y de patriotismo. Este sí que es patriotismo, y no ese del que blasonan los plutócratas; patriotismo y honradez: patriotismo, porque sirve a la Patria en una de las funciones más delicadas sin gravar en nada el presupuesto, y honradez, porque por las manos de este cartero pasarán todos los días valores mucho más considerables que su sueldo.

¡Buena bicoca ha pillado! Como estos gajes sólo se veían en los tiempos de la Dictadura. Ya puede ahora ser formal para no perder la colocación, que dos reales al día no los gana cualquiera.

Lo terrible del caso será cuando se le estropeen los zapatos que ahora lleva puestos; como no podrá comprar otros con el sueldo, no le será posible tampoco salir a repartir la correspondencia. El Estado tendrá que facilitarle un aut-nóvil; de otro modo se verá precisado a fijar un cartel en la Administración, que diga: "Aviso.—Se avisa a los vecinos que por carecer de calzado el cartero del pueblo no puede salir a hacer el reparto; así es que los vecinos que esperan carta deben pasar por aquí de vez en cuando".

El cartero de Alagón es un caso conocido; pero, ¿cuántos más habrá por esos lugarejos de España que no han saltado a las páginas de la gran Prensa, cuántos como este funcionario de los dos reales?

Un dato desconocemos: ¿Tendrá descuento este sueldo?

T. MENDIVE

**¿UN TAXI?**

Llame usted al teléfono 2702 Parada: Independencia y Bar Rojo Servicio permanente día y noche

# NOTAS DE SOCIEDAD

## FIESTA EN LA MORADA DE LOS SEÑORES DE URZAIZ

El cronista tiene que registrar como un hecho insólito en nuestra ciudad las reuniones en las casas particulares de carácter de fiestas mundanas. Muy contadas son las que se celebran cada año, y puede decirse que por tradicional costumbre de tres o cuatro de aquéllas, que aprovechan la oportunidad de determinadas efemérides para obsequiar a sus amistades.

El simpático caballero sevillano don Paco Urzáiz y su bella y elegante esposa, doña Leonor Sala, hace años que mantienen el fuego sagrado de unas reuniones, que tanto por el ambiente de suma distinción, como por las personas que a las mismas con-

curren, bien pueden calificarse de excelso.

La de ayer, celebrada en los salones de su morada de la calle de Alfonso, en los que contrastan los arabescos y filigranas del arte andaluz del "hall" con las elegancias del estilo isabelino e imperio de los salones y gabinetes, superó a las anteriores en brillantez (lo que ya parecía imposible), y vivirá indeleble en el recuerdo de cuantos a ella asistieron.

Después del té, servido en el primoroso comedor, el distinguido muchacho zaragozano Javier Ciria cantó con excelente voz de tenor las siguientes composiciones:

"Le tú m'ami", de Pergolesi; la romanza de "La linda tapada", de Alonso; la "Elegía", de Massenet, y la "Suite", de Falla. Fué muy aplaudido y felicitado.

Seguidamente unas encantadoras muchachas cantaron y bailaron el número de las espigadoras de la zarzuela "La rosa del azafrán". Presidía el coro, como tiple solista, Maruja Rived, que lució una vez más sus grandes facultades de cantante, e integraron éste Elisa y María Luisa Polavieja, Mayo Elósegui, Pepita Caro, Caro, Juana Luisa Caro y María Lozano. Ante los insistentes aplausos de los admiradores, que lo eran todos los asistentes, se vieron obligadas a bisar el número.

Asistieron a la fiesta:

Señores de Losada; general Franco y señora; don Gonzalo Sancho-Muñoz y señora; señores de Kiménez de Embún; marquesa del Jaral; marquesa de Montecastro; señorita Mayo Elósegui; gobernador civil, don Juan Díaz Caneja, señora e hija María Josefa; baronesa de la Menglana e hija Pilar Cistué de Manso de Zúñiga; conde de Bureta; don Ricardo Lozano, señora e hija María; don Alfonso de Castro y señora; don José Ignacio Rubio de Castro y señora; don Miguel de Ena; don Pascual de Quinto; condes de Orgaz; doctor Recaséns y señora, María Queipo de Llano; señores de Díaz Sala; señores de Espín; señores de González; señores de Mora Figueroa; don Javier Liria Escardívol; condes de Isla; barón de Ballesteros; señores de Mompeón; señores de Isábal e hija; Elisa y María Luisa Palovieja; señora viuda de Caro e hijas Pepita y Juana Luisa; señores de Velilla; señores de Rived e hija Maruja; señores de Aldea; señores de Laguna Azorín; señores de Alonso; señores de Ortiz Zárate; señores de López Ferrer; don Modesto Soteras; don José Blasco y señora; señores de San Pío; señores de Pimentel; señores Gil de Vergara e hija; señores de Urrutia; don Enrique Guillén y señora; condesa de Gabarda; señores de Cervero; don Francisco Cervero y señora; señores de Juncosa; señores de Rafoy; don Esteban Sancho; señores de Sancho Rivera; señores de Bellido; señorita Carmen Sanclístóbal; don Tomás Royo Barandiarán, y don Pablo Cistué de Castro.

## La crisis agrícola en Norteamérica

En los Estados Unidos la cuestión de trabajo ha llegado a su apogeo, excediendo de siete millones de obreros los que se hallan en paro forzoso.

Cotidianamente en Nueva York especialmente y otras grandes poblaciones, se ven formados los obreros sin trabajo en grandes filas ante los establecimientos, donde se les facilitan alimentos por las sociedades protectoras o en espera de obtener su turno en las agencias de colocaciones, que ya no pueden atender tantas demandas.

El senador Hefflin ha excitado al Gobierno para que ponga pronto remedio y evite que el paro siga extendiéndose también por las regiones agrícolas, llegando a producir conflictos precursores de un movimiento revolucionario.

La situación en los Estados Unidos no puede ser más inquietante y motiva justificadas preocupaciones del presidente Hoover y sus secretarios de Estado.

**Clinica Lacaustra** Plaza la Seo, 13 De 12 a 2, de 5 a 6 Diplomado de los Hospitales de París.

**Almorranas, varices, úlceras**

Cura radical sin operación. Honorarios sólo los casos curados.

**Reumatismo, Ciática, Neuralgias**

## LA MAXIMA ACTUALIDAD



La máxima actualidad corresponde a la mínima temperatura. Nadie puede ufanarse de disputar al tiempo el comentario de las gentes. En cualquier sitio donde dos personas se encuentran hablan, ante todo y sobre todo, del tiempo, de este tiempo frío, frío, inmensamente frío, que marca inecorable el termómetro. Sin embargo, no hace falta el control de la columna mercurial; sin necesidad de consultarla, la gente sabe bien que estamos en los días más rigurosos de la invernada.

(Foto. A. de la Barrera)

## Dos vecinos de Pedrola, en dos caídas, resultan heridos

**PEDROLA.** — El propietario de esta y culto abogado don José Aguilar, al girar visita a fincas de su propiedad, donde trabajaban sus peones, tuvo la fatalidad de sufrir una caída fracturándose la tibia de la pierna izquierda. Recibida en su domicilio asistencia facultativa, continúa, en medio de todo, en estado relativamente satisfactorio.

El mismo día, realizando la operación de recolectar oliva en sus posesiones, sufrió la desgracia de caerse de un olivo el vecino de esta don Antonio Bueno Moreno, quien, trasladado a su domicilio, resultó también, por desgracia, según dictamen facultativo, lesionado de consideración.

Lamentamos profundamente tan sensibles accidente y deseamos sinceramente a los distinguidos pacientes su rápido y total restablecimiento.

## Para las obras del Pilar

Suma anterior, 3.161.640'85.

Donativos de las Cámaras Oficiales del Comercio y de la Industria de España.—Cámaras: de Zaragoza, pesetas, 5.000; de Almería, 60; de Albacete, 100; de Arévalo, 25; de Barcelona, 1.080; de Badajoz, 50; de Béjar, 100; de Bilbao, 200; de Cáceres, 125; de Cádiz, 100; de Ceuta, 25; del Ferrol, 100; de Gerona, 100; de Guadalajara, 25; de Huesca, 100; de Lérida, 100; de Linares, 50; de Logroño, 50; de Madrid (Comercio), 500; de Madrid (Industria), 500; de Melilla, 457; de Mahón, 25 de Murcia, 100; de Palencia, 20; de La Palma, 100; de Pamplona, 100; de Ronda, 25; de San Sebastián, 100; de Santander, 250; de Toledo, 50; de Valls, 20.

Suma y sigue, 3.171.357'85.

## FARMACIA ROBREDO

Paseo de Sagasta, 13 - Teléfono 4149 Del 11 al 18 servicio permanente.

# DESDE ALEMANIA

## COSAS QUE OCURRIRAN EN EL AÑO NACIENTE

Podemos revelar, en primer término, que durante la tercera semana de julio empezarán en Bayreuth los clásicos festivales de música wagneriana. Entre todos los grandes genios de la raza germánica Wagner es, sin duda, el más universalmente conocido. Su lenguaje habla directamente al espíritu de todos los hombres cultos y el magnetismo de su nombre atrae todos los años a Bayreuth una sociedad internacional escogidísima, en la cual están representadas todas las razas del mundo. Toscanini dirigirá en 1931 las representaciones de "Tristán e Isolda", Karl Muck las de "Parsifal" y Carl Elmendorff, íntimo del malogrado Sigfried Wagner, las de "El Anillo de Nibelungo". Bayreuth—elegante, recogida, llena de recuerdos, un poco altiva—es, en sí misma, una de las poblaciones más atractivas de Franconia, región donde, por otra parte, se encuentran algunas de las pequeñas ciudades históricas más interesantes de Alemania: Rothenburg del Tauber, joya medioeval conservada intacta hasta nuestros días, Dinkelsbühl y Nördlingen, entre otras.

No sería justo hacer merecida mención de Bayreuth y pasar en silencio los festivales de música de Munich, que con gran brillantez se celebran todos los años. En el de 1931 ofrecerán para los filarmónicos la rara atracción de reponer una de las óperas menos conocidas de Mozart—"Idomeneo"—en la misma escena del Teatro Residenz, donde fué estrenada hace 150 años. Los nombres de Wagner, Strauss y Pfitzner completarán los programas.

La música será también, como de costumbre, uno de los principales alicientes de la temporada en los grandes balnearios alemanes. Homburg prepara, para el mes de mayo, una semana de música holandesa y para el de julio otra de música americana. En Pymont la Sociedad Internacional de Música hará ejecutar, durante los días 5 y 6 de junio, las obras más recientes de sus miembros y en el mismo balneario dará conciertos durante todo el verano la célebre Orquesta Filarmónica de Rresde. De antiguo famosos son los conciertos de la Orquesta Sinfónica de Wiesbaden, pero no con ellos se agota el programa de fiestas de la hermosa ciudad-balneario. Para el mes de mayo prepara una carrera internacional de automóviles y más tarde tendrá lugar en sus campos y pistas. En Pymont—ya mencionado—los profesores de baile moderno presentarán sus últimas creaciones. La semana de otoño de Baden-Baden será, como de costumbre, una de los puntos de cita preferidos del gran mundo. En el balneario de Nauheim se celebrará en el mes de julio (días 17 a 21) el campeonato europeo de baile, pero los enfermos del corazón (Nauheim es un balneario para cardíacos) sólo podrán tomar parte en él en calidad de espectadores.

¿Qué más? Nordeney inaugurará una piscina de baños de mar, con oleaje, que será la primera en su género y ofrecerá a los sibaritas olas de mar, calientes en invierno, y un pequeño mar a la sombra en los días excesivamente calurosos del verano. Los campeonatos de tenis tendrán lugar, como de costumbre, en Hamburgo, donde asimismo se corre el "Derby" alemán, pero Berlín, en cambio, verá disputarse en el magnífico campo de Wansee el campeonato de "golf", y la capital de Alemania no

interrumpirá tampoco en 1931, durante los meses de mayo y junio, la costumbre hace poco establecida de ofrecer en primavera una serie de festivales extraordinarios de arte musical y dramático. Desde el 17 hasta el 25 de julio tendrá lugar en Aquisgrán un gran concurso hípico, y Hannover, la bella metrópoli bajo-sajona, albergará desde el día 2 hasta el 7 de junio la Exposición anual ambulante de la Sociedad Alemana de Agricultura...

¿Otras Exposiciones? En Leipzig tendrán lugar, como de costumbre, las Ferias de Muestras de primavera y otoño, la primera desde el 1 hasta el 7 de marzo. Del 22 al 25 del mismo mes volverá Colonia a abrir las puertas de su Feria, y desde el 19 de febrero hasta el 1 de marzo ofrecerá Berlín un Salón del Automóvil que interesará a todo el mundo, porque no hay nadie en el mundo que no tenga automóvil o no desee tenerlo. Pero entre todos los certámenes del año, ninguno, sin embargo, aventajará en importancia a la Exposición Alemana de Arquitectura y Materiales de Construcción, abierta durante tres meses, desde 9 de mayo hasta 9 de agosto, con participación de gran número de países extranjeros, en los vastos pabellones y terrenos de Kaiserdamm. Este grandioso certamen será una espléndida consagración del moderno estilo arquitectónico, ese estilo escueto, descarnado, lineal, muy corrientemente designado fuera de Alemania con el nombre de "estilo alemán", que es una de las notas más características de nuestro tiempo.

ERICO MARCUS

## UNA BUENA NOTICIA

D. Edmundo Sumán, importador de disuercia en Barcelona, ha podido comprobar por sí mismo, la maravillosa eficacia de la siguiente receta, que recomienda muy encarecidamente a toda persona canosa, cuya preparación se hace sencillamente en casa, con la que infaliblemente se logra que los cabellos canosos o descoloridos recuperen su primitivo color, volviéndolos además suaves y brillantes.

«En un frasco de 250 gra. se echan 50 gra. de agua de Colonia (3 cucharadas de las de sopa), 7 gra. de glicerina (una cucharadita de las de café), el contenido de una cajita de «Orlex» y se termina de llenar el frasco con agua».

Los productos para la preparación de dicha loción, pueden comprarse en cualquier farmacia, perfumería o peiquería, a precio módico. Aplicando dicha mezcla sobre los cabellos dos veces por semana, puede V. tener la absoluta seguridad de que adquirirán la tonalidad apetecida. No tiene el cuero cabedado, no es tampoco grasienta ni pegajosa y perdura indefinidamente. Este medio rejuvenecerá a toda persona canosa.

## TAXIS a 0'40

Servicio permanente TELEFONO 10-60 (Bar-Restaurant Peninsular)

**CRONÓMETROS Y TAQUÍMETROS SUIZOS**

**FLEURUS**

GENÈVE

LOS MEJORES QUE SE FABRICAN Y LOS MAS GARANTIZADOS

AL CONTADO Y A PLAZOS GRANDES FACILIDADES DE PAGO

PIDAN CATÁLOGO ILUSTRADO GRATUITO Y BOLETIN DE COMPRA SIN COMPROMISO PARA Vd. DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA APARTADO III - SAN SEBASTIAN

## Aristocrático Salón Doré

Hoy, último día de ¡QUE FENOMENO!

Regocijante superproducción Paramount, creación la más divertida y ocurrente del delicioso astro de las gafas HAROLD LLOYD.

Sesiones a las cuatro y cuarto, seis y tres cuartos y diez y media.

Mañana estreno de la nueva revista opereta de fantástica presentación y variadísimos cuadros

## MOVIE TONE FOLLIES 1930

El miércoles estreno de **LADRON DE AMOR** Película dialogada en español, la más perfecta de esta temporada. (Fox Film, oro de ley de la pantalla).

Inmejorable creación del famos tenor JOSE MOJICA, secundado por la genial MONNA MARIS. Bellas canciones. Interpretación insuperable.

**¡Suceso artístico!**

Fernando Colet el insignie actor mexicano que se presentara en breve con su gran compañía de drama y comedia

EN EL **Teatro - Cine Parisiana**

**Reumatismo, Ciática, Neuralgias**

# INFORMACIONES DE MADRID

## LO QUE DISPONE LA "GACETA"

**Nombramiento de vocales del Patronato escolar Joaquín Costa, de Zaragoza**

## LOS CERTIFICADOS DEL PRODUCTOR NACIONAL

MADRID. — La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

**Estado.** — Real orden nombrando representante de España en la Delegación que asistirá a la Conferencia preparatoria de la II Conferencia Mundial del Trigo, a don Francisco Bilbao; idem consejero técnico a don Marcelino de Arana.

**Hacienda.** — Real orden autorizando a la Fábrica de Moneda para adquirir un aparato de Rayos X; idem para adquirir una dinamo de baja tensión; idem para adquirir una instalación de baños de cobre y cromo; adjudicando el suministro de cartulina; señalando el recargo que han de satisfacer durante la segunda decena de enero las liquidaciones de derechos de Arancel.

**Instrucción Pública.** — Real orden nombrando vocales del Patronato Escolar "Joaquín Costa", de Zaragoza, al director de la Escuela Normal de Maestros de dicha capital, al director de la Escuela Industrial y a doña María Larraza; idem vocales suplentes de la clase de Académicos de la Junta de Patronato del Museo provincial de Bellas Artes de Granada a don Manuel Garnelo y don José Palanco; aprobando la aceptación del donativo de una acuarela titulada "Interior de Iglesia de Rouen", hecho al Museo Nacional de Arte Moderno por el pintor belga Ch. Louis Crespin; y nombrando presidente de la Academia provincial de Bellas Artes de Granada a don Joaquín Pérez del Pulgar; confiriendo ascensos de escala; idem se anuncia a oposición cátedra de Arqueología, en la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid; designando al doctor Kurt Dörner para la cátedra de Lengua y Literatura alemanas de la Universidad Central; confirmando en el cargo de director de la Escuela Central de Idiomas a don Enrique Díez Canedo; idem de secretario de la Escuela Central de Idiomas a don Luis López Ballesteros.

**Fomento.** — Real orden declarando amortizadas vacantes en el Cuerpo de Guardería forestal; autorizando para su ejecución, la parte de los presupuestos de los servicios que se efectúan por el sistema de administración.

**Trabajo.** — Real orden nombrando a don Pedro Torrado, inspector delegado, adjunto, para la formación profesional en la provincia de La Coruña.

**Economía Nacional.** — Real orden disponiendo se haga pública la concesión de certificados del Productor nacional.

**Presidencia.** — Real decreto disponiendo cese en el despacho del Ministerio de Trabajo don Luis Rodríguez de Viguri.

Real orden disponiendo se publiquen las relaciones de los aspirantes al Cuerpo de Porteros.

**Gobernación.** — Real decreto determinando las facultades que otorga el título de ingeniero de Telecomunicación; promoviendo a jefe superior de Administración de Correos a don José Moreno Pineda, y en su lugar a don Emilio Rodríguez Herranz; de jefes de Administración de primera de Correos a don Adrián Martín-Corral y don Ciriaco R-ja; idem de segunda a don Florencio Álvarez-Ossorio, don Juan Luis del Castillo, don Policarpo Vega, don Antonio Colom, don Víctor Linares y don Manuel Juárez; idem de tercera a los señores que se mencionan; autorizando al ministro para adquirir en arrendamiento un edificio con destino a oficinas de la Comisaría de Vigilancia de Zaragoza.

Real orden autorizando a la Dirección general de Seguridad para la adaptación a los nuevos presupuestos del Cuerpo de Vigilancia; declarando que todas las Diputaciones y Ayuntamientos, Mancomunidades y Cabildos, están obligados a inscribir en el Régimen del Retiro obrero obligatorio a todos sus empleados, dependientes y obreros.

## EL CONSEJO DE MINISTROS

**En el Consejo de ministros se estudia la crisis de trabajo en las regiones andaluzas y la proximidad de las elecciones en relación con el orden público**

**El Gobierno conoce documentos que le permiten saber plenamente el carácter del pasado movimiento**

### EL JEFE DEL GOBIERNO ES EL PRIMERO EN LLEGAR A LA PRESIDENCIA

MADRID. — Después de las cinco de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno.

Manifestó a los periodistas que no tenía asuntos de interés que comunicar.

Poco después llegó el ministro de Fomento y los periodistas le preguntaron qué marcha llevaba el asunto del aumento de sueldo a los ferroviarios.

El señor Estrada dijo que este trabajo va muy adelantado, pero que era necesario conocer el informe de la comisión mixta de empresas y obreros para que ésta proponga una solución.

Los periodistas preguntaron al señor Estrada si se había designado la persona que había de presidir esta comisión, y el ministro contestó negativamente.

### EL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA SUPONE, CON FUNDAMENTO, QUE TODO ESTA BIEN

Al llegar a la Presidencia el ministro de Instrucción Pública, señor Tormo, fué interrogado por los periodistas, a quienes dijo que como no tenía noticias de diversas Universidades este detalle le hacía suponer que no ocurría nada de particular.

### RODRIGUEZ DE VIGURI LLEVA MUCHAS COSAS

Al llegar el ministro de Economía dijo a los periodistas que llevaba muchos asuntos al Consejo relacionados con su departamento.

Los demás ministros no hicieron declaraciones de interés, limitándose a saludar a los periodistas a su llegada.

### Después del Consejo

#### EL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA ALUDE A LA NOTA DEL CONSEJO QUE CONTIENE TODO LO QUE EN EL SE HA TRATADO

MADRID. — Poco después de las seis menos cuarto quedaron los ministros reunidos.

El Consejo terminó a las nueve y veinte de la noche. El primer ministro en salir fué el de Instrucción Pública.

Manifestó a los periodistas que no era preciso dar cuenta de los asuntos de que el Consejo se había ocupado porque todos ellos estaban contenidos en la nota oficiosa que se estaba redactando en aquellos momentos.

—Yo—dijo el ministro— no he traído nada al Consejo.

#### EL MINISTRO DE GOBERNACION

Al salir el ministro de Gobernación hizo también referencia a la nota oficiosa, que contenía todos los asuntos de que se había ocupado el Consejo de ministros.

#### LO QUE DICE EL MINISTRO DE ECONOMIA

Al salir el ministro de Economía los periodistas le rodearon esperando sus declaraciones.

El señor Wals dijo a los periodistas que la nota era larga.

Yo —añadió— sólo he traído un pequeño expediente.

#### EL PRESIDENTE HABLA AL PIE DEL ASCENSOR

El presidente salió de la sala de Consejos con los demás ministros.

Al pie del ascensor habló con el gobernador de Córdoba, señor Atienza, quien le informó de la crisis obrera en Andalucía.

El señor Rodríguez de Viguri dijo que mañana marchaba a Lillo (Tolledo).

Berenguer dijo que se había hablado de las cifras del presupuesto, de la crisis obrera en Andalucía y algo de cuestiones políticas, pero que todo estaba contenido en la nota oficiosa.

### La nota oficiosa

#### FUE FACILITADA POR EL MINISTRO DE ECONOMIA, A LA SALIDA DEL CONSEJO

MADRID. — El señor Rodríguez de Viguri entregó a los periodistas la siguiente nota oficiosa de los asuntos tratados en Consejo:

El presidente y el ministro de la Gobernación hicieron cuenta de las noticias e impresiones recibidas de los capitanes generales y gobernadores, que coinciden en informar que la situación es satisfactoria en cuanto al orden público.

El Gobierno ratificó su resolución de impedir en absoluto toda alteración de la paz pública, garantizando la tranquilidad por los medios enérgicos a que obliga el actual estado de guerra.

En el Consejo se examinaron copias de interesantes documentos recogidos a los sublevados de Jaca que confirman y precisan el verdadero carácter del movimiento, su finalidad y ramificaciones.

Cada uno de los ministros dió cuenta del planteamiento de los nuevos presupuestos en su departamento, afirmando el propósito de ejecución dentro de la mayor austeridad en cuanto a los gastos, extendiéndose el de Fomento en el examen de la crisis del campo en algunas regiones y de los medios puestos en práctica para remediarla dentro de los créditos previstos.

Dió cuenta el ministro del Trabajo de las medidas adoptadas por diferentes naciones para protección de la mano de obra nacional en vista de la crisis de paro que padecen todos los países.

El ministro autorizó para adoptar las medidas de necesidad y urgencia precisas, para evitar en España la concurrencia de la mano de obra extranjera no regulada por pactos internacionales.

Ante la proximidad de la fecha anunciada para las elecciones, el ministro de la Gobernación informó sobre la actitud y situación de las diversas fuerzas políticas que han de tomar parte en ellas, deliberando el Consejo sobre las garantías que ha-

brán de adoptarse para asegurar la sinceridad del sufragio, que el Gobierno estima condición indispensable para cumplir el deber que se impone, desde su constitución, de dotar al país de un Parlamento que las circunstancias requieren cada día con mayor premio.

**Marina.** — Reglamento de peritos inspectores de buques mercantes.

Un expediente de exención de subasta.

**Gracia y Justicia.** — Protesta de libertad condicional a favor de cinco penados que sufren condena en establecimientos penitenciarios del reino.

**Fomento.** — Expediente accediendo a la proposición del Ayuntamiento de Barcelona, que solicita la exención de subasta y concurso para la ejecución de las obras en proyectos parciales de zanjas en la calle meridiana de dicha capital, entre el final de la plaza de las Glorias y el paseo de Fabra, para la supresión de los pasos a nivel de al línea de Zaragoza a Barcelona, por Lérida.

**Economía.** — Proyecto modificando el reglamento de la Orden Civil de Mérito Agrícola.

Situación de las negociaciones comerciales pendientes con diversos países.

## VARIOS ASUNTOS

**En la Presidencia se hace una diligencia judicial relacionada con el asunto Llizo**

### ASISTEN LOS TESTIGOS Y EL ABOGADO DEFENSOR

MADRID. — El Juzgado del distrito de Buenavista ha practicado una diligencia en el salón de la Presidencia, en donde en el mes de diciembre se llevó a cabo el acto cometido por el señor Llizo.

Estuvo el juez en el salón realizando una inspección ocular y practicando una reconstrucción de los hechos.

La diligencia fué presenciada por el abogado defensor de Llizo, Colón y Cerdany, y algunos testigos presenciales del hecho.

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DEL AERO CLUB

MADRID. — Mañana se celebrará Junta extraordinaria del Aero-Club para someter a la aprobación, por votación entre los socios, el acuerdo de la Junta directiva del mes de diciembre último.

También será elegida nueva Junta por dimisión de la que actualmente está constituida.

**CARROCERIAS**  
E TODAS CLASES  
**EDELMIRO OSEIRA**  
Génova, 5 .Zaragoza

## LA ORGANIZACION CORPORATIVA

**El ministro del Trabajo facilita a la Prensa una nota relativa a la actitud de la Unión patronal madrileña**

**Es criterio del Gobierno llevar este asunto a las futuras Cortes para su resolución definitiva**

### LA NOTA OFICIOISA

MADRID. — A mediodía el ministro de Trabajo, señor Sangro, ha facilitado a la Prensa la siguiente nota:

"La actitud de cierto sector patronal madrileño contra la organización corporativa no le ha sorprendido al ministro, pero le causa verdadera pena.

Después de cuatro años de implantarse la ley sin que durante la Dictadura se les ocurriese a los patronos pedir retoque o reforma, adoptan un procedimiento subversivo de oponerse a la ley resistiéndose al pago de las cuotas y dando un ejemplo que el Poder público tendrá muy presente cuando en las futuras Cortes se proyecte la reforma para evitar que el caso se repita.

Estoy seguro de que esta actitud obedece a haberse activado la tramitación de recursos, porque los patronos estaban acostumbrados a que los acuerdos del Comité fueran letra muerta.

Espero que las Cortes decidirán, en día no lejano, sobre la reforma cuyo proyecto tengo ultimado.

Este no representará retrocesos para las conquistas alcanzadas por los obreros sobre la oposición de algunos patronos.

Los hechos dicen cuán acertado fué reservar la decisión soberana del Parlamento para una reforma que cada cual apetece a su gusto y medida, para aplicar la ley sin partidismos ni prejuicios, rectificándola para reducir sus diversas aplicaciones".

### EL SEÑOR SANGRO CONVERSA CON LOS PERIODISTAS

MADRID. — Después de entregada la nota conversó unos momentos el señor Sangro con los informadores, diciéndo que a su regreso de París había encontrado tranquilos los asuntos de su Ministerio.

—El único asunto pendiente—dijo—es el de la Unión Patronal de Madrid, y ello me ha movido a redactar la nota anterior.

Dijo también a los periodistas que se hallaba adoptando pequeñas reformas a que da lugar el presupuesto de su departamento, permitiendo

desenvolver los servicios con facilidad.

—Entre ellos—continuó diciendo el señor Sangro—el Instituto de Cultura Social, por el que siento una gran simpatía.

### POR AHORA NO SE CREARAN NUEVAS DIRECCIONES EN EL MINISTERIO

MADRID. — Interrogado el ministro acerca de si se creaba alguna nueva Dirección en el Ministerio respondió:

—Por ahora no, porque hay que



**Cuide usted su estómago**  
porque es la base de su salud

\*  
**Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO**  
del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

## TEATRO CIRCO

Hoy, último día de

# Cascarrabias

La creación cumbre del mago de la caracterización ERNESTO VILCHES. Toda hablada en correcto español.

Un nuevo éxito de VILCHES y de la Paramount.

¿No ha visto usted este maravilloso film?

**HOY, ULTIMO DIA**

Sesiones a las cuatro, y cuarto, seis y tres cuartos y diez y media.

esperar al presupuesto grande para hacer las cosas.

**SE LLEVARA A LAS CORTES EL ASUNTO DE LA ORGANIZACION CORPORATIVA**

MADRID. — Preguntado el ministro de Trabajo sobre la organización corporativa, dijo que el criterio del Gobierno era llevarlo a las Cortes para su resolución definitiva.

—Me enorgullezco — terminó diciendo — de haber hecho algunas cosas, como reducción de algunos Comités, agrupando otros y, sobre todo, de haber llevado a cabo una intensa labor corporativa.

**VIDA PALATINA**

**El rey despachó con los ministros y recibió visitas**

**EL DESPACHO DEL MONARCA**

MADRID. — Esta mañana estuvieron en Palacio, para despachar con don Alfonso, los ministros de Fomento, Economía e Instrucción Pública. También estuvo en Palacio el presidente del Consejo.

**SALIDA DEL MARQUES DE CARISBROOKE**

MADRID. — En el expreso de Hendaya ha marchado con dirección a Londres el marqués de Carisbrooke.

**AUDIENCIA REGIA**

MADRID. — El rey ha recibido en audiencia al marqués de Urquijo, al de Torregrosa y al conde de Potentín. Recibió luego a varios aristócratas.

Finalmente acudió a su despacho el Padre Visitador de las Hijas de la Caridad de España.

**ESPAÑOLES A AMERICA**

**Martínez Sierra y Catalina Bárcena van a salir para Hollywood, donde estudiarán el cine sonoro**

**GREGORIO MARTINEZ SIERRA, ASESOR DE UNA GRAN CASA PRODUCTORA**

MADRID. — Se sabe que Gregorio Martínez Sierra y la actriz Catalina Bárcena van a marchar a Hollywood, donde harán estudios acerca del cine sonoro y del cine mudo.

Martínez Sierra ha dicho que la actriz de teatro que se amolda al cine sonoro gana en condiciones de representabilidad.

Martínez Sierra va a asesorar a un productor importantísimo de la meca del cine.

Ha declarado que la implantación del cine sonoro en España, como industria, es únicamente cuestión de aportación de capitales.

**UN COMENIARIO DE "HERALDO DE MADRID"**

**Parece que Burgos Mazo no puede realizar su viaje a la corte por impedírselo importantes asuntos familiares**

**Hasta ahora dice "Heraldo de Madrid" la única realidad es el proyecto de homenaje a Sánchez Guerra**

**PARECE QUE EXISTE CORRESPONDENCIA POLITICA ENTRE LOS SEÑORES VILLANUEVA Y ALBA**

MADRID. — "Heraldo de Madrid" publica una nota política reconociendo que la información del correspondiente del "Diario de Barcelona" acaparó, por unas horas, la atención pública.

Reconoce asimismo que dicho correspondiente estaba en lo cierto, pero en el tiempo que tardó su carta en llegar a Barcelona y aparecer en el periódico, la rápida marcha actual de la vida política había hecho un cambio de frente.

Podemos sostener — añade — que el acontecimiento constitucionalista anunciado para el lunes no se realizará por lo menos en la forma dicha y en ese breve período de tiempo no pasará nada.

Las últimas noticias que tenemos son de que Burgos Mazo, el "hombre-clavo" del aludido movimiento, son del día 8 del presente mes.

**El ministro de Gobernación anuncia que han quedado en suspenso algunas de las disposiciones dictadas en relación con las plazas de toros, entre ellas la que afecta al ancho de los asientos**

**Reina tranquilidad estudiantil**

**UNA COMISION DE FUERZAS VIVAS DE ALMADEN ENTREGA AL MINISTRO DE GOBERNACION UN PERGAMINO NOMBRANDOLE HIJO ADOPTIVO**

MADRID. — En el Ministerio de Gobernación estuvo por la mañana una comisión integrada por las fuerzas vivas de Almadén que acudieron a ofrecer al ministro un pergamino dedicado por las autoridades locales, en el que se le nombra hijo adoptivo de la ciudad por haberse aprobado, cuando era ministro de Fomento, la continuación de la Escuela de Capataces facultativos de minas y las fábricas metalúrgicas.

**EL MINISTRO DE GOBERNACION RECIBE AL DE INSTRUCCION PUBLICA**

El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que había recibido al ministro de Instrucción Pública, con quien había conversado de temas universitarios y de quien había recibido buenas impresiones.

Un periodista le preguntó si habían entrado en clase los estudiantes.

El ministro contestó que ayer había habido algunos que no entraron, pero en la mañana de hoy todos habían acudido a sus clases.

El ministro dijo a los periodistas que en el despacho con el rey había presentado muchos asuntos y que el monarca había firmado una real orden por la que se resuelve el asunto referente a las plazas de toros.

**POR AHORA NO SE PONE EN VIGOR LA DISPOSICION REFERENTE AL ANCHO DE LOS ASIENTOS EN LAS PLAZAS DE TOROS**

Continúa hablando el ministro diciendo que quedaban por ahora en suspenso el asunto del ancho de los asientos y la clasificación en categorías de las plazas de España; sin embargo se deja plenamente en vigor la disposición que afecta a las enfermerías cualquiera que sea la categoría de las plazas.

**EL MINISTRO DE GOBERNACION CREE QUE VERA AL SEÑOR CAMBO**

Los periodistas preguntaron al ministro si había visto al señor Cambó.

El ministro contestó negativamente, añadiendo que creía que hablaría con él porque tiene siempre la costumbre de saludarle antes de su regreso a Barcelona.

**LA COMIDA EN EL NUEVO CLUB NO TUVO LA IMPORTANCIA DE QUE SE LE QUISO REVESTIR**

El ministro de Gobernación continuó hablando con los periodistas, a quienes dijo que no había tenido la comida en el Nuevo Club la importancia de que se le había revestido.

**SE ESTUDIA QUE EL AYUNTAMIENTO DE BARCELONA PUEDE ATENDER SUS NECESIDADES CON SUS PROPIOS RECURSOS**

El señor Matos dijo a los periodistas que había conferenciado con el teniente alcalde del Ayuntamiento de Barcelona señor Bofarull, para hablarle de asuntos de la ciudad y para estudiar la forma en que pueda llevarse a cabo que el Ayuntamiento de Barcelona atienda sus necesidades con sus propios recursos.

En la comida no se habló sino de beneficencia y como este asunto está relacionado con la presidencia y con el ministro de Gobernación, éste es el motivo de su presencia.

A preguntas de un periodista manifestó que no se había tratado en la comida de asuntos políticos porque era muy corriente hablar de asuntos locales cuando las autoridades provinciales llegan a Madrid.

**LA COMISION DE ALMADEN LE HA PRODUCIDO ALEGRIA**

Por último, un periodista le felicitó por la presencia de la comisión de Almadén y por el objeto de su visita.

El ministro dijo que le había causado mucha satisfacción esta visita.

**EL SEÑOR TORMO ALUDE A LA TRANQUILIDAD ESCOLAR**

El señor Tormo, después de facilitar a los periodistas la firma de su departamento, dijo que reinaba tranquilidad, pues aun cuando algunos alumnos no habían entrado en clase, no se habían producido alborotos.

**EL INFANTE DON JUAN SE DESPIDE DEL MINISTRO DE MARINA ANTES DE SALIR PARA SAN FERNANDO**

El infante don Juan acudió al Ministerio de Marina para despedirse del ministro antes de partir, terminando su período de vacaciones, a la Escuela Naval de San Fernando.

Visitó también al vicealmirante Gómez Rubi y Nuñez.

**El día del presidente**

**LAS VISITAS AL PRESIDENTE**

MADRID. — El presidente del Consejo recibió por la mañana al ingeniero señor Clerva.

Estuvieron después en su despacho el conde de Plasencia y el marqués de Smeruelos.

Recibió también al embajador de Cuba y al gobernador civil de Madrid.

Acudió al despacho del presidente para despedirse de él, el infante don Juan, que marcha a Cádiz.

**UN OBSEQUIO AL PRESIDENTE**

El presidente del Consejo almorzó invitado por los representantes de algunos periódicos de derecha.

**Firma regia**

**FIRMA DE INSTRUCCION PUBLICA**

MADRID. — La "Gaceta" de hoy publica los siguientes decretos: Dictando normas para los actos y solemnidades en las Universidades.

Restableciendo el tratamiento que han de disfrutar los rectores.

Disponiendo que los médicos que reúnan las condiciones que se citan, puedan solicitar la matrícula en el primer curso que se organice para la obtención del título de médico escolar.

Nombrando, en ejecución de la vigente ley de presupuestos, jefe superior de Administración a don Federico Rubio y don Joaquín Aguilar.

Idem jefes de Administración de primera clase a don Eduardo Torral, don Graciano Larra y don Ramón Sanz.

Idem de segunda clase a don Rodrigo de No y Peña, don Cristóbal Esparza, don Pedro Salvo, don Anto-

nio Palomo, don José Gallego, don Fa-

cundo Pedrosa y don Julio del Amo. Idem de tercera clase a don Adolfo Gibaloyes, don Juan Cierva López, don Eleuterio Poblador, don Francisco Martín, don Carlos Sánchez Peguero, don José Gascón, don Emilio Díaz y don José Peilicer.

Jubilando a don José Antonio de Bersabé, catedrático de la Universidad de Valencia.

**FIRMA DE EJERCITO**

MADRID. — En el Ministerio del Ejército han facilitado a los periodistas la siguiente firma:

Disponiendo que el brigadier jefe superior de Aeronáutica, don Amadeo Balmes, por reorganización de aquel servicio, quede a las órdenes del Ministerio.

Nombrando jefe de la sección de Aeronáutica de este Ministerio al brigadier don Luis Lombarte, comandante general de Artillería en la primera región.

Nombrando comandante general de Artillería de la sexta región al brigadier don Juan de Coll.

Idem segundo jefe del Gobierno militar de Cádiz al brigadier don Fernando García Deas.

Idem comandante general de Artillería de la octava región al brigadier don Luis de la Guardia.

Disponiendo que el brigadier de la benemérita don Luciano Sanz cese en el cargo de inspector a las órdenes del director de aquel Instituto.

Ascendiendo a brigadier de la benemérita al coronel don Ignacio Martín y nombrándole inspector a las órdenes de aquel Instituto.

Destinando a los coroneles don Martín Guce para el mando del regimiento de Zamora; a don Antonio Uyena, para el regimiento de Galicia; a don Manuel Jimeno García, para el de Tarragona, y a don Mariano Salamanca para la segunda media brigada de Cazadores de Montaña.

**FIRMA DE ECONOMIA**

MADRID. — Hoy publica la "Gaceta" los siguientes decretos:

Promoviendo a presidente de la sección del Consejo Agronómico a don José Rodríguez Sedano.

Idem a don Nicolás García Salmons.

Nombrando inspectores de Sanidad del Cuerpo de Ingenieros agrónomos a don Mariano Díaz, don Rafael Gómez, don Andrés Fernández y don Bernardo Mateo Sagasta.

Otro relativo a diversos nombramientos de personal.

**FIRMA DE FOMENTO**

MADRID. — El ministro de Fomento entregó a los periodistas una nota conteniendo la relación de los decretos firmados por el rey. Es la siguiente:

Suspendiendo los auxilios, cooperaciones o anticipos ofrecidos o reconocidos por el Estado a particulares, empresas o entidades de carácter privado, para la construcción de obras hidráulicas.

Autorizando a la Junta de Obras del puerto de Huelva para hacer por administración las obras a que se refiere el proyecto reformado del muelle de fábrica en dicho puerto, con cargo a los fondos de la mencionada Junta.

Varios nombramientos de personal, sin importancia.

**CAMBO, EN MADRID**

**Después de anunciarlo parece que el exministro catalanista no va a facilitar, por ahora, la nota interesante**

**Su secretario recibe a los periodistas**

**EL SECRETARIO DE CAMBO CONVERSABA CON EL MINISTRO DE GRACIA Y JUSTICIA Y CON LOS PERIODISTAS**

MADRID. — El secretario del señor Cambó ha recibido al ministro de Gracia y Justicia.

A los periodistas les dijo que no pensaba recibirles el señor Cambó porque no tenía nada interesante que decirles.

Les dijo el secretario que por ahora no piensa Cambó dar la anunciada nota y que en todo caso lo ha-

ría momentos antes de salir para Barcelona.

**CAMBO CONTINUA INVISIBLE E INACCESIBLE PARA LA PRENSA**

MADRID. — Los periodistas no pudieron en todo el día ver al señor Cambó.

El señor Nadal les dijo que Cambó no había recibido visitas por la mañana y que seguramente no daría la nota anunciada.

**LAS VISITAS DE CAMBO**

El secretario de Cambó, señor Na-

**El Banco Hipotecario de España**

Hace préstamos, que convienen principalmente:

- 1.º **A los labradores:** porque pueden mejorar sus fincas y convertirlo en regadío las que tengan de secano
- 2.º **A los propietarios de solares:** ya que disponiendo de parte del dinero para las obras que proyectan, pueden conseguir del Banco Hipotecario, en condiciones inmejorables, el resto del dinero que necesitan para realizar el proyecto
- 3.º **A los propietarios de casas antiguas:** porque es un buen negocio el reformarlas, ya que se aumenta enormemente la renta, y los intereses se pagan fácilmente con una parte del aumento de las rentas.
- 4.º **A los compradores de fincas:** en aquellos casos que tienen una parte del valor de la compra, cuyo resto podrá conseguirse del Banco
- 5.º **A los que tengan hipotecadas sus fincas** (con particulares o vejidada), con el fin de gracia puesto que el Banco les da un plazo de pago sin agobio pudiendo amortizar a su comodidad; además SIN PAGAR CONTRIBUCION DE UTILIDADES.

Pida usted los impresos gratuitos por los cuales conocerá todos los detalles de las operaciones con el

**Banco Hipotecario de España**

**AGENCIA ARMISEN**  
Alfonso I, núm. 12. ZARAGOZA. Teléf. 45-51

dal, dijo que no tenía interés Cam-  
bó en ocultar las visitas que recibía  
y dijo que hoy le habían visitado el  
exministro señor Aranzabi, el mar-  
qués de Rialto, Sáinz Rodríguez y  
Ocón.

Cambó visitó al exministro Ber-  
trán y Musitu.

Luego acudió a saludar a los mi-  
nistros de Hacienda y de Justicia.

VIDA MADRILEÑA

**El programa a desar-  
rollar durante la es-  
tancia en Madrid del  
alcalde de París**

**EN EL PALACIO DE JUSTICIA SE  
REUNE LA JUNTA PROVINCIAL  
DEL CENSO ELECTORAL**

MADRID. — En el Palacio de Jus-  
ticia se ha reunido la Junta provin-  
cial del Censo electoral para ulti-  
mar detalles relacionados con la for-  
mación del censo corporativo para  
las elecciones provinciales y munici-  
pales.

Durante un mes que durará la  
exposición de las listas se admitirán  
las reclamaciones que se formulen.

**LLEGADA DE UNA AVIONETA  
ALEMANA**

Al aeródromo de Getafe ha llega-  
do una avioneta alemana marcada  
con las cifras "D. 1. 713", tripulada  
por la aviadora Elly Bheyner, que  
hace un vuelo sobre España y el  
Norte de África.

**REGRESA UNO DE LOS AVIONES  
DE PORTUGAL**

Esta mañana ha llegado al aeró-  
dromo de Cuatro Vientos el capitán  
Gasox a bordo de uno de los apar-  
atos que se llevaron en su huida los  
revolucionarios.

**EL PROGRAMA DURANTE LA ES-  
TANCIA EN MADRID DEL AL-  
CALDE DE PARÍS**

Se conoce el programa de los ac-  
tos que se celebrarán con motivo de  
la estancia en Madrid del alcalde de  
París.

El alcalde de París se alojará en  
el Ritz. El día de su llegada a la  
capital se celebrará una recepción  
en el Ayuntamiento.

El marqués de Hoyos invitará al  
alcalde de París a una comida que se  
celebrará en el Retiro.

Por la tarde se organizará una  
función de gala en el teatro Español  
con la participación de la banda mu-  
nicipal. Por la noche, comida ofre-  
cida por el embajador de Francia.

El día 15 visita a palacio y a la  
casa de Velázquez. Comida oficial en  
el Ritz, ofrecida por la Cámara de  
Comercio.

El último día de su estancia en  
Madrid el alcalde de París almor-  
zará en casa del duque de Fernán-  
Núñez.

**ROYO ESPIN  
OCULISTA  
COSO, 26 - 28**

**Economizará Dinero  
en la "Sastriera"  
LA CONFIANZA**

**Teatro-Cine Parisiana**  
Cinematógrafo y fin de fiesta  
**DESPEDIDA**  
hoy, domingo, con tres funciones  
4 6'30 10'30  
Exito de  
**ESTHER MERY  
RAMIS  
LOLITA JIMENEZ  
BRETO-ORIVE  
SEPEPE  
Anita Flores  
Pepita Velázquez**

**NOTICIAS DE TODA ESPAÑA**

**NOTICIAS Y SUCESOS**

**En Bilbao ha causado magnífico efecto el acuerdo  
de disolución del consorcio panadero**

**Una mujer muerta de frío en Astudillo**

**A CONSECUENCIA DEL FRIO MUE-  
LA MUJER**

ASTUDILLO. — Durante el día ha  
reinado un frío intensísimo. A con-  
secuencia de la baja temperatura una  
mujer sufrió un desvanecimiento y  
poco después moría, sin que fueran  
eficaces los cuidados que se le pro-  
digaron.

**UNA MEDIDA QUE CAUSA JUBILO  
EN BILBAO**

BILBAO. — Ha causado excelen-  
te impresión la noticia comunicada  
por el subsecretario de Economía al  
alcalde de Bilbao, dándole cuenta de  
la supresión del consorcio panadero.

**PIDIENDO LA READMISION DE  
LOS DESPEDIDOS**

BILBAO. — El presidente del Sin-  
dicato de Alimentación ha visitado  
al gobernador civil pidiéndole que  
realice gestiones para conseguir de  
los patronos la admisión de los obre-  
ros que fueron despedidos reciente-  
mente.

El gobernador contestó que nada  
tenía estudiado en este asunto.

El presidente del Sindicato de Al-  
mentación insistió, manifestando que  
de no acceder a lo que solicitaban el  
Sindicato se vería obligado a actuar.

En el mismo sentido se explicó el  
presidente del Sindicato metalúrgico.

**UN AVION DE LA LINEA TOULOU-  
SE - CASABLANCA ATERRIZA  
CERCA DE MURCIA**

MURCIA. — En las cercanías de  
la población aterrizó uno de los  
aviones postales de línea de Cas-  
ablanca.

Los pilotos y los pasajeros conti-  
nuaron el viaje en automóvil, trans-  
portándose también la corresponden-  
cia, sin novedad.

**UNA TERRIBLE DESGRACIA**

MONFORTE. — En la aldea de  
Rezjo, del Ayuntamiento de Boeda,  
un sujeto llamado José Pedregal, pa-  
ra vitar los ataques de los ladrones,  
repetidos con inusitada frecuencia,  
inventó un curioso dispositivo que  
al abrir la puerta del pajar hacía  
funcionar un trabuco cargado con  
metralla y hería al ladrón por la es-  
palda.

Varios niños se hallaban jugando  
en las cercanías del pajar y de pronto,  
quizá por haber pretendido en-  
trar en él, sonó una formidable deto-  
nación y tres niños cayeron ensan-  
grantados.

Uno de los niños, llamado Ma-  
nuel Valcárcel, resultó muerto,  
y otras dos niñas con gravísimas he-  
ridas.

El suceso causó penosísima imp-  
resión en el vecindario, que no sabía a  
qué achacar la desgracia.

Por fin se descubrió lo ocurrido y  
el propietario del pajar, Pedregal,  
ha sido detenido.

**MUERTO AL CAERSE DEL TREN**

BURGOS. — Dicen de Miranda de  
Ebro que en una trinchera próxima a  
la estación de Hinoza fué encontrado  
el cadáver del mozo de tren Ricardo  
Guinea, que había salido de servicio  
en el expreso de Bilbao, creyéndose  
que se cayó del tren, resultando  
muerto.

**INVOLUNTARIAMENTE LE CAU-  
SA HERIDAS GRAVES CON UN  
PICO**

LOGROÑO. — En Pedroso, pueblo  
del partido de Nájera, estando tra-  
bajando en la carretera fué herido  
Leoncio Novoa por su primo Baldo-  
mero Novoa con el pico con que tra-  
bajaba, resultando con una herida  
grave en la región lumbar.

El accidente fué casual.

**CASA DESTRUIDA POR UN INCEN-  
DIO**

LOGROÑO. — En el pueblo de Al-  
berite se declaró un incendio, a las  
cuatro de la mañana, en la casa ha-  
bitada por Pelegrín Jalón, que se en-  
contraba en la cama con dos criatu-  
ras, y como las llamas le impedían  
salir por parte alguna arrojó los  
cojines a la calle, tirando luego  
encima a los niños y después arro-  
jándose él mismo. De este modo se  
salvaron milagrosamente de la muer-

te, pues inmediatamente se hundió  
la casa.

Como el servicio del vecindario fué  
insuficiente para atajar el incendio,  
se pidió auxilio a Logroño, acudien-  
do rápidamente el servicio de bom-  
beros, que dejó extinguido el incen-  
dio a mediodía.

La casa quedó destruída por el  
siniestro.

También quedaron destruídos los  
muebles y enseres de Pelegrín, su-  
friendo deterioros las casas inmedia-  
tas.

**ESPERA A SU RIVAL, DISPARAN-  
DOLE UN TIRO DE ESCOPETA**

SANTANDER. — El vecino del  
pueblo de San Roque de Río Miera  
Miguel Setién Lavín, de 21 años, la-  
brador, tenía antiguos resentimien-  
tos con su vecino Luciano Abas-  
cal, y, para vengarse, le esperó oculto  
detrás del puente de Rolaspe.

Cuando pasaba Luciano, Miguel le  
disparó un tiro de escopeta, causán-  
dole múltiples heridas de perdigón  
desde las rodillas hasta la garganta.

El herido cayó, pidiendo socorro,  
acudiendo varios vecinos que le au-  
xiliaron, llevándole a casa del mé-  
dico, el cual le apreció lesiones de  
pronóstico reservado.

El agresor, con su escopeta, se  
internó en el monte, pero la Guardia  
civil le persiguió y logró cercarle,  
obligándole a entregarse.

**MANIFESTACIONES DE MELQUIA-  
DES ALVAREZ**

OVIEDO. — El jefe del partido re-

formista, don Melquiades Alvarez,  
que desde su llegada de Madrid está  
alojado en su finca de Silla del Rey,  
recibe muchas visitas de amigos po-  
líticos.

Hablando de la situación política  
de España se ha ratificado en sus  
declaraciones en favor de unas Cor-  
tes constituyentes, estimando que es-  
ta idea tiene cada día mayor am-  
biente y mayor número de partid-  
rios, pues viene recibiendo gran nú-  
mero de adhesiones de elementos que  
hasta ahora no opinaban del mismo  
modo.

**FERROVIARIO ARROLLADO POR  
UNA LOCOMOTORA**

GRANADA. — En la estación del  
Sur fué arrollado por una locomoto-  
ra el empleado Francisco González,  
que sufrió graves heridas.

**CORNEADO POR UN NOVILLO**

GRANADA. — Cuando se hallaba  
embarcando ganado en la estación del  
Sur el obrero Juan Jiménez Zurita,  
fué perseguido por un novillo, que  
le alcanzó, corneándole e hiriéndole  
gravemente.

**PARA REMEDIAR LA CRISIS  
OBRERA**

CORDOBA. — Se ha recibido con  
júbilo la noticia que publica la Pren-  
sa del envío por el ministro de Fo-  
mento de los libramientos para em-  
prender las obras de la carretera,  
con lo que se solucionará la crisis  
obrero.

**AMPLIACION DEL CONSEJO**

**Los ministros examinaron copias de  
interesantes documentos ocupados a  
los sublevados en Jaca**

**El día 8 de febrero será presentada al rey  
la convocatoria de elecciones**

**LA SITUACION DEL GOBIERNO  
EN EL MOMENTO ACTUAL**

MADRID. — En las notas de am-  
pliación se afirma que el Consejo  
de esta noche ha tenido tres aspec-  
tos (político, social y económico), y  
ha sido muy importante por lo que  
respecta a la situación del Gobier-  
no frente a las circunstancias que le  
rodean.

**EN EL PLAN DE LOS SUBLEVA-  
DOS FIGURABA LA IMPLANTA-  
CION DEL AMOR LIBRE**

Se comenzó dando cuenta de los  
informes referentes a los documentos  
encontrados a los sublevados de Ja-  
ca, comprobándose el carácter sovié-  
tico del movimiento, en cuyo plan en-  
traba cuanto tenemos comunicado  
con respecto al rollo encontrado en  
el tejado de la Casa del Pueblo de  
Jaca, a lo que hay que añadir la ex-  
pulsión de las Ordenes religiosas y  
el establecimiento, en principio, del  
amor libre.

**HAY TRANQUILIDAD EN PROVIN-  
CIAS**

Los informes de los gobernadores  
civiles y capitanes generales acusan  
tranquilidad en provincias.

**EL GOBIERNO FIJA SU SITUA-  
CION ANTE LOS CONSTANTES  
RUMORES DE CRISIS Y ACON-  
TECIMIENTOS**

Se habló después por el señor Ma-  
tos de la situación de los partidos  
políticos y de las distintas fuerzas  
que han de acudir a las elecciones  
que el Gobierno celebrará el día pri-  
mero de marzo, por entender que la  
situación de España sólo podrá re-  
solverse en el Parlamento.

El ministro de Economía, como  
ampliación al Consejo, ha dicho que  
el Gobierno, ante los rumores conti-  
nuos de crisis y acontecimientos que  
no puede contestar a diario, ha creí-  
do su deber fijar su situación en tres  
puntos esenciales:

Primero. Mantenimiento del or-  
den público que hoy está vinculado a  
la autoridad militar por el estado de  
guerra y en el que el Gobierno no  
interviene sino con su inspección.

Segundo. El carácter del pasado  
movimiento revolucionario con recop-  
ilación de documentos encontrados en  
Ayerbe y en Jaca y que en su  
día el Gobierno presentará a las  
Cortes.

Tercero. Ratificación del criterio  
del Gobierno de ir a las elecciones  
el día primero de marzo, para las  
que cuenta con todas las asistencias  
precisas.

El Gobierno, en el Consejo de es-  
ta noche, ha estudiado con todo de-  
tenimiento, de un lado, las medidas  
indispensables para mantener el or-  
den público, y de otro, las garan-  
tías necesarias para la libre emisión  
del sufragio.

Es convencimiento del Gobierno  
que no puede tolerar que cualquier  
movimiento que impida la legalidad  
de las elecciones, de tal suerte, que  
bileado el decreto de convocatoria  
y restablecidas las garantías consti-  
tucionales todas con la supresión del  
estado de guerra y de la censura, si  
se pretendiera alterar el orden pú-  
blico, volvería a declararse el esta-  
do de guerra y por ello el Gobierno  
no desistiría de ir a las elecciones en  
primero de marzo.

**EL DECRETO DE CONVOCATO-  
RIA DE ELECCIONES SERA  
PRESENTADO AL REY EL DIA  
8 DE FEBRERO**

El ministro de Gobernación que-  
dó encargado de contrastar el crite-  
rio del Gobierno con el de otros ele-  
mentos políticos se acordó que to-  
dos los Consejos que se celebren  
esta el día 8 de febrero, fecha de  
presentación de la convocatoria al  
rey, se dediquen en una parte a la  
situación, tanto en el orden público  
como electoral.

La fecha del primero de marzo pa-  
ra la celebración de las elecciones

se considera imprescindible, pues el  
Gobierno tiene, entre otros proble-  
mas para someterlos a la decisión  
de las Cortes, el de ferrocarriles, el  
de las Confederaciones y el de la  
estabilización de la moneda.

**LOS OBREROS EXTRANJEROS NO  
PODRAN PERCIBIR JORNAL IN-  
FERIOR AL DE LOS OBREROS  
ESPAÑOLES**

El ministro de Trabajo dió cuen-  
ta de un decreto importante.

Se trata de poner a tono nuestra  
legislación en materia de admisión  
de obreros extranjeros con la legis-  
lación de otros países.

Resulta que por la crisis de traba-  
jo en otros países se nota que vien-  
nen de allí obreros que no encuen-  
tran dificultad para instalarse en Es-  
paña, y, en cambio, los obreros es-  
pañoles no son admitidos en otros  
países.

También ocurre que los obreros  
portugueses, por ejemplo, abaratan  
la mano de obra porque el cambio  
de su moneda lo permite y con ello  
hacen presión a los obreros españo-  
les y tienen éstos que rebajar tam-  
bién sus jornales.

El decreto dispone que se ponga en  
vigor el trato de reciprocidad con  
los demás países y además define que  
ningún obrero extranjero podrá per-  
cibir jornal inferior al de un obre-  
ro español en cada localidad.

**LAS NEGOCIACIONES COMERCIA-  
LES CON ITALIA**

El ministro de Economía dió cuen-  
ta al Consejo de que las negocia-  
ciones comerciales con Roma entrarán  
hoy en el período álgido.

Presentó también un proyecto mo-  
dificando la Orden del Mérito Agrí-  
cola.

**LA REDUCCION DE LAS TARIFAS  
DE APARTADO DE CORREOS**

El ministro de Hacienda informó  
a sus compañeros de Gabinete del  
decreto disponiendo la rebaja de las  
tarifas de apartado en Correos, en  
compensación del sello de cinco cénti-  
mos por la entrega de correspon-  
dencia.

**EL GOBIERNO ADOPTARA LAS  
MEDIDAS NECESARIAS PARA  
RESOLVER LA CRISIS DE TRA-  
BAJO EN ANDALUCIA**

Se habló extensamente de la cri-  
sis de trabajo en Andalucía y en  
principio se habló de proyectos que  
serán sometidos a las Cortes por su  
importancia capital en lo que se re-  
fiere al régimen de la tierra en aque-  
lla región especialmente.

Se habló del presupuesto grande  
que el Gobierno quiere llevar al Pa-  
lamento.

**¿CALLOS?**

En tres días extirpa totalmente ca-  
llos y durezas, ojos de gallos y ju-  
netes, el patentado

**UNGUENTO MAGICO**  
Rechazad las imitaciones. En far-  
macias y droguerías, pesetas 1'60.  
Por correo, 2 pesetas.  
Farmacia Puerto, plaza de San  
Antonio, 5. Madrid.

**DEL PAIS VASCO**

**Se arroja del tren a la  
vía, resultando con  
gravísimas heridas**

**PORQUE CREYO QUE OCURRIA  
UNA CATASTROFE**

SAN SEBASTIAN. — Cerca de To-  
losa se cayó a la vía férrea de un  
tren en marcha el viajero Santiago  
Zubeldia, de 26 años.

Creyendo que ocurría un accidente  
se arrojó a la vía para ponerse en sa-  
lvo. Estuvo durante más de una hora  
en el lugar que había caído sin recob-  
rar el conocimiento, hasta que fué re-  
cogido y trasladado a la Casa de Soco-  
ro, donde le apreciaron lesiones gra-  
ves.

**LA JUNTA PROVINCIAL DE SANI-  
DAD**

SAN SEBASTIAN. — Bajo la presi-  
dencia del gobernador civil se ha re-  
unido la Junta de Sanidad que, entre  
otros asuntos, aprobó el expediente re-  
lativo al informe sobre la potabilidad

**GRAN SALON  
DE PELUQUERIA SORAVILLA**  
Dependencia de Casa Plácido  
Plaza Constitución, 41. Entrada: Mártires, 2. pral.  
Teléfono 2777. ZARAGOZA



# NOTICIAS DEL EXTRANJERO

## La dictadura cubana suspende la publicación de todos los periódicos menos uno

Las aviadoras Trout y Cooper baten el record femenino de duración de vuelo

### UNA REUNION MINISTERIAL EN EL ELISEO

PARIS. — Se ha reunido el Consejo en el Eliseo bajo la presidencia de Doumergue.

M. Briand dió cuenta de la situación exterior, acordándose pedir al Parlamento que se ponga a discusión un proyecto de ley relativo al utillaje nacional, que es indispensable dedicar sin interrupción al trabajo, ante la amenaza de pedir al Parlamento la aprobación de un crédito de ciento noventa millones, a descontar de las sumas que voten las Cámaras con destino al presupuesto, y otro crédito de ciento ochenta millones destinados a la electrificación en el campo y tra'a de aguas.

### EN BERLIN VAN A DESAPARECER LOS COCHES DE PUNTO

BERLIN. — Durante este año desaparecerán definitivamente de la capital los coches de punto.

Se ha tomado el acuerdo de suprimir estos vehículos y se espera que dentro de pocos meses no quede ni uno solo en Berlín.

### EL GOBIERNO DE NANKIN HA TOMADO MEDIDAS CONTRA EL BANDOLERISMO

LONDRES. — Desde Pekín telegrafían al "Times" dando cuenta de que durante los nueve meses que han seguido al movimiento de evacuación de las tropas nacionalistas se han registrado frecuentes casos de bandolerismo.

Hasta la fecha van registrados más de 3.000 asesinatos por los bandidos. El Gobierno de Nankín ha adoptado medidas para la represión de las invasiones de los bandidos.

### EL CIRCUITO AEREO DE AFRICA

NAPOLES. — Los pilotos Lombardi, Mazzotti y Rasini, procedentes de Túnez, han llegado hoy a este puerto aéreo, después de haber realizado el circuito africano con cerca de 28.000 kilómetros.

Los aviadores han sido recibidos por el Alto Comisario, el podestá, las autoridades y numeroso público, que les ha tributado un cariñoso recibimiento.

Los pilotos saldrán el domingo para Roma.

### LA SALIDA DE LOS HIDROS ITALIANOS PARA BAHIA

ROMA. — Los hidros italianos saldrán el domingo para Bahía, donde pasarán dos días. En esta población les espera un gran recibimiento.

El general Balbo ha rogado que el programa oficial de festejos sea reducido en demostración del pesar que siente por la pérdida de las vidas de sus compañeros de expedición.

### CASTILLO HISTORICO INCENDIADO

VIENA. — El histórico castillo de Werden, cerca de Salzburg, que data del siglo XI, en el cual se contienen grandes tesoros en pinturas y objetos de valor, se ha incendiado.

Su propietario, el archiduque Eugenio, se halla en Suiza en el destierro.

### LOS BANDIDOS HAN ASESINADO A MAS DE 30.000 PERSONAS

PEKIN. — Durante el año pasado los mahometanos en la provincia de Kausu asesinaron a más de 30.000 personas y obaron a más de 20.000 mujeres. A causa de los desórdenes murieron de hambre unas 33.000 personas.

El Gobierno envía fuerzas para mantener el orden en lo sucesivo.

### LA CAPACIDAD FISCAL DE RUSIA

MOSCOU. — El comisario de Hacienda, Grinkos, ha presentado al Comité ejecutivo el presupuesto para el año 1931 y la recaudación probable, que estima en treinta y dos mil millones de rublos. La mayor parte de esta suma corresponde a ingresos de carácter nacional.

Esta capacidad es la de más importancia a su vez que la de ningún otro país. Califica el clamor extendido por todo el mundo sobre el "dumping" soviético de "pura fraseología".

### LAS AVIADORAS TROUT Y COOPER BATEN EL "RECORD" FEMENINO DE DURACION DE VUELO

LOS ANGELES. — Las aviadoras Baby Trout y Cooper han aterrizado, después de 123 horas 52 segundos de vuelo.

Han batido el "record" femenino de duración de vuelo.

### A EXCEPCION DE "HERALDO DE ARBA", SE SUSPENDEN TODOS LOS PERIODICOS

LA HABANA. — Han quedado suspendidos de publicación todos los periódicos, excepto el "Heraldo de Cuba".

Se atribuye este decreto a los comentarios de Prensa sobre los sucesos del jueves.

### MANIFESTACIONES DEL PRIMER MINISTRO ITALIANO

PORTA AUGUSTA. — El primer ministro australiano que ha llegado de paso para Cambera procedente de Londres, en donde ha asistido a la Conferencia Imperial, ha manifestado que los trabajos realizados en aquella pueden considerarse como fundamentales para la economía del imperio. Se ha buscado la mayor cooperación entre los dominios. Se ha declarado enfáticamente gran protector de las tarifas como medio de acrecentar el comercio del imperio. Los privilegios existentes y preferencias se han consolidado y ello representa un gran avance en la cooperación económica.

### LA POBLACION DE CHINA ASCIENDE A 500 MILLONES

NANKIN. — El Gobierno nacionalista chino ha terminado la confección de sus estadísticas, de las que se desprende que la población actual del exceleste imperio es aproximadamente de 500 millones de habitantes.

### LA PELICULA "1914"

BERLIN. — Después de un nuevo examen, la Oficina de Censura ha autorizado la proyección de la película "1914".

Hace tiempo dicha película fué prohibida porque en ella aparecía Alemania como culpable de la guerra.

Ahora la película ha sido autorizada después de haberse introducido importantes modificaciones, pues aparece Francia como culpable de la guerra.

Se cree que la proyección de "1914" dará lugar a reclamaciones diplomáticas.

### LOS "HIDROS" ITALIANOS APLAZAN NUEVAMENTE SU SALIDA DE NATAL

NATAL. — La escuadrilla de "hidros" italianos que manda el almirante Balbo ha aplazado nuevamente su salida de Natal.

Seguramente reanudarán el vuelo mañana.

### LA CAMARA DE DIPUTADOS DE ITALIA SE ABRIRA EL 12 DE FEBRERO

ROMA. — Por acuerdo del presidente, Mussolini, la Cámara de Diputados se abrirá el próximo día 12 para la discusión del presupuesto.

### LA SITUACION FINANCIERA EN BRASIL

RIO DE JANEIRO. — El ministro de Hacienda ha anunciado que el Gobierno brasileño tramitó una invitación al director del Banco de Inglaterra para que haga un viaje a la República con objeto de reorganizar la situación financiera.

Un periódico dice que se hacen gestiones cerca de Roschildt para concertar un importantísimo préstamo.

### UN FORMIDABLE HUNDIMIENTO EN SAN FRANCISCO

SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA. — Se ha producido un formidable hundimiento en el interior de un túnel, donde han quedado sepultados veinte obreros.

Brigadas de obreros inyectan aire para procurar el salvamento de las víctimas del hundimiento.

### LA REBAJA DE LOS SUELDOS A LOS OBREROS DE RHENANIA

ESSEN. — Se ha dictado el acuerdo adoptado por el ministro de Trabajo

y la comisión asesora, en virtud del cual se rebajará el sueldo a los obreros de Rhenania en un seis por ciento. Los patronos no están conformes con la disposición.

Los obreros celebrarán una asamblea magna para determinar la actitud que conviene adoptar.

### ASALTO A UN COBRADOR DE UN BANCO

METZ. — Unos ladrones atacaron a un cobrador que iba acompañado de dos empleados.

Le robaron 130.000 francos que llevaba para el pago de los obreros de la fábrica.

## DE ULTIMA HORA

### Se asegura que la Fiat y la Hispano-Suiza montarán una gran fábrica para lanzar al mercado coches en serie de producción nacional

En América quieren declarar ilegal el comunismo

### UN RUMOR DICE QUE SE HACEN GESTIONES ENTRE LA FIAT Y LA HISPANO SUIZA

GUADALAJARA. — Circula insistentemente el rumor de que la Fiat ha llegado a una inteligencia con la Hispano Suiza para la fabricación en gran escala de automóviles en serie de construcción nacional.

### MUERTE DE UN CONCEJAL

BARCELONA. — En su domicilio, y a consecuencia de un ataque cardíaco, ha fallecido el concejal señor Puig Esteve.

### PORTES GIL, EN CORDOBA

CORDOBA. — Ha llegado el expresidente Portes Gil. Visitó los monumentos de la ciudad, de los que hizo grandes elogios.

### SE LE DISPARA LA ESCOPETA, HIRIENDO A SU COMPAÑERO DE CAZA

SAN SEBASTIAN. — Comunican de Hernani que durante una partida de caza se le disparó la escopeta a Juan Otaegui, hiriendo de importancia a su compañero de cacería, Ignacio Goicoechea.

### EL COMUNISMO DECLARADO ILEGAL

NUEVA YORK. — Se ha reunido la Junta Oficial autónoma, acordando someter al Parlamento una proposición en virtud de la que se declara ilegal el comunismo, y se restablece la oficina de información del Ministerio de Justicia.

Piden que sean excluidas del mercado las producciones rusas, y se les

prive del derecho del voto a los comunistas.

### LOCKOUT EN LONDRES

LONDRES. — Ha comenzado el lock-out patronal, que afecta a 25.000 trabajadores en las fábricas de hilados de las cercanías de Londres, a consecuencia de diferencias de los patronos con los obreros.

Si las gestiones que se vienen realizando no dan el resultado esperado, en la presente semana se declarará el lock-out general, que afectaría a doscientos mil obreros.

### ATENTADO CONTRA UN FUNCIONARIO EN HAINAN

HAINAN. — Escortado convenientemente por una patrulla de soldados salió un empleado para realizar una visita de inspección.

Inopinadamente el grupo fué agredido por unos malhechores, que dieron muerte al funcionario.

Se enviaron fuerzas de socorro, que entablaron combate con los rebeldes, causándoles treinta muertos y algunos heridos.

## CHOCOLATES

CLASES ESPECIALES

Pídanse muestras y condiciones Gimenez y Cia., s. en C. D. Jaime, 52-55 Sucursales: Manifestación, 14, Pignatelli 1, y Azoque, 24. 26. 28 y 30 Teléfono 30-55

del agua de diecisiete manantiales de Irún, informe que ha sido satisfactorio.

### VELADA NECROLOGICA EN HONOR DEL DOCTOR URRUTIA

SAN SEBASTIAN. — En la Academia Médico-Quirúrgica se ha celebrado una velada en honor del doctor Urrutia.

En el acto hizo uso de la palabra, entre otros doctores, el señor. Juaristi, representante del Colegio de Navarra.

### LA MANIA DE LA ESCRITURA MICROSCOPICA

SAN SEBASTIAN. — El joven Juan Larraza, de Villabona, ha escrito en una postal 22.044 palabras.

### PINTORESCO ROBO DE UN DURO

VITORIA. — Mientras se celebraba la misa mayor en el pueblo de Apodaca, un sujeto elegantemente vestido penetró por una ventana en el domicilio del vecino Juan Mariaca, creyendo, sin duda, que no había nadie por estar todos en la iglesia.

Pero resulta que Mariaca, que está imposibilitado desde hace tiempo, se encuentra en la cama, y la sorpresa del ladrón no tuvo límites al encontrarse con él en la misma habitación a que daba la ventana utilizada para el escape.

Lo más curioso del caso es que el enfermo, al ver a su atildado visitante, y sin reparar que había entrado por donde no suelen hacerlo las personas honradas, le preguntó si era el médico nuevo que venía a verle.

—Lo que yo quiero es dinero—contestó el ladrón—. Y se apoderó de un duro que encontró sobre una consola, con el que tuvo que "consolarse", porque no había más, y salió otra vez por la ventana, desapareciendo.

El susto que se llevó el infeliz imposibilitado fué mayúsculo.

### INFORMACION DE BARCELONA

### Ha reaparecido la "Soli" con el título de "Diario Sindicalista de la Mañana"

### UN NUEVO PERIODICO

BARCELONA. — Hoy se ha vendido por primera vez el "Diario Sindicalista de la Mañana", que es el nuevo título con que reaparece la "Solidaridad Obrera".

### SAMTIER SE VA A ENTRENAR

El doctor que asiste a Samtier ha declarado que el jugador catalán podrá reanudar en breve sus entrenamientos.

### SE HA CONCERTADO UN PARTIDO CON EL EQUIPO GIMNASIA Y ESGRIMA

Se asegura que el Barcelona ha logrado concertar un partido de revancha con el equipo argentino Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires.

Este partido se jugará cuando regrese el equipo de la tournee que ha concertado con los países de la Europa Central.

## CINEMA ALHAMBRA

Hoy, último día de la magnífica película Paramount

## S. M. LA GIRL

Interpreta la por las bellezas de esta marca. Belísimas escenas en colores naturales.

Mañana, la emocionante película Firts National

## CARCEL REDENTORA

por Betty Compson y Richard Barthelmess.

Interesantísimas escenas.

## MONSIEUR LE FOX

totalmente hablada en español, por Gilbert Roland (Luis Alonso) y Rosita Ballesteros.

## LA ALDEA MALDITA

y DE FRENTE, MARCHEN

los mayores éxitos de la temporada.

## QUEREIS LA SALUD?



Cura primaveral de la sangre. Reconstituyente único, eficaz aperitivo, higiénico

Venta en farmacias y droguerías

DEPOSITO

JUAN MARTIN--Alcalá, 9--MADRID

**RETABLILLO INGENUO**

Trescientos mil paraguas se han perdido el año pasado en París. No sabemos qué preferencia sienten las gentes desmemoriadas por la pérdida de los paraguas, pero es lo cierto que no hay objeto que se pierda con la facilidad con que se pierde ese armatoste tan molesto y tan inútil, que cuenta con la antipatía general y que ya lo usan muy pocas personas.

No creemos que lleguen a trescientas mil las que lleven paraguas en la capital francesa, de donde se deduce que todo el que usa paraguas lo ha perdido, y que algunos mortales, desmemoriados recalcitrantes, han perdido en un año más de un paraguas.

¿Qué pasa en París—preguntan algunos periódicos—para que así haya cundido la falta de memoria?

En París no pasa nada extraordinario; lo que ocurre es que en todas partes hay, de algún tiempo a esta parte, una amnesia desconcertante. La gente se olvida de las cosas con una facilidad maravillosa. Tan pronto asegura que Fulano es un hombre funesto, a quien hay que darle una azotaina todos los días laborables y algún que otro día festivo, como sale diciendo que Fulano es el hombre más genial que anda por el mundo y que es preciso tributarle siete homenajes por semana y regalarle un acta por el distrito que le apetezca. Y tan pronto dice de Mengano que es el redentor de todos nuestros males y que quien se ponga frente a él debe ser arrojado a la hoguera, como afirma que Mengano es un trapisondista inútil a quien hay que castigar severamente.

Amnesia y nada más que amnesia. Y si así se olvidan las gentes de los hombres glorificados para arrumbarlos luego, y de los hombres arrumbados para glorificarlos, ¿qué ha de extrañar que se dejen olvidados los paraguas en el café, en la peluquería, en el "taxi" o en la estación?

En el pueblo de Coolock están muy animados estos días.

De repente, sin que hasta el momento existiera el menor indicio de tan inusitado acontecimiento, les ha salido un fantasma.

Pero no un fantasma cualquiera, con barba corrida y botas de elásticos, como eran los fantasmas de la antigüedad, sino un fantasma incubado en las modernas corrientes feministas, una mujer con un cutis blanco y lechoso, deslumbradora de belleza que, no sabemos por qué, tiene aterrados a los pacíficos vecinos del pueblo irlandés.

Los asustadizos aseguran que su terror nace de los desgarrados gritos que la mujer fantasma lanza en la noche, cuando, toda vestida de blanco, extáticos los ojos, crispadas las manos, recorre el pueblo siguiendo a una velocidad vertiginosa a los trasnochadores que, al ver la sobrenatural aparición, salen de estampía, y deteniéndose, a veces, ante las casas de los vecinos medrosicos, para lanzar sus gritos angustiosos.

Un fantasma tan interesante es un hallazgo sensacional, y los vecinos de Coolock no deben dejarse perder la ocasión que se les presenta para fomentar el turismo. Coolock puede llegar a ser algo así como Galveston, porque es muy posible que, visto el éxito logrado por esta mujer fantasma se sucedan nuevas apariciones y sea posible la celebración de concursos de belleza entre los fantasmas, únicos concursos de belleza que restan por celebrar y que pueden ser de un interés infinitamente mayor que los celebrados hasta la fecha.

Bien está el terror que, de momento, les ha entrado a los vecinos de Coolock, pero mediten bien sobre la fortuna que puede representar el hecho de que ese pueblo sea el predilecto de los fantasmas femeninos y vean de sacar todo el partido posible de tan importante distinción.

**A PESAR DE LO CARA QUE ESTA LA VIDA**

**En Zaragoza ha aumentado notablemente, en el año último, el número de matrimonios**



No es un tema muy original el que vamos a tratar. Hablar del matrimonio después de tantos siglos como hace que fué instituido el Sacramento y tantas y tantas las plumas de eminentes moralistas y filósofos como de él escribieron, puede resultar una vulgaridad, ya que nada nuevo podemos descubrir.

Pero es el caso que nos tiene alarmados el ambiente que hoy día tiene el matrimonio.

La gente no se casa, no puede casarse..., la vida está por las nubes. Encontrar hoy un piso económico—lo que permite el modesto sueldo que la clase media disfruta—es tan difícil como lograr que las elecciones futuras sean una cosa sincera. Para fundar una familia es necesario vivir de rentas; algo así como tener dos o tres casas en la Huerta de Santa Engracia...

Y esto que flota en el ambiente, que nosotros mismos lo hemos pensado alguna vez, nos hace preguntarnos:

—¿Pero será verdad que la gente no se casa?

Una cifra, la de los naticios ocurridos en nuestra capital durante el año 1930, ha confundido todavía más nuestras ideas.

Porque es preciso que sepan nuestros queridos lectores que el año que pasó nos ha dejado 4.213 criaturitas, niños y niñas, futuros contrayentes, si los caseros, los omnipotentes caseros, ante tanta criaturita—que en buena ley deberán casarse dentro de veinte o treinta años—halla, en ese tiempo, motivo de enternecerse y cuelgan esos albaranes, de que hoy se encuentra salpicada Zaragoza, no sobre fachadas de 40 duros al mes, sino más modestitos: de unos quince o veinte.

La cifra, pues, de esos naticios nos ha confundido. O no es verdad que la gente no se casa, o aquí hay gato encerrado... Y comenzamos un día a hacer números, deseados de dar a nuestros lectores una satisfacción de honestidad.

Ojeando estadísticas de movimiento de población vimos que Zaragoza, mejor dicho, los zaragozanos, en la sana afición al matrimonio, ocupa el décimoquinto lugar entre las capitales españolas.

En el año 1924 Zaragoza dió un coeficiente de matrimonios de 9'03 por mil, siendo, por esa fecha, los pamplonicos los más decididos al sagrado yugo, pues matrimoniaron el 15'02 por mil; el mayor coeficiente de España.

A pesar de lo difícil que está la vida nosotros no hemos "reblado",

tadísticas, hemos encontrado algunos datos curiosos.

En Zaragoza, a diferencia de otras capitales, no se registran con frecuencia matrimonios en los que la desigualdad de edad entre los contrayentes da motivo a informaciones pintorescas o a comentarios de comedia francesa.

Tampoco son frecuentes los enlaces entre gentes de edad avanzada; los más, algunos viudos, que, encariñados con la vida del hogar o sin escarmiento en su primer enlace, van a la vicaría a juntar sus desengaños, sus penas, o —¿por que no ha de ser así?—un amor surgido entre las nieves de sus años.

El mes preferido por los zaragozanos para casarse es el mes de octubre, el mes de sus fiestas, cuando la ciudad arde en alegría y se inunda de forasteros, y el mes en que menos bodas se celebran es el de julio, seguramente porque los novios temerán entrar en el matrimonio con el déficit de un verano...

¡Oh, simpático poder de las estadísticas! Nos has librado de una grave preocupación.

La gente se casa. A pesar de la vida cara, de los pisos por las nubes y de los sueldos cortos, los zaragozanos somos unos valientes.

A casarse tocan.

EMILIO ALFARO

**Los esperantistas de Frateco se reúnen**

Hoy, a las diez y media de la mañana, en el salón de clases del Ateneo (Centro Mercantil, por la calle de 4 de Agosto), celebrará la Sociedad Esperantista Frateco de Zaragoza su Junta general ordinaria, en la que se dará cuenta de la labor realizada durante el año, se procederá a la elección de Junta directiva y a la presentación de cuentas. La reunión promete verse muy concurrida.

LA VOZ DE ARAGON está siempre al servicio de los intereses de Aragón. Este es el punto fundamental de su programa.

**PARACAIIDAS ORIGINAL**



Funney, el célebre paracaidista yanqui, ha hecho una brillante exhibición del nuevo aparato inventado por él.

En breve realizará una prueba, consistente en lanzarse al espacio desde una altura de mil metros, y hacer la mayor parte del descenso utilizando únicamente una vela triangular que, adherida a los pies, hace el oficio de planeador.

**EN LA PLAYA DE TORRERO**

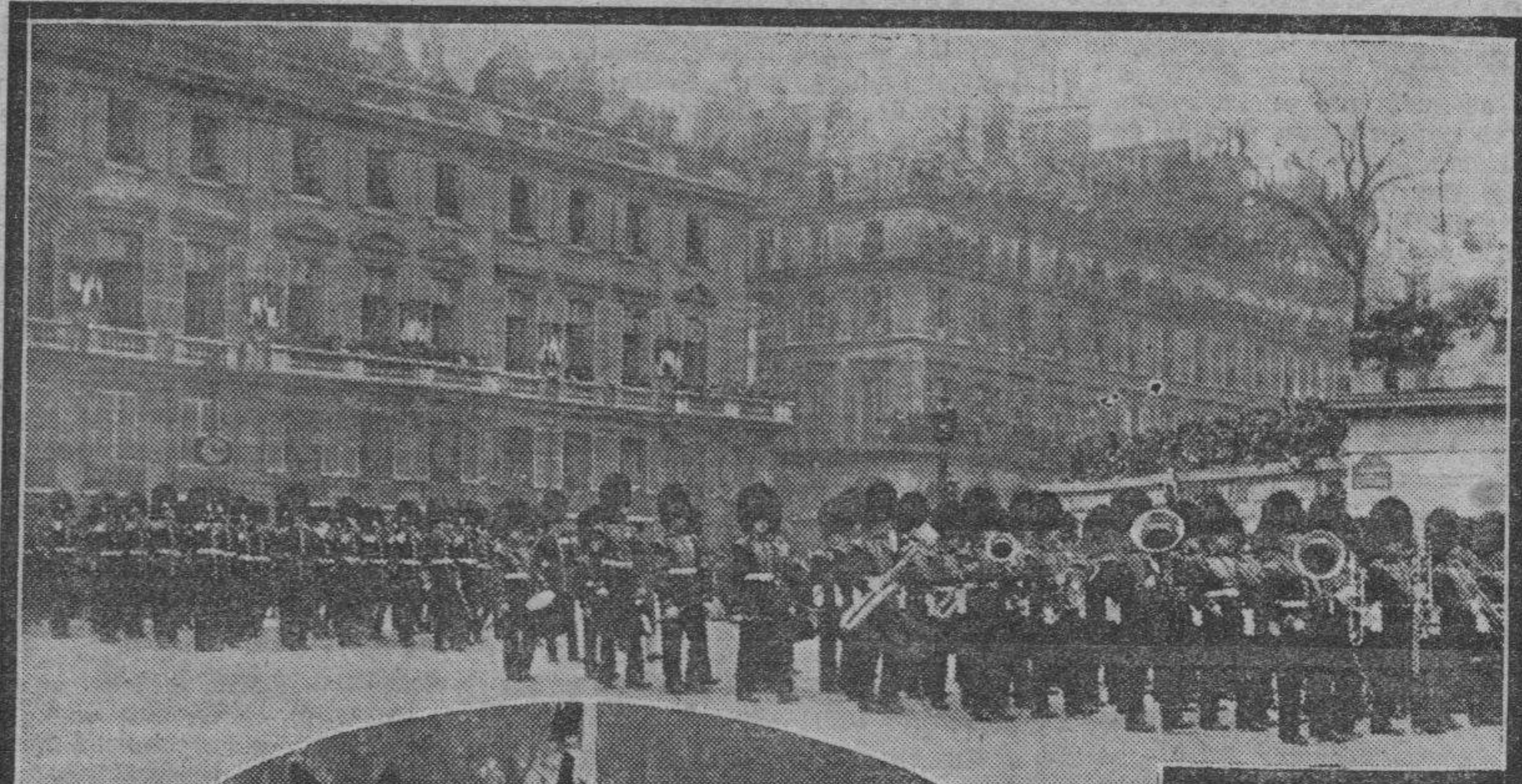
**Un ciclista es atropellado por un automóvil**

En la Playa de Torrero se cruzaron el automóvil número 4.209, matrícula de Zaragoza, conducido por Vicente Escudero Sira, y el ciclista Agustín Tarazona Clavero.

Resultó el ciclista con erosiones en la pierna y antebrazo izquierdos, de pronóstico leve.

Fué curado en la Casa de Socorro.

**EL ENTIERRO DEL MARISCAL JOFFRE**



Con gran solemnidad se ha celebrado el entierro del mariscal Joffre, habiendo constituido el acto una verdadera manifestación de duelo.

En la fotografía aparece la brillante delegación inglesa que asistió al acto, y el armón de artillería sobre el que fué trasladado el cadáver. En primer término, el caballo del finado y el banderín del cuartel general.

(Foto. Contreas y Vilaseca)

**Almorranas, Varices, Ulceras**

Cura radical sin operación al dolor. Procedimiento español propio y único, sin esclerosia.

**JAIME LEDESMA**

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

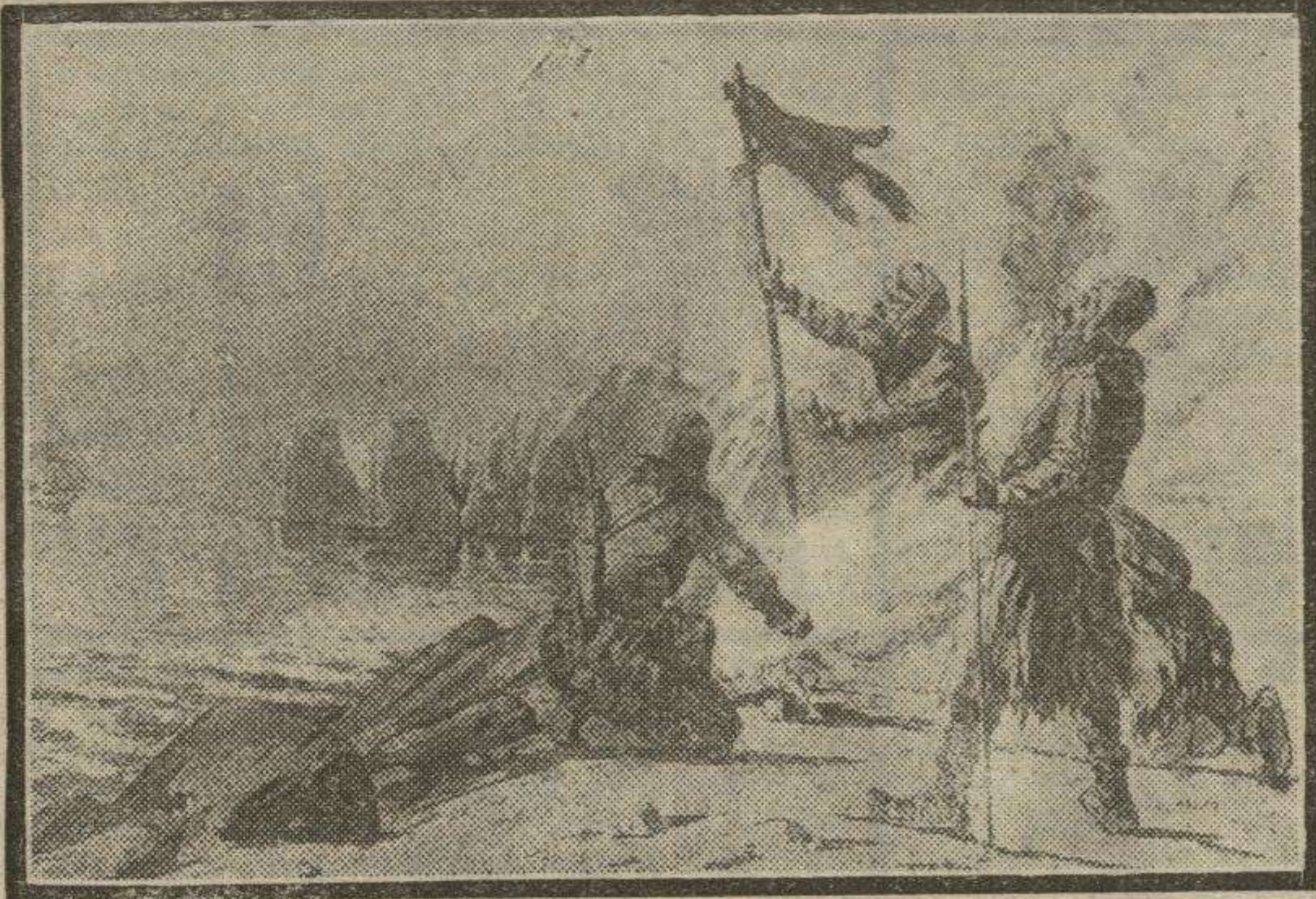
Difonso 1, 16, e. No. Consultas 11 a 3 ZARAGOZA

# LA GINIA INFANTIL

## SIETE AÑOS EN EL POLO UN POCO DE HISTORIA NATURAL

(La aventura extraordinaria de cuatro rusos)

(Sección instructiva)



**GOLONDRINA DE MAR CHICA.**—Se la encuentra en todos los países, y es de reducido tamaño, alimentándose de pequeños pececillos. Es una especie cosmopolita, que lo mismo anida en las costas de Suecia y de Siberia que en la India o en el Africa tropical.

**GAVIOTA OSCURA INCUBANDO.**—La gaviota oscura es ave de gran tamaño, con el manto negruzco. Cría en el Norte de Europa, pero cuando llegan los fríos baja hasta Africa, viéndose a veces en el estrecho de Gibraltar. Anida en el suelo, en los marjales y marismas. Los polluelos tardan en nacer tres o cuatro semanas.

En el año 1743 un comerciante ruso armó una goleta tripulada por catorce hombres y se encaminó a Spitzberg con objeto de dedicarse durante la estación del verano a la pesca de ballenas. Sorprendió un temporal a la embarcación y perdióse el rumbo. Afortunadamente, al calmar el tiempo y levantarse la niebla que durante algunos días los tuvo envueltos, los tripulantes vieron a unas dos millas de distancia tierra que el contraestre, práctico en aquellos mares, reconoció por haber estado en ella invernando en otro viaje.

Cuatro tripulantes, capitaneados por el contraestre, Alejo Himkof, desembarcaron para explorar el terreno. No llevaban consigo más que un mosquete, un cuerno con carga de pólvora para doce tiros, doce balas, una cafetera de reducidas dimensiones, un cuchillo, un poco de yesca, una bolsa llena de tabaco y un saco con unas 20 libras de harina.

La noche les sorprendió en tierra y se refugiaron en una caseta de madera muy destrozada por los estragos del tiempo y que Himkof había construido en aquel lugar algunos años antes.

Cuando por la mañana se dirigieron a la playa con objeto de sacar del buque más provisiones y municiones a fin de llevar más allá sus exploraciones, se encontraron horriblemente sorprendidos: los témpanos habían desaparecido y con ellos la goleta; por todo el horizonte se extendía un mar brillante sin rastro de velas.

Conocedores de aquellos mares, comprendieron que un huracán repentino había barrido los hielos y, probablemente, echado a pique el barco. ¿Cuál había sido la suerte de sus compañeros? Jamás se ha sabido.

Locos de desesperación empezaron a recorrer la isla en busca de medios de subsistencia y durante semanas enteras no cesaron de vigilar en la costa para ver si aparecía la goleta por alguna parte. Cuando perdieron toda esperanza de volver a ver a sus compañeros dedicaronse a la caza, y tan afortunados fueron y tanto cuidado pusieron en sus tiros, que con las doce balas de que podían disponer mataron doce renos.

Dedicaronse después a arreglar su caseta, que era bastante grande y estaba provista de una especie de

pórtico para defenderse contra el frío y contra los ataques de los osos. Las tablas estaban abiertas y los helados vientos árticos entraban por todas partes; pero como uno de los naufragos era hábil carpintero, bien pronto lo arregló todo, utilizando el musgo, que crecía abundante en las rocas, para rellenar las hendiduras. La provisión de carne que habían

rrera; a pesar de la velocidad de los hombres, los animales corrían mucho más que ellos.

Un día, cuando estaban más desesperados, tuvieron la inmensa alegría de encontrar en la playa un gran trozo de madera que conservaba todavía clavados en él varios pedazos de hierro sujetos por largos y gruesos clavos y, lo que era más



hecho con los doce renos muertos empezaba a disminuir de una manera alarmante, y como no disponían de armas para cazar más, veían segura la muerte por falta de alimentación. En vano trataron de coger a los renos persiguiéndolos a la ca-

importante. El gran gancho del mismo metal. El mismo día otro de los naufragos recogió en la arena una raíz curva que tenía casi la misma forma que un arco y que les inspiró la idea de utilizarla como tal; labrándola diligentemente con el ún-

co cuchillo de que disponían, pronto convirtieron la raíz en un excelente arco. No tenían flechas ni cuerdas, pero las flechas se hicieron pronto con trozos de madera a cuyos extremos fijaron los clavos. Encontrar cuerdas era más difícil. Sin embargo, aun en esto les ayudó Dios, porque habiéndose presentado por aquel entonces varios osos blancos, cuya voracidad les era conocida, no tuvieron más remedio que aguzar el ingenio para ver la manera de defenderse contra ellos. El gancho de hierro los salvó. Convirtiéndolo en martillo, haciendo unas tenazas con dos cuernos de reno y sirviéndose de una gran piedra como yunque, lograron forjar con pedazos de hierro dos cabezas de lanza que ataron a los extremos de dos palos después de afilarlas.

Atacaron y mataron a uno de los osos, que estuvo a punto de acabar con ellos, y tanto fué el terror que les inspiró aquel combate, que no volvieron a atacar a aquella clase de animales, aun cuando defendiéndose de ellos lograron matar a nueve de ellos en los seis años que pasaron recluidos en la isla.

La carne del oso sirvió para alimentarlos durante algún tiempo, y con sus tendones fabricaron las cuerdas necesarias para el arco.

Con aquel arco tan rudemente labrado mataron nada menos que 250 renos y gran número de zorras blancas y azules.

La cuestión del fuego fué otro de los problemas que tuvieron que resolver.

Escaseaba cada vez más la madera encontrada en la playa, se les acababa la yesca y no tenían cerillas. Afortunadamente, el último pedacito de yesca les sirvió para encender un fuego que duró todo el tiempo que permanecieron en la isla, y como no podían alimentarlo todo el tiempo con leña, fabricaron con arcilla, después de una porción de ensayos infructuosos, una buena lámpara de barro que no rezumaba gracias a que la forraban con masa de harina. Ignorando el sistema de los esquimales de hacer mechas con musgo, recurrieron a su ropa para que no faltara nunca torcida, y tanto apuraron que hubo momento en que llegaron a quedarse ya sin ropa.

Resueltos los problemas de la ali-

mentación y del fuego, el contraestre Himkof, que era un hombre de notable energía, arregló a sus compañeros, y les dijo:

“Ya hemos visto que esta isla basta para suministrarlos calor, luz, alimentos, abrigo y vestidos, y que, por lo tanto, podemos vivir todo el tiempo que Dios quiera tardar en enviarnos auxilios. Pero cuando el barco que nos rescate llegue aquí, será una vergüenza que nos encontremos desnudos, desanimados y pobres. Seamos valientes; dediquémonos a la caza, y cuando tengamos que salir de esta isla, que sea llevándonos una fortuna en pieles de las muchas y muy preciadas que abundan en esta tierra”.

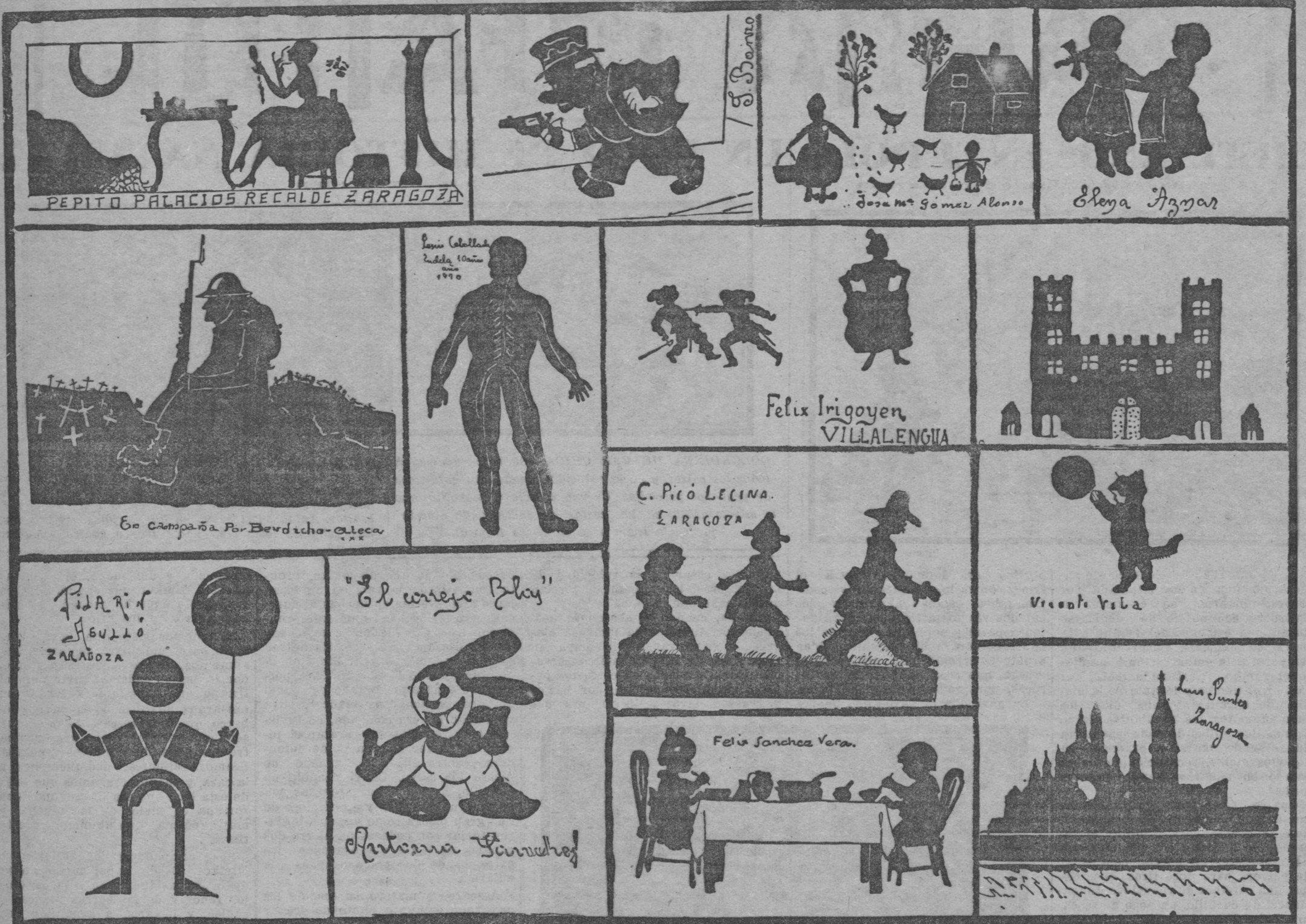
Sus compañeros obedecieron a Himkof. Desde aquel momento se dedicaron asiduamente a la caza de los renos y de las zorras blancas y azules, y llegaron a acumular una verdadera fortuna en pieles. Aprendieron a curtir éstas teniéndolas en agua durante varios días y sobándolas después sin descanso hasta conseguir secarlas. Con esas pieles se vestían.

La falta de sal fué su tormento durante largo tiempo hasta que cayeron en la cuenta de evaporar la contenida en el agua del mar. La “cochlearia”, que abundaba y de la cual hacían gran consumo, los defendió contra la disentería. Por último como Himkof era un gran marino acostumbrado a observar las estrellas y el sol, hasta sabían la hora y el día en que vivían, y es maravilloso que en el transcurso de dos años Himkof no cometió más que un error de dos días en su calendario. Vinieron y pasaron los años sin que se rompiera la monótona existencia de aquellos naufragos. El séptimo verano, el día 15 de agosto de 1749, vieron con indecible júbilo aparecer en el horizonte un barco que, acercándose a la isla, empezó a recorrer sus costas. Los naufragos, como locos, corrieron a la playa agitando pedazos de piel atados a lo alto de palos y encendieron fogatas en la cumbre de los cerros más cercanos al sitio por donde veían que iba a pasar el barco. Este vió las señales y mandó un bote a tierra. Era un buque ruso, cuyo capitán escuchó estupefacto el relato de los naufragos y se los llevó a Rusia.

## EL PRESTIDIGITADOR EN NORTEAMERICA, O LA LEY SECA



# CONCURSO DE DIBUJOS CHINESCOS



## GURIOSIDADES

Un tren de algodón pólvora que llegase desde Madrid a Cartagena podría quemarse en dos minutos. Tal es la rapidez con que se transmite el fuego en este producto.

La etiqueta profesional de los magistrados de los tribunales franceses les prohíbe viajar en los tranvías.

El lenguaje malayo lo hablan más de 40 millones de personas. Es muy fácil de aprender, pues casi no tiene gramática.

Por el Rhin suelen viajar inmensas almadías, sobre las cuales se elevan 8 ó 10 casitas, en las que viven de 400 a 500 trabajadores y marineros. Dichas balsas se ponen en movimiento por medio de inmensos remos y están construidas de manera que puedan estrecharse y doblarse cuando tienen que navegar por canales de poca anchura.

Entre los chinos se considera como regalo muy apropiado para una persona de edad un fétetro, especialmente si dicha persona está mal de salud.

Dícese que las razas africanas residentes en América se van blanqueando gradualmente, y que en el transcurso de los años desaparecerá por completo el rostro negro en aquel país.

La Universidad más antigua del mundo es el "El Ayhar", en El Cairo. Es la gran Universidad mahometana, y está probado que su antigüedad data de cerca de mil años.

Los murciélagos, aunque estén ciegos, evitan los alambres del telégrafo y todos los obstáculos que encuentran en su camino con tanta facilidad como si tuviesen vista.

Los gusanos de luz tienen en la ex-

tremidad de la cola una pequeña escobilla, con la cual limpian la parte de su cuerpo que emite la luz para hacerla más visible.

El corazón de los animales herbívoros late por término medio 58 veces por minuto; el de los carnívoros 75, lo cual representa una diferencia de 20.000 latidos en veinticuatro horas.

La muñeca es probablemente el juego más antiguo. Se han encontrado ejemplares de ella en las sepulturas de los niños de la antigua Roma.

Las mujeres de la raza ainú se hacen tatuajes en la cara para parecerse a los hombres con bigotes.

La ciudad de Damasco (Siria) es antiquísima. En ninguna historia se encuentran datos ciertos de su origen.

### Las pirámides de Egipto

En opinión de Aristóteles, las pirámides se construyeron para emplear a la gente pobre, pues de ese modo se evitaba que conspirasen contra sus tiranos.

Herodoto dice que se gastaron 1.600 talentos de plata en víveres para los obreros que construyeron la gran pirámide llamada de Cheops.

Plinio y Diodoro Sículo aseguran que se gastaron 360.000 dineros y que se tardó veinte años en la construcción de la pirámide de Cheops.

Hay quien ha supuesto que las pirámides eran los graneros de José, el ministro de Faraón; pero la pequeñez de los aposentos que tienen y el tiempo que hizo falta para su construcción refutan esta opinión.

Los árabes creen que fueron construidas por el rey Saurid, antes del Diluvio, para refugiarse él y sus súbditos, durante la inundación.



LOS GRANDES INVENTOS  
MR. PLUM, INVENTA UN ASPIRADOR

## CORRESPONDENCIA

José Lázaro. Belchite.—Recibido y cuando corresponda saldrá tu dibujo.  
Ernesto Adiego. Epila.—Bien, saldrá.

José Gálvez. Zaragoza.—Conforme.  
José Ibáñez Pascual, A. Vecino, J. Trambel, Emilio Quintana y Félix Sánchez.—Entran en turno y saldrán con la oportunidad debida.

Félix Irigoyen. Villalengua.—Ha pasado al montón, como los demás, que esperan un momento para salir.

Bendicho. Ateca.—Saldrá tu amigo el Conde. ¡Qué de amigos tienes, Bendicho! El castillo y la torre del reloj también.

Pilar Ramia.—Recibido tu cuento y se publicará cuando le corresponda.

Luis Puntos.—Entra en turno.

VUESTRO SECRETARIO

## Concurso de cuentos infantiles

### LA RECOMPENSA

Ya empezaron otra vez las clases y me alegro, porque comenzaba a fastidiarme con tantas vacaciones como se disfrutaban; no es que no me guste jugar, que me gusta mucho, sobre todo con muñecas, pero que sean bien grandes.

Voy al colegio con gusto, y dicen mis papás que cuando sea mayor tengo que estudiar una carrera, lo que pienso hacer con aprovechamiento, pues me daría mucha vergüenza que me suspendiesen, por lo que estudiaré mucho, y procuraré saberme las lecciones, y así me comprarán juguetes y muñecas para disfrutar con ellos en las largas vacaciones.

MARIA TERESA LLORE (9 años)

**LA VIDA OBRERA**

**FEDERACION GRAFICA (SECCION DE ZARAGOZA)**

Bajo la presidencia de Bernardo Aladréa tuvo lugar anteanoche la reunión anunciada, concurriendo 190 asociados.

Se leyeron comunicaciones recibidas del Comité Central acerca de la Conferencia Nacional, con objeto de discutir el ingreso en la Comisión interina de Corporaciones.

Fueron aprobadas las candidaturas de los delegados obreros efectivos y suplentes, para el Estatuto Nacional de salarios mínimos para Artes Gráficas y los trabajos realizados por los vocales obreros de los Comités paritarios.

**LA PERMANENTE DEL AYUNTAMIENTO**

**Se concede el afianzamiento del arbitrio de vinos a la sociedad "La Zaragozana"**

A las cinco y media de la tarde se reunió ayer la Comisión permanente para conceder definitivamente el afianzamiento del arbitrio de vinos y alcoholes, según acuerdo de la sesión del viernes, suspendida por veinticuatro horas para someter a estudio de los asesores la capacidad de la Sociedad "La Zaragozana", concurrente al concurso y en igualdad de votos con la proposición de don Manuel Ochoa.

Presidió el alcalde y asistieron los señores Sancho Muñoz, Morón, Arbeloa, Hernando, Marraco, Vargas, Cabeza, Ferrández, Ferrer y González Zapatero.

El secretario, señor Ibáñez, leyó el informe redactado por los asesores, señores Isábal y García Belenguer.

En el escrito se dice que en términos generales no puede adjudicarse el afianzamiento a Sociedades anónimas. Sin embargo, en el caso presente puede ser así, porque la condición tercera del pliego de condiciones autoriza la concurrencia a las Sociedades y gremios legalmente constituidos.

El señor Marraco, tras la lectura precedente, habló del informe habilitando a "La Zaragozana" a concurrir al concurso y de las reclamaciones que podrían derivarse de la concesión a esta Sociedad.

El señor Sancho Muñoz, sin embargo, sustentó distinto criterio.

No así el señor Cabeza, que no no considera a "La Zaragozana" como una Asociación.

El alcalde estima que no procede rechazar un informe de los asesores, redactado por éstos a petición de la permanente, y propone poner a votación la cuestión previa de si se acepta dicho dictamen o se insiste en la incapacidad de "La Zaragozana".

El resultado de la votación fué favorable al escrito de los asesores y, por tanto, como en la sesión anterior, pusieron a votación las tres proposiciones: de "La Zaragozana", y señores Lorente y Ochoa.

El resultado fué el mismo: tres votos a favor del señor Lorente y cuatro a cada uno de los otros aspirantes al afianzamiento.

Nueva votación entre las proposiciones empatadas, dió por resultado la concesión del arrendamiento de la gestión a favor de "La Zaragozana", sin perjuicio de que los otros concurrentes se reserven los derechos jurídicos que estimen puedan serles favorables y usen de ellos en favor de su interés particular.

**OTROS ASUNTOS**

El secretario, señor Ibáñez, dió lectura a un escrito del Tribunal Contencioso-administrativo solicitando datos en relación con un recurso interpuesto contra el Ayuntamiento.

**RUEGOS Y PREGUNTAS**

Abierto el período de ruegos formularonse los siguientes:

Uno, el señor Marraco, solicitando una recompensa para el guarda Pedro Jarabo, que lleva realizando en el Canal una larga serie de salvamentos.

Otro, del señor Sancho Muñoz, pidiendo el cierre de una zanja abierta en la calle de Jesús.

El señor Morón pidió el arreglo del pavimento del puente que une el parque con la Gran Vía.

Solicitó el señor Hernando igual acondicionamiento en la calle de las Cortesías.

El señor Cabeza recordó su ruego de que se valle el ángulo formado por el puente de Piedra en su enlace con el Arrabal.

El señor Marraco rogó se haga desalojar el local ocupado por un industrial en la casa de la calle de Don Jaime I propiedad de los herederos de la señora viuda de Latorre, para proceder en seguida al derribo del edificio.

A este propósito formuló idéntica petición el señor Arbeloa con respecto a un inmueble de la calle de la Manifestación para ensanche de dicha vía.

No habiéndose presentado ninguna moción se dió con esto la sesión por terminada.

**FUNERARIA PINTAO**

San Pablo, 42 - Teléfono 38-20

**Clínica ALBACETE FRÁILE**

Estómago intestinos Hígado  
Tratamiento de la Hiperclorhidria, Úlceras de estómago y Estreñimiento por el método del Gastro-Evacuan.—3 y media a 6.  
Cerdán, 2, pral.-Tel. 3237-Zaragoza

**EL DIA EN HUESCA**

**LA SESION DE LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE**

Esta tarde, a las cinco y media, celebrará sesión en segunda convocatoria la Comisión municipal Permanente, despachándose asuntos de trámite que figuran en el orden del día. La presidirá el alcalde, don Pedro Sopena.

**EL FESTIVAL QUE ORGANIZA EL ORFEON**

Para el viernes día 16 del actual organiza el Orfeón Oscense, con el concurso de su agrupación filial "Filarmonía Oscense", un grandioso festival en el teatro Olimpia de esta ciudad.

Se pondrá en escena la tan justamente celebrada zarzuela del maestro Caballero "Gigantes y cabezudos".

La interpretación corre exclusivamente a cargo de orfeonistas bajo la dirección del joven maestro José María Lacasa Coarasa.

Los valiosos elementos que tomarán parte en la representación, así como la concienzuda labor de preparación—que hemos podido apreciar presenciando algunos ensayos—hacen augurar al Orfeón y a la "Filarmonía Oscense" un éxito rotundo y brillantísimo más que añadir a la lista de los ya cosechados.

En breve se pondrán a la venta las localidades en las taquillas del Olimpia.

Existe en Huesca un gran interés por presenciar esta nueva actuación de nuestra pujante masa coral.

Por anticipado felicitamos a José María Lacasa Coarasa, orfeonistas y elementos de la "Filarmonía", augurándoles un definitivo triunfo.—LACASA.

**TRIBUNA LIBRE**

**Por la liberación de los bienes de propios**

La real orden del Ministerio de Hacienda de 31 de marzo de 1930 ha comenzado a dejar sentir sus efectos. Con ella se daba contestación a otra del de Fomento interesando se definieran con carácter general las reglas a que debían acomodarse las Delegaciones de Hacienda para practicar las liquidaciones del 20 por 100 de la Renta de Propios en los montes de los pueblos.

Un considerable número de Municipios, a los que afectaba tal disposición, vieron con desesperación y horror cómo peligraba su existencia para el futuro, e inclinaron la cabeza avergonzados de lo humillante que representa tal resolución.

Desde que a raíz de las leyes desamortizadoras del Estado se atribuyó el 20 por 100 de los bienes de Propios hace que vienen los pueblos interesados recabando de los Poderes públicos cese tal arbitrariedad; mas, como lo hiciesen con demasiado respeto, en contadas ocasiones (y coincidiendo con gobernantes excepcionales) fueron atendidas aquellas súplicas.

No obstante, preciso será reconocer que, debido a éstas, en algunas provincias se hacían las liquidaciones con ciertos respetos para con los pueblos, por lo cual deslizábase su vida tranquila; aun cuando en apariencia, pues debían estar siempre pendientes de la transigencia y consideración que al final se les tuviese.

El real decreto de 14 de julio de 1897 dictó normas generales para practicar aquéllas, y en su artículo 1.º dice: "Se tomará como base las certificaciones que expidan los Ayuntamientos de los ingresos obtenidos por los expresados conceptos en el trimestre anterior".

A pesar de la claridad meridiana que dichos preceptos irradian, las liquidaciones que en muchos casos giraban los delegados de Hacienda de algunas provincias no se ajustaba a lo estatuido, imperando diversidad de criterios que siempre venían a perjudicar a los Municipios. De ahí que con muy buen acuerdo de la Jefatura del Distrito Forestal de León consultara el caso al Ministerio de Fomento y el por qué de la real orden del de Hacienda de 31 de marzo de 1930.

Causa pena y enojo su lectura, pues no se sabe qué hace más daño: si el golpe mortal que asesta a la Hacienda municipal o la arbitrarie-

dad y el desprecio que a lo largo de la misma se vislumbra.

Y ya en lo sucesivo (1.º abril de 1930), se practicará dicha liquidación del 20 por 100 de Propios, "tomando como base en los montes declarados de utilidad pública dependientes del Ministerio de Fomento (al igual que en los comunales las tasaciones asignadas a los disfrutes en los planes anuales de aprovechamientos formados por el Distrito Forestal o Divisiones Hidrológicas forestales respectivas, en los casos en que no se proceda a la enajenación de los mismos en pública subasta, y por el resultado que ofrezcan las licitaciones cuando se emplee este medio para llevar a cabo los disfrutes".

¿Qué calificativo podríamos aplicar a todo esto? Porque, además, hay que tener en cuenta que en otro de los considerandos de dicha real orden se dice: "Las leyes desamortizadoras atribuyen al Estado el 20 por 100 de los bienes de Propios, lo que implica que se trata de un verdadero condominio entre el Estado y las Corporaciones, a cuya explotación deben aplicarse los principios del derecho común".

Perfectamente; saatisfechos podrían quedar los Municipios si con arreglo a derecho se realizasen, pero no se hace, y con ellos se come un abuso de poder bien manifiesto.

¿Qué diríamos y qué ocurriría si en una sociedad uno de sus componentes (por muy poderoso que fuese), al hacer la distribución de las ganancias obtenidas pretendiera que a él se le liquidase por los ingresos brutos y del resto se dedujeran todas las cargas y gastos habidos durante el ejercicio? Pues esto y no otra cosa se va a hacer con los Municipios afectos a dicho condominio.

Las Delegaciones de Hacienda están girando estos días las liquidaciones practicadas en trimestres anteriores. Los Ayuntamientos están como anonadados ante la terrible pesadilla que representa; cuando reaccionen y la necesidad imperiosa les enfrente con la realidad (que en este caso son muchas pesetas a desembolsar) ¿qué sucederá?

Piensen nuestros gobernantes que de nada servirá el que los pueblos tengan voluntad de pagar si no cuentan con medios suficientes para ello. De no rectificar, necesariamente tendrán que quedar abandonados y mal atendidos infinidad de servicios (que hoy día aún no pueden ser perfectos por lo exiguo de la cantidad que se les puede asignar) y en cuyas consecuencias horror da el pensar.

Por otra parte, ¿no es una verdadera lástima que después de gastar tantos millones en repoblación forestal, quizá por una ligera incompreensión vayan desapareciendo los pocos montes que nos quedan? Pues ¿qué si no ha de suceder cuando los Ayuntamientos, en un plan general de economías tengan que reducir a la mínima las atenciones de ordenación en sus montes, y los vecinos vayan perdiendo el cariño que por ellos sienten, más por la renta que producen que por lo que representan en nuestra vida?

El señor ministro de Hacienda, que sabe de los sinsabores que cuesta la elaboración de un presupuesto, medite un poco y piense en lo que necesariamente tiene que ocurrir en infinidad de pueblos cuando vean su partida de ingresos tan debilitada y como secuela un sinnúmero de obligaciones importantísimas desatendidas.

Urge por lo tanto una rectificación que libere de una vez y para siempre a los Municipios de esta injusticia que representa el 20 por 100 de los bienes de Propios.

DOMINGO MENE

**NOTAS MILITARES**

**CONCURSOS**

**En Infantería:**  
Uno se anuncia entre coroneles (E. A.) para cubrir la plaza de juez permanente de causas en la 8.ª región, con residencia en La Coruña.

**En Ingenieros:**  
Uno se anuncia para cubrir dos plazas de ayudantes en los Cuerpos subalternos.

**CRUZ DE SAN HERMENEGILDO**

Se le concede al capitán de Artillería don Vicente Llorente Susperregui, del Parque de la 5.ª región.

**LICENCIA POR ENFERMO**

Se conceden dos meses de licencia, por enfermo, al cadete don Esteban Romany Montero, de la Academia General Militar, para San Fernando (Cádiz).

**LOS PEQUEÑOS SUCESOS**

**CHOQUE DE VEHICULOS**

En la calle de la Democracia, al efectuar una maniobra, chocaron los automóviles números 4.164, matrícula de Zaragoza, conducido por Julián Antolín, y 28.764, matrícula de Barcelona, que conducía Joaquín Lafuente.

El primer vehículo sufrió desperfectos valorados en cuarenta pesetas.

**"QUIERO TRIUNFAR"**  
(La fórmula del éxito)  
**HENRI DU VILLE**

**SUMARIO**

¡Conócete a tí mismo! — La personalidad humana. — La educación psíquica. — ¿Voluntad o imaginación? — La autosugestión racional. — Las fuerzas mentales. — Las fuerzas emocionales. — Representar su papel. — La confianza en sí mismo. — ¡QUIERO TRIUNFAR! — El ejemplo de los multimillonarios. — Los métodos sugestivos.

Precio de cada ejemplar: 4 pesetas.

"Historia de la Ciencia Secreta" (Desde la China hasta nuestros días), por Henri Durville.

En rústica ..... 12'00

En tela ..... 15'00

"La educación de sí mismo". (Adaptación de la ciencia iniciativa a la vida moderna), por Henri Durville.

En rústica ..... 12'00

En tela ..... 15'00

"Los Misterios Iniciativos". (El ocultismo egipcio).

En rústica ..... 10'00

En tela ..... 12'00

"Curso completo de Magnetismo personal", por Henri Durville 15'00

"La Vida Póstuma", por Charles Lancelin.

En rústica ..... 12'00

En tela ..... 15'00

"En la región de los espíritus" (Los misterios de lo invisible). Memorias de un vidente. Traducción de Eneidiel Shaiah.

En rústica ..... 5'00

En tela ..... 6'50

De venta en todas las librerías y en Pedro Pellicena Camacho.

**AGENCIA INTERNACIONAL DE LIBRERIA**

Blanca de Navarra, núm. 5 MADRID

Se envía contra reembolso toda clase de libros.

**LEGÍTIMO JEAN ROGER**

**PRODUCCIÓN NACIONAL**

75 hojas



10 cénts.

Librito n.º 3, doblado, 125 hojas 20 céntimos

**GRAN PREMIO**

La mayor recompensa en la Exposición Internacional de Barcelona de 1929

Manufacturas Jean, S. A. - Barcelona

Representante y depositario: FELIPE LORENTE

Don Jaime I, 46

Todas las misas que se celebren el día 13 en la capilla de Santa Ana del Templo de Nuestra Señora del Pilar; las del día 11 y el Expuesto del 12 en San Pascual (Recoletos), y el aniversario, el día 15, en la iglesia de Santa Bárbara (Madrid), serán aplicadas por el alma de

**Doña Adela Zoppetti Fortis**  
**VIUDA DE ABIZANDA**

que falleció en Madrid, el día 10 de enero de 1930.

**R. I. P.**

Sus hijos, nietos y demás familia suplican la asistencia y oraciones.

**DEL GOBIERNO CIVIL**

**REUNIONES AUTORIZADAS**

Han sido autorizadas estas reuniones:

Para hoy: Protectora de las Familias, Sindicato Católico de Obreros de la Construcción, Sociedad Patronal del Arte de la Madera (sección de ebanistas), Antiguos Alumnos del Hospicio.

Para el día 15: Asociación de Vecinos del Arrabal.

**TOMA DE POSESION**

Don Angel Alava, como presidente del Sindicato de Riegos de Grisen, participa la toma de la Junta nueva directiva.

**VISITAS**

Cumplimentaron ayer al gobernador civil: Diputados provinciales don Enrique Clemente, don Román Cisneros; don Julio Arifio, don Eduardo Fraile, presidente de la Audiencia Territorial; don Valero Muñoz Ayarza, presidente de la Juventud Republicana.

**NOTAS DEMOGRAFICAS**

**NACIMIENTOS**

Carmen Fernando Chueca, Manuel Martínez Aparicio, María Rubira Casanova, Alfredo Blánquez Martí, Julián Gonzalo Artigas, Josefa Híjar Sarto, Francisco Bas Delgado, Julián Escuer Pujol, Isabel Ansúnez Esteban y Rodolfo Martín Abad.

**DEFUNCIONES**

Vicente Salinas, 78 años, Camino de San José, 169; Valero Alcaine, 70 años, Hospital civil; Carmen Payás, 64 años, idem; Isidoro Nasarre, 8 días, barrio del Castillo, 173; Mariano Telesa, 41 años, Hospital civil; Rita Serrano, 71 años, San Ildefonso, 12; Gregorio Arnal, 62 años, Urrea, 19.

**LA HERNIA**

puede ser curada sin operar. Eminentemente médicos así lo afirman: Con la operación quirúrgica no se consigue siempre la curación radical, pues, en la mayoría de los casos, la hernia se reproduce al poco tiempo de haber sido operada.

El herniado debe combatir su dolencia mediante un método eficaz, exento de todo peligro, adoptando el que le ofrece el INSTITUTO AMERICANO.

La contención constante y absoluta de la hernia con nuestros aparatos, contruñidos anatómicamente y para cada caso, es un hecho; y si a esto se añade la acción estimulante de un dispositivo electro-galvánico, la oclusión del anillo herniario es una realidad.

Que así se cura la hernia, sin tener que hacer cama ni dejar de hacer la vida habitual, lo atestiguan centenares de cartas.

"Señor Director del Instituto Americano. — Muy señor mío: Con gran satisfacción le escribo esta carta, haciendo constar que con su tratamiento he logrado curarme la hernia que sufría, pudiendo trabajar sin sentir molestia alguna y estoy tan contento que no me cansaré de recomendar su método de curar sin operar. De usted atento seguro servidor, q. b. s. m., Juan Querol Lluch.—Rosell".

HERNIADO, cuide su salud sin someterse a peligrosas rutinas y visite a nuestro ortopédico especialista en:

Valderrobres, sábado 17 y domingo 18 enero, Fonda Blanc.

Icañiz, lunes 19 enero, Fonda Morera.

ZARAGOZA, martes 20 enero, HOTEL ARANA, D. Jaime I, 50.

Caspe, miércoles 21 enero, Hotel Latorre.

LA VOZ DE ARAGON es un periódico ajeno a toda bandera política. Su independencia le permite enjuiciar serenamente los hechos, que no tienen que ser tamizados por ningún criterio partidista.

**LOS TEATROS Y LOS CINES**

**NEGROLOGICHS**

**PRINCIPAL**

**DEBUT DE LA COMPANIA DE MARIA TERESA MONTOYA, CON EL ESTRENO DEL DRAMA DE NICODEMI "LA SOMBRA"**

Anoche, por primera vez, hizo su presentación en Zaragoza la eminente actriz mejicana María Teresa Montoya. Su fama no era desconocida para nadie, pues desde que actuó en España la Prensa de la Corte y de provincias fué vocero de ella. Pero para la mayoría de los espectadores que anoche concurrieron al coliseo municipal era una novedad el ver a la excelsitud de su arte. No, no defraudó, no pudo defraudar a nadie, pues éste es verdaderamente genial.

El drama del célebre autor italiano Dario Nicodemi, adaptado por Tulio Larce, plantea un problema de ciencia, que por el artificio con que el autor lo desarrolla es de tan difícil solución que ni aquí ha sabido hallarla. El que la mujer cruentamente engañada por su marido y su compañera de colegio acabe diciendo que está resignada a todo, teniendo en cuenta además que hay un hijo, fruto de aquellos amores adúlteros, no sabemos si será cristiano, pero sí que no es solución del problema que en la escena se plantea. Así opinaban al fin del segundo acto los personajes de la obra, y nada ha cambiado en el tercer para que les haga adoptar una nueva resolución.

La acción es lenta, algunos diálogos fatigosos. El tipo de la protagonista está muy bien trazado desde el punto de vista de una psicología verdaderamente excepcional. El del marido, a su lado, resulta no más que un pelele.

María Teresa Montoya realiza la figura de su personaje con un relieve imposible de superar. Todos los matices del dolor y el amor, de la resignación y la esperanza, son reflejados por la actriz con el máximo vigor, con la más fina percepción de detalles. Su voz, sus ojos, sus manos, vibran al unísono por la fuerza de la emoción estética, que es sopro de la inspiración. Fué calurosamente ovacionada al terminar los tres actos, levantándose la cortina varias veces.

Dieron la réplica con suma discreción Ena Sedeño, Julio César Rodríguez, Ricardo Mondragón y José Ontiveros.

**PABLO CISTUE DE CASTRO GACETILLAS**

**DESPEDIDA DE "OMNIA ESPECTACULO". — DEBUT DE FERNANDO SOLER**

Teatro-Cine Parisiana. — Hoy domingo, con tres funciones de tarde y noche, se despiden todas las atracciones que integran el "Omnia Espectáculo", juntamente con la bella "estrella" de la canción y baile Pepita Velázquez.

Mañana, lunes, no hay función, y el martes se presentará ante el público zaragozano el eminente actor mexicano Fernando Soler con su admirablemente conjuntada Compañía, quien acaba de triunfar penosamente en Madrid en los teatros Infanta Beatriz y Reina Victoria.

Fernando Soler, juzgado por público y crítica tanto de América como de España, está conceptuado como uno de los valores de mayor prestigio de nuestra escena. Este eminente artista, por sus múltiples compromisos, hará una brevísima actuación en esta capital.

**HOY, ULTIMO DIA DE "CASARRABIAS". — Y MAÑANA...**

Circo. — Por último e irremisible día se proyecta hoy en sesiones de tarde y noche la ya famosa película "Casarrabias", creación admirable del mago de la caracterización y estupendo actor español Ernesto Vilches. Quien no haya visto todavía a Vilches en el papel del viejo gruñón "Bullivan" no puede formarse idea del temperamento artístico del hombre bueno, del avispado criminalista, del ingenioso abuelo en que se desenvuelve la figura de uno de los más eminentes actores españoles.

"Casarrabias" es una película Paramount que no se olvidará fácilmente. Mañana se presentará en la pantalla del Circo el divertido astro de las gafas Harold Lloyd, que está delicioso en la moderna creación Paramount "¡Qué fenómeno!"

**EL ESTRENO DE MAÑANA**

**Cinema Alhambra.** — Las recientes luchas de las bandas de contrabandistas en Chicago y otras poblaciones americanas han despertado el interés del público, y por ello se han filmado algunas películas en las que aparecen estos hechos.

"Cárcel redentora", de la Firts National, es una de las mejores que se han producido; no contiene este film escenas truculentas, ni aparecen suburbios detestables; toda ella se desarrolla en un ambiente de lujo, como conviene a bandidos de categoría, y las escenas de la cárcel están tomadas de la realidad; pero el mérito de este film consiste en la fuerza educativa que del mismo se desprende, demostrándonos que una buena influencia en un establecimiento penitenciario puede reformar las costumbres de muchos hombres que han vivido hasta entonces fuera de la ley.

A continuación de este film se estrenará la gran superproducción Metro, totalmente hablada en español, "Monsieur le Fox", en la que interviene el más escogido elenco de autores hispanos, y en donde trabaja por primera vez en el idioma nativo el conocido artista Gilbert Roland (Luis Alonso).

**CARTELERA**

**TEATRO PRINCIPAL.** — Compañía dramática de María Teresa Montoya.

Tarde, a las seis: "La sombra".

Noche, a las diez y cuarto: "La sombra".

Mañana, lunes:

Tarde, a las seis: "Ha entrado una mujer".

Noche, a las diez y cuarto: "La malquerida".

**TEATRO CIRCO.** — Temporada cinematográfica.

"Casarrabias".

Sesiones a las cuatro y media, seis y tres cuartos y diez y media.

**TEATRO - CINE PARISIANA.** — Cinematógrafo y fin de fiesta.

Hoy, despedida.

Funciones a las cuatro, seis y media y diez y media.

**CINEMA ESPAÑA.** — Avenida de Madrid. Hoy, estreno de "Señorita Lucifer", superproducción Fox, magistralmente interpretado por Mary Astor. Sesiones tarde y noche.

**LOS COLABORADORES DE "LA VOZ DE ARAGON"**

**"AZORIN"**  
**BLANCO-FOMBONA**  
**BURGOS, Carmen de**  
**CASTRO, Cristóbal de**  
**CLAVER, Ignacio**  
**D'ORS, Eugenio**  
**FRANCES, José**

**GARCIA MERCADAL,**  
**José**

**GONZALEZ-RUANO, César**

**GOMEZ DE LA SERNA,**  
**Ramón**

**HERNANDEZ-CATA**  
**INSUA, Alberto**

**JARNES, Benjamín**  
**JUARROS, César**

**LORENTE, Juan José**  
**LUENGO, José A.**

**MARAÑON, Gregorio**  
**MARIN ALCALDE, Alberto**

**MARTINEZ SIERRA,**  
**Gregorio**

**MAURA, duque de**  
**MONEVA Y PUYOL, Juan**

**MORA, Fernando**  
**OSSORIO Y GALLARDO,**  
**Angel**

**PEREZ AYALA, Ramón**  
**SALAVERRIA, José M.**

**SALDAÑA, Quintiliano**  
**SERAL Y CASAS, Tomás**

**ZAMACOIS, Eduardo**

**CINEMA ALHAMBRA.** — "Su Majestad la Girl".

**CINEMA ARAGON.** — "Anillos de boda".

Noticiario sonoro y "Fantasía irlandesa".

**ARISTOCRATICO SALON DORE.** — "¡Qué fenómeno!"

**CAFE RESTAURANT GOYA,** el sitio más delicioso de todo Zaragoza. Cuatro conciertos diarios. Abundantísimos cubiertos desde 450 pesetas. Especialidad en cock-tails.

**NOTICIAS GENERALES**

**DE QUINTAS.** — Se nos ruega la publicación de la siguiente nota:

"Ignorándose el paradero actual de los siguientes mozos, comprendidos en el proyecto de alistamiento que para el reemplazo del Ejército de este año se halla formado en la sección de Recluta del primer distrito de las Afueras, por el presente se interesa la presentación de los mismos o personas que les representen, ante esta sección, en día y horas hábiles para evitarles posibles perjuicios:

Julián Abadía Escanero, Jacinto Albaiceta Royo, Francisco Alegre González, Jesús Almazán Pérez, Prudencio Andrés Mustienes, Francisco Arnau Lierta, Antonio Asensio Sobradell, Julio Ballester Roncal, Pabla Blanco Sábado, Daniel Blasco Peralta, Fernando Briz Gracia, Braulio Budría Tejedor, Victoriano Cabrera Lechora, José Capablo Abós, Tomás Clavería Domínguez, Vicente Esteban Grau, Juan Bautista Fonseca Burriel, Mariano Francia Alastruy, Domingo Gabarrús Amador, Felipe Gálvez Sebastián, Ignacio Garasa Ferín, Mariano García Fortis, Alejandro García Monterde, Guillermo Gracia Tabuenca, Emilio Gascón Guerrero, Bernardo Gay Martínez, Mariano Giménez Naval, Cruz Gracia Soler, Ventura Inaga Giménez, Clemente Izquierdo Blasco, Tomás Julián Rubio, Plácido Labé Badules, Cipriano Lacosta Gracia, Julián Lahoz Marcuello, Faustino Lanua Vela, Miguel Lasheras Mazón, Antonio Longás Torrecilla, Luciano López Lambea, Emilio Luengo Tomás, Bautista Martí Ferrer, Vicente Meléndez Bordonaba, Eusebio Mesonero Hernández, José Millán Espada, José Millera Ullaque, Marcelino Monforte Alvarez, Justo Oliveros López, Pedro Ordoyo Pantaleón, Lorenzo Ortega Franco, Manuel Quílez Vitaler, Isidoro Penizo Juste, Carmelo Poza Castán, Pablo Pozo Labajas, Angel Royo Gracia, Pascual Ruspin Campos, Miguel Sánchez Aparicio, Emiliano Segura Malo, Joaquín Solsona Pérez, Severiano Tejero Gabarrús, Félix Turln Serrano, Eugenio Uriz Gamara, Lorenzo Vera Labarada y Elías Zueco Coscuella.

\*\*\*

Todas las misas que se celebren mañana, lunes, día 12, de siete a doce, en la iglesia del Real Seminario de San Carlos, capilla de San José, y el martes, día 13, el expuesto de Su Divina Majestad y misas de siete, nueve y once, en la iglesia de Jesús Reparador (calle de Sancho y Gil), se aplicarán en sufragio de las almas de don Mamerto Arza Armendáriz, doña Tomasa Nicol Bello y don Tiburcio Arza Nicol, que fallecieron, respectivamente, el 11 de enero de 1921, el 26 de agosto de 1927 y el 4 de marzo de 1929.

\*\*\*

Todas las misas que se celebren el día 13 en la capilla de Santa Ana del templo de Nuestra Señora del Pilar; las del día 11, y el expuesto del 12 en San Pascual (Recoletos), y el aniversario, el día 15, en la iglesia de Santa Bárbara (Madrid), serán aplicadas por el alma de doña Adela Zoppetti Fortis, viuda de Abizanda, que falleció en Madrid el día 10 de enero de 1930.

Falleció ayer, bajo el manto de la Virgen del Pilar, la señora doña Carmen Cano Fernández, viuda de don Marcelino Camón.

Dama muy conocida y querida en Zaragoza por su apellido prestigioso y por sus acendradas virtudes.

Era proverbial su bondad, tanto como la afabilidad y simpatía de su trato, que le captaban el afecto y cariño de cuantos con él se honraban.

Los menesterosos han perdido con ella una de sus más firmes valedoras, pues siempre tenía dispuesto su óbolo y su consuelo para quienes suplicaban su protección.

Hoy, domingo, a las tres y media, tendrá lugar su entierro, y mañana, lunes, a las diez y media, en la iglesia de Santiago, los funerales por su alma.

A sus hijos, don Jesús y doña Pilar; hijo político, don José Lostao; nietos y demás familia, expresamos nuestro más sentido pésame.

\*\*\*

Todas las misas que se celebren mañana, lunes, día 12, de siete a doce, en la iglesia del Real Seminario de San Carlos, capilla de San José, y el martes, día 13, el expuesto de Su Divina Majestad y misas de siete, nueve y once, en la iglesia de Jesús Reparador (calle de Sancho y Gil), se aplicarán en sufragio de las almas de don Mamerto Arza Armendáriz, doña Tomasa Nicol Bello y don Tiburcio Arza Nicol, que fallecieron, respectivamente, el 11 de enero de 1921, el 26 de agosto de 1927 y el 4 de marzo de 1929.

\*\*\*

Todas las misas que se celebren el día 13 en la capilla de Santa Ana del templo de Nuestra Señora del Pilar; las del día 11, y el expuesto del 12 en San Pascual (Recoletos), y el aniversario, el día 15, en la iglesia de Santa Bárbara (Madrid), serán aplicadas por el alma de doña Adela Zoppetti Fortis, viuda de Abizanda, que falleció en Madrid el día 10 de enero de 1930.

**DESDE GASTELNOU**

**ALUMBRADO ELECTRICO.** — Se tiene como cierto, para fecha próxima, el alumbrado eléctrico. Es una necesidad hace tiempo sentida en este pueblo, por lo que nuestro digno Ayuntamiento debe poner todo su empeño en convertir en realidad, sea como fuere, lo que ya casi desconfiábamos en poder conseguir.

¡Tantas veces se abordó el problema sin resultados positivos!

**DE FIESTAS.** — Sabemos que la comisión de fiestas trabaja activamente en la cofección del programa de las que anualmente celebra este pueblo en honor de su Santo Patrón, San Valero, y tenemos la seguridad de que no desmerecerán de las de años anteriores.

¿No se podrá conseguir, señor alcalde, que uno de los números sea la inauguración del alumbrado? Sería esto un triunfo más en su acertada actuación y, seguramente el que más habría de gustar a los vecinos.

**POSESION.** — El día 21 del pasado diciembre tomó posesión, como cura ecónomo de esta parroquia, el culto y virtuoso sacerdote mosén Jaime Valls Canales.

A recibirlo el día de su llegada salieron las autoridades y el pueblo en masa.

Al felicitar al posesionado felicitamos también al pueblo, que ha tenido la suerte de que sus destinos religiosos hayan sido encomendados a tan bondadoso señor.

**SOCIEDAD.** — Salió para Zaragoza la respetable señora doña Concha Canales, directora de la escuela graduada de párvulos de la calle de San Agustín, que pasó unos días entre nosotros con motivo de la posesión de su sobrino, nuestro querido cura mosén Jaime Valls Canales.—CORRESPONSAL.

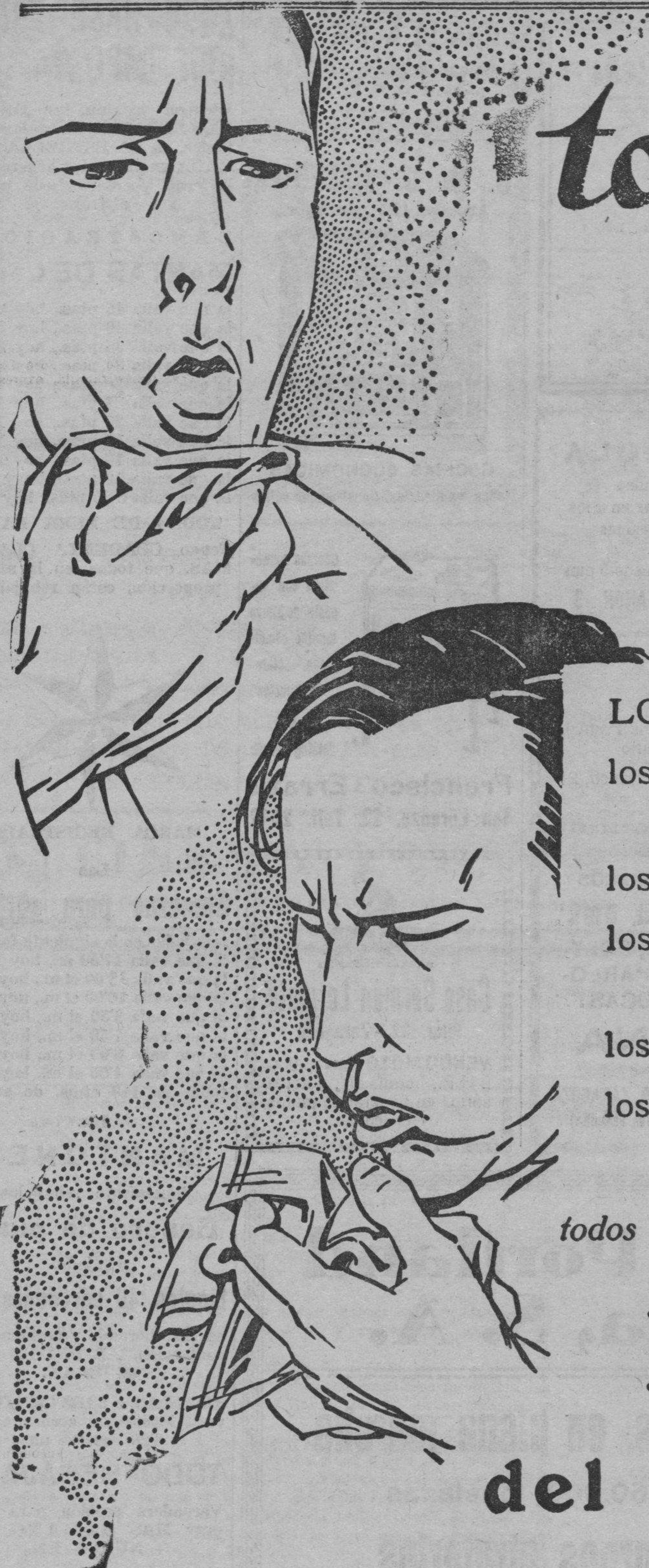
**"ZUGARRA"**

No hay que darle vueltas. El mejor lustre para suelos y muebles es

"ZUGARRA"

**RAFAEL SANTAMARIA**  
MEDICO - DENTISTA  
Independencia, 8 Teléfono 2500

**MUEBLES ECONOMICOS**  
los mejores y más baratos  
**NAVARRO** Santa Cruz, 8 y 10



# *todas tienen tos...*

LOS que sufren bronquitis,  
los que son propensos a catarrros y  
resfriados,  
los que fuman con exceso,  
los convalecientes de gripe y pul-  
monías,  
los que tienen irritación de garganta,  
los que trabajan en un medio de  
polvo o de humedad:

*todos tienen TOS y han de combatirla tomando*

## **Pastillas del Dr. Andreu**

que descongestionan las mucosas respiratorias  
y facilitan la expectoración. Famosas en el  
mundo entero.

### *¡Pida la nueva caja de UNA PESETA!*

DE VENTA EN FARMACIAS

**LA VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy.—Dominica primera, después de Epifanía. El Niño Jesús perdido y hallado en el templo. La Sagrada Familia de Nazaret. Nuestra Señora de la Agonía, en Zaragoza. San Higinio, papa y mártir.

Cultos.—En el Pilar, a las seis menos cuarto, misa de infantes y a las seis, misa de alba en las parroquias de costumbre.

Comuniones generales, a las siete y media, en San Pablo; a las ocho, en Santa Engracia, el Portillo, San Gil, Carmelitas Terciarias y PP. Carmelitas; a los ocho y media, en Santa Catalina y a las nueve, en Jesús Reparador.

En las Descalzas de San José (Arrabal), a las nueve y media, misa solemne en honor de la Sagrada Familia, con sermón por un P. Carmelita.

En Santa Engracia, a las diez y media, la fiesta principal de la Asociación de la Sagrada Familia, predicando el sermón el P. Zurbitu.

En San Cayetano, a las diez y media, solemne festividad a Nuestra Señora de la Agonía, por su Hermandad, con sermón.

Por la tarde, en la iglesia del Portillo, a las cinco, los cultos mensuales de la archicofradía de Lourdes, con sermón.

Cultos con plática, a las cuatro, en la iglesia del Seminario de San Carlos, en los PP. Carmelitas y en San Cayetano; a las cuatro y cuarto, en la capilla de Jesús Reparador; a las cuatro y media, en San Pablo.

A las cinco termina en Santa Engracia el solemne novenario a la Sagrada Familia, con trisagio, sermón y bendición de objetos piadosos; hay también procesión claustral.

En San Gil, de cuatro a cinco, el piadoso ejercicio de la Última Hora, con exposición y plática.

Cuarenta Horas.—En la iglesia de San Cayetano.

**Boletín meteorológico**

**EL TIEMPO QUE HACE**

La estación invernal persiste en su actividad.

Ayer el día fué francamente desapacible. Niebla alta al amanecer, como en el día anterior, luciendo después el sol, cuyo benéfico influjo fué contrarrestado por el viento.

Reinó con mayor violencia que en los días anteriores, aumentando su ímpetu durante la noche.

**SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL**

Al Norte del paralelo 50 y repartido en varios núcleos se halla una gran zona de mal tiempo; en cambio, en el continente americano del Norte existe una zona de buen tiempo y otra de igual índole se encuentra al Oeste de Europa, desde el Golfo de Vizcaya al meridiano 35.

Al Sur de las Azores apareció hoy un núcleo borrascoso de poca importancia hasta ahora.

En Inglaterra y los Países Bajos se registran abundantes y extensas nieblas.

En España el cielo está con nubes bajas y la temperatura va en descenso, principalmente en la meseta central.

La temperatura máxima de ayer en nuestra Península fué de 15 grados en Huelva y la mínima de hoy ha sido de 7 grados negativos en Teruel.

En Madrid la máxima de ayer fué de 5 grados y la mínima de hoy ha sido de 3 grados bajo cero.

En Zaragoza la máxima fué de 9 grados y la mínima ha sido de 1 grado negativo.

Tiempo probable hasta el día 1: Por toda España vientos flojos y moderados de la región del Norte y cielo algo nuboso o nebuloso. Frío.

Navegación marítima: Habrá marejada en el Cantábrico y mar balear.

**CONFEDERACION SINDICAL HIDROGRAFICA DEL EBRO**

Persisten las masas de aire frío que, procedentes del Norte, causan descensos importantes de temperatura por la cuenca del Ebro. Esta mañana nevaba por las tierras altas de las provincias de Santander, Burgos, Alava, Logroño, Navarra y por los Pirineos aragoneses.

Las menores temperaturas registradas han sido de 9 grados bajo cero en Seo de Urgel, 8 en Burguete (Navarra) y 7 en Benasque y Hecho (Huesca), y Monreal del Campo (Teruel).

**Talleres Electromecánicos**

Reparación de maquinaria eléctrica y mecánica

Montaje, reparación y conservación de ascensores

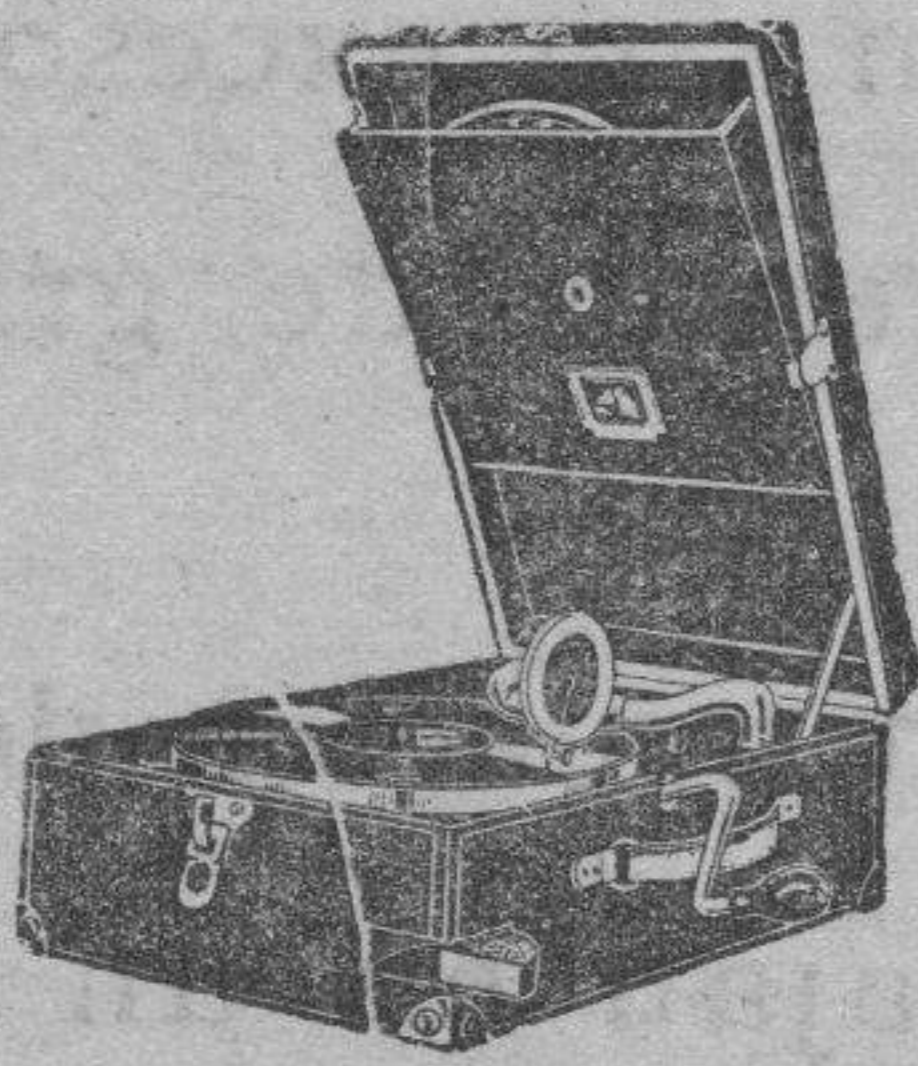
**JOAQUIN GUIRAL**  
San Jorge, 6 y 8 ZARAGOZA

**TINTORERIA ESPAÑOLA**

Trabajos perfeccionados sobre toda clase de prendas. Teñido a todos colores Limpieza en seco. Rapidez en lutos Trajes, abrigos y trincheras. Limpieza, de 5 a 6 pesetas. Id., id. id. teñidos, de 9 a 10 pesetas Vestidos y abrigos de señora: limpieza o teñido, desde 5 ptas  
**DESPACHO ESTEBANES. 12 - TALLERES ANON, 3**

**VENDO**

35.600 metros de terreno, junto a la calle General Franco, de gran porvenir, propio para parcelamiento Informará D. José Benedit Ferruz, Calle General Franco, 21 (Arrabal). Teléfono 4545



**GRAMOLAS Y DISCOS**  
**"LA VOZ DE SU AMO"**  
Discos ODEON, POLYDOR, REGAL, PARLOPHON, BROADCAST  
**E. LUNA**

Don Alfonso I, núm. 29, ZARAGOZA (Casas en Pamplona y en San Sebastián)

**Cementos Portland Zaragoza, S. A.**

**Fábrica en Miraflores, en plena marcha**

Producción anual: 60.000 toneladas.

**Via húmeda y hornos giratorios**

Fraguado lento Endurecimiento rápido

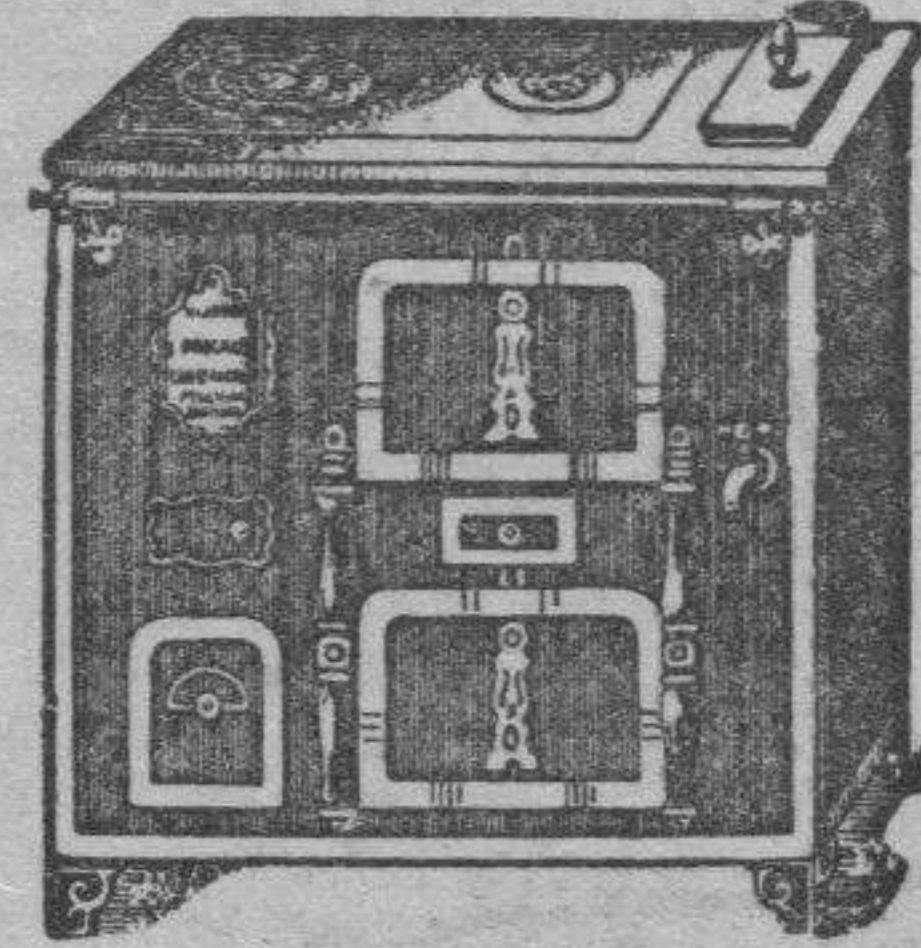
Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencoltrados rápidos.

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, 1.º izqda.-Tel. 1427 y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. - Teléf. 3990

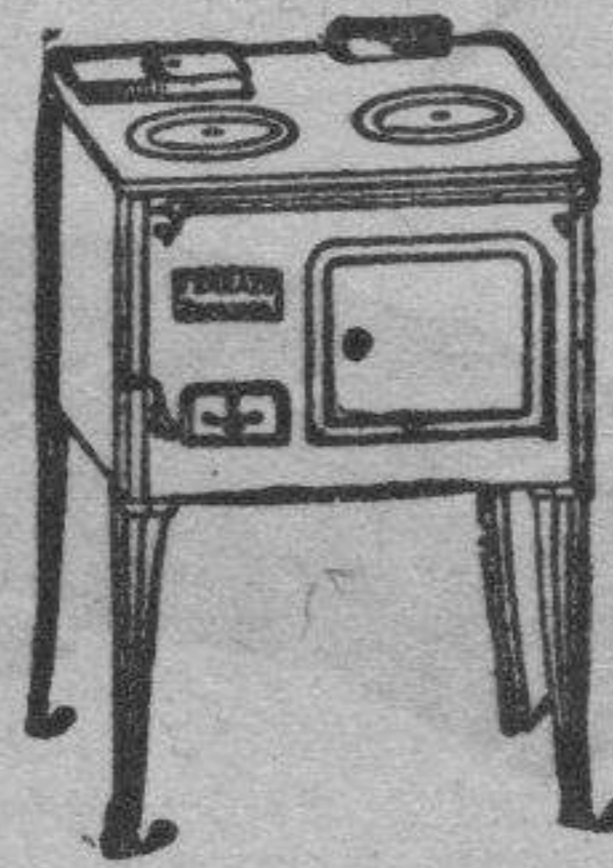
**HOY, LA MEJOR Lejía "LA PERLA"**

Fabricante: PEDRO GORMAZ (Sucesor de S. Barberán) CALATAYUD

**S. A. G. PREGIER**  
Azoque, 108 Zaragoza



**COCINAS ECONOMICAS**  
Todos los modelos.-Construcción sólida



Cocinas económicas con depósito de hierro fundido esmaltado. Sólida construcción  
Catálogo gratis

**Francisco Errazu**  
San Lorenzo, 22. Telf. 21-12



**Casa Germán Loriente**  
Pilar, 32. - Zaragoza

VENDO MOTO seminueva, 2 H-P., baratísima, y accesorios en general de motos y bicicletas.

**¿QUE HACE FRÍO? ¿QUE IMPORTA...!**

Mientras existan tan GRANDES REBAJAS, como las actuales, en LA ESTRELLA DORADA en todos los géneros de invierno, poco se puede temer al frío.

**DEMOSTRACION MANTAS DE LANA**

la que valía 45 ptas., hoy 32'00  
la que valía 40 ptas., hoy 26'00  
la que valía 35 ptas., hoy 22'50  
la que valía 34 ptas., hoy 22'00  
la que valía 30 ptas., hoy 19'75  
la que valía 24 ptas., hoy 17'00  
la que valía 20 ptas., hoy 12'00  
la que valía 18 ptas., hoy 12'50  
la que valía 16 ptas., hoy 10'00  
la que valía 12 ptas., hoy 8'50  
la que valía 8'50 ptas., hoy 5'90

TODAS DE PURA LANA  
Tengo CUARENTA CLASES MAS, que todas, en la misma proporción, están rebajadas.



MARCA REGISTRADA

Las

**Gamuzas para abrigos**

rebajadas en la siguiente forma:  
la que valía 17'50 m., hoy 12'50  
la que valía 13'00 el m., hoy 8'50  
la que valía 10'00 el m., hoy 6'90  
la que valía 8'50 el m., hoy 6'25  
la que valía 7'50 el m., hoy 5'00  
la que valía 6'00 el m., hoy 3'95  
la que valía 4'50 el m., hoy 2'50  
todas en 140 cms. de ancho.

Los

**MANTONES**

igualmente rebajados.

**Género de punto**  
rebajado.

**Líquido 40 edredones, 40**  
en raso bordado y cretona, rica confección, AL PRECIO QUE QUIERAN.

**TOALLAS, a DIEZ CENTIMOS**  
una. Paños de cocina azules, 0'20 pesetas uno.

**TODO REBAJADO**  
Verdadera ocasión para comprar MAS BARATO QUE NUNCA EN

**La Estrella Dorada**

PROPIETARIO:

Antonio Bayle Abbad  
D. JAIME I, núms. 26 a 30  
(Esquina Verónica)



**URALITA**

La mejor tubería para conducciones a presión

**URALITA, S. A.**

DON JAIME I, 43

Teléfono 4103

**ZARAGOZA**

OFICINAS TECNICAS

para cálculos de presupuestos de cubiertas y de instalaciones de tuberías.

**Pastillas MERINO**

QUITAN LA

Todos los años surgen  
nuevos medicamentos  
que dicen curan la**TOS**Conocidas desde 1827  
jamás supera as. Fabrica-  
das sólo con productos de-  
rivados de los vegetalesLAS RECOMIENDAN LOS MEDICOS. LLEVAN EL AVAL  
DE UN PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA**UNA PESETA TUBO****ROMEO**

SASTRE

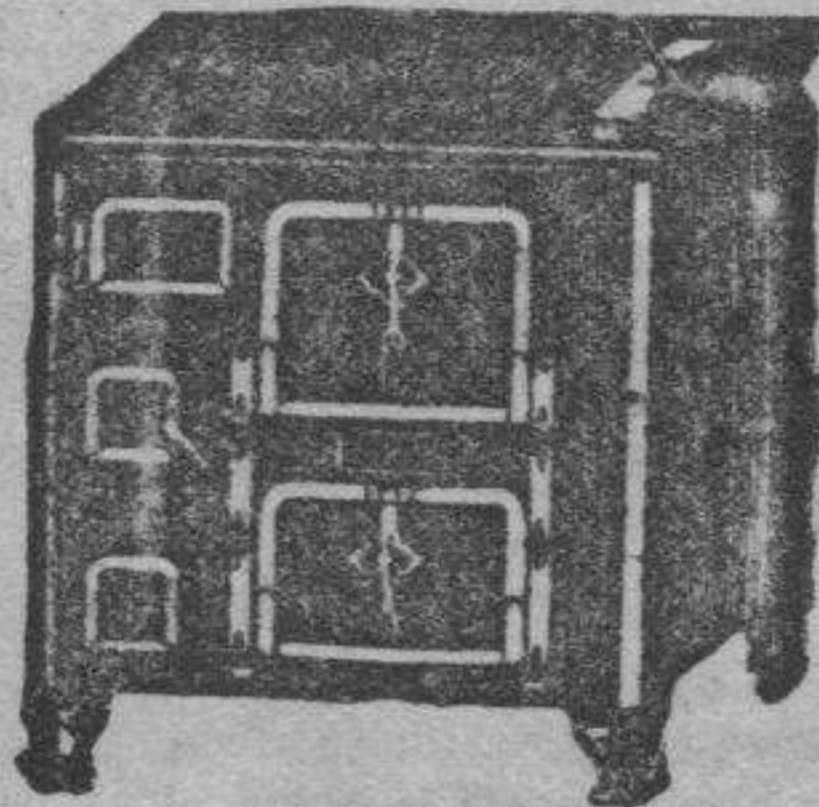
Candalija, núm. 8

**JOYAS**

MAS ECONOMICOS

GOYA, 12, Fábrica

PERO NO SE CONFUNDA

Socias con norro, deposito y asados  
esmaltado de porcelana desde 50 pts.

Pidan catálogos

Sociedad "Construcciones Errazu"  
Plaza Tenerias, 5--Teléfono n.º 3978  
ZARAGOZA-

La casa no tiene sucursales

CLINICA  
DENTAL**Juan Castejón**

ODONTOLOGO

PLAZA DEL PILAR  
numero 26, PRAL.

USTED PUEDE SUFRIR

**HERNIA**

La HERNIA es una grave dolencia que hiere, tarde o temprano y sin distinción, a la mayoría de hombres, mujeres y niños de toda edad. Muchas veces el HERNIADO experimenta una ligera molestia, sin poder definir la causa. HE AQUI EL PELIGRO. LA HERNIA, siempre curable en su principio, toma, descuidada o mal cuidada, proporciones extraordinarias y, amargando la vida del HERNIADO, su mal acaba por obsecarle, exponiéndole continuamente a la ESTRANGULACION HERNIARIA, accidente que, con frecuencia, produce la muerte precedida por HORRIBLES DOLORES. EL HERNIADO puede sufrir o no a consecuencia de su HERNIA y, a veces, hasta sólo padecer con motivo de las variaciones del tiempo; pero la HERNIA sigue inevitablemente, con rapidez o lentitud, su temible evolución, llegando hasta imposibilitar la vida normal del HERNIADO y terminando, casi siempre, por trastornar su hogar.

Infinidad de HERNIADOS han encontrado su bienestar y la recuperación de su salud con los eficaces aparatos del METODO C. A. BOER, cuyas cartas de agradecimiento, como las que siguen, pueden leerse con frecuencia en la Prensa:

"Calatayud, 2 de enero 1931. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. Muy señor mío: Es para mí un deber hacer público que, gracias a la excelencia de los aparatos y Método C. A. BOER, ha curado la hernia que desde hacía siete años me tenía en continua tortura. Hoy me encuentro perfectamente bien y los aparatos nunca me molestaron al desempeñar mi dura profesión de cantero. Le queda muy agradecido su atento s. s., q. e. s. m., Isaac Blasco, calle de Soria, 29 duplicado. Calatayud (Zaragoza)".

"Quilono, 1 diciembre 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. Muy señor mío: Tengo la satisfacción de dirigirla la presente para notificarle mi curación de la hernia que venía padeciendo desde hace unos seis años. Puede usted hacer de mi carta el uso que le plazca para que los herniados sepan los buenos resultados del METODO C. A. BOER. Reiterando las gracias, queda de usted afmo. s. s. y amigo, Angel García Alvarez en San Miguel de Quilono (La Plata Puer-to Avilés, Asturias).

HERNIADOS y todas las personas que quieran evitar molestias y graves consecuencias de las HERNIAS o las complicaciones del descenso de la matriz, vientre caído y obesidad, visiten con toda confianza al eminente ortopédico señor C. A. BOER en:

ZARAGOZA, martes, 20 enero, HOTEL CUATRO NACIONES.  
Madrid, miércoles, 21 y jueves, 22, Hotel Inglés.  
Logroño, miércoles, 28 enero, Gran Hotel.  
Estella, jueves, 29 enero, Hotel Comercio.  
Tafalla, viernes, 30 enero, Hotel Comercio.  
Pamplona, sábado, 31 enero, Hotel Quilona.

C. A. BOER, especialista herniario. — Pelayo, 60, BARCELONA

**CINEMA ESPAÑA**

AVENIDA DE MADRID, 145 (Delicias) Teléfono 4421

Hoy, estreno de

**SEÑORITA LUCIFER**

Superproducción FOX magistralmente interpretada por Mary Astor

Sesiones tarde y noche

212

LOS AMORES EN PARIS

El doctor Lombard bebió con la mayor lentitud un par de copas de aquel vino generoso.

Después vino el café, que tomó a sorbitos, saboreándolo; bebió licor, se enjugó la boca y se levantó.

Lidia estaba ya en la puerta mirándole y preguntándose si no debía arrojarse sobre aquel hombre y arrastrarle por fuerza...

—La sigo a usted—dijo.

Y habiéndose puesto el gabán y el sombrero buscó el bastón, encendió un cigarrillo y preguntó alegremente:

—¿Tenemos que andar mucho?

—No, señor; cinco minutos.

—Lo siento, porque me gusta pasear después de la comida.

Bajaron y llegaron a la casa antes de que el doctor hubiese concluido de fumar.

La indiferencia del médico exasperaba a Lidia.

Debemos decir, no obstante, en alabanza del anciano facultativo, que una vez en el cuarto donde estaba Andrés, los deberes profesionales le absorbieron completamente.

Valentín le ayudó a descubrir el busto de Andrés, el doctor apoyó su oído en el pecho, luego en el corazón y por último en la espalda.

Lidia no perdía uno solo de sus movimientos y ni siquiera se atrevía a respirar; tal era su angustia esperando el pronóstico.

En cuanto a Valentín, se compadecía profundamente de aquel hombre casi de su edad, a quien no conocía, pero que le había inspirado, desde luego, una simpatía irresistible.

¿No era también víctima como Gabriela?

Valentín no dudaba que era otro de los herederos de la enorme fortuna que codiciaban Norberto y Rouquín.

Y efectivamente, ¿no acababa de caer al golpe de la mano tan osada como poderosa, que tanto daño había hecho a Gabriela?

El examen del doctor fué largo y silencioso. Cuando lo concluyó miró a Valentín y a Lidia, y preguntó:

—¿Son ustedes parientes de este joven?

—Somos amigos suyos—respondió Lidia.

—Pues consejo a ustedes que avisen a su familia, si la tiene... No creo que llegue a la noche, y si llega, no creo que vea mañana la puesta del sol.

Lidia cubrió con sus manos la frente y cayó a los pies de Valentín, exclamando:

—¡Dios mío! ¡Vuestro castigo es terrible!

FOLLETIN DE "LA VOZ DE ARAGON"

209

Lidia comenzó a dar pasos por el cuarto con los ademanes de una loca y sollozaba nerviosamente, sin verter lágrimas...

Al fin, vencida por el mismo exceso de la desesperación, cesaron sus sollozos nerviosos y ardientes lágrimas cayeron de sus ojos...

—Quizás no está muerto—decía—; un médico podría salvarle... Pero debería venir inmediatamente... ¿Dónde encontrarle...? ¿Y qué le diré...?

De repente se paró; Andrés acababa de hacer un movimiento y ella había oído un leve suspiro apenas perceptible.

—¡Vive...! ¡Dios mío...! ¡Habéis tenido compasión de mí...!

Salió precipitadamente del aposento para bajar la escalera y en ella se cruzó con un joven que le estorbó el paso. Era Valentín.

—¿Por qué me impide usted pasar?

—Tengo que decir a usted dos palabras—contestó Valentín con voz breve—. Han venido dos hombres a esta casa. El uno es el marqués Norberto de Argental...

—Lo ignoro, no le conozco.

—El otro se llama Rouquín, y es su esposo de usted.

—Cierto.

—Cuando esos dos nombres se reúnen es para cometer un crimen... Quiero saber qué crimen se ha cometido aquí. Pensaba usted huir y no lo permitiré... Suba usted conmigo.

Y a la palabra acompañaba la acción.

Pero ella se resistía espantada, repitiendo palabras entrecortadas, siempre las mismas, con una extraña obstinación:

—No, no; déjeme usted; necesito un médico, un médico al instante... Se muere... Un médico...

Sin embargo, a pesar suyo, obedecía al impulso de Valentín y no se preguntaba quién era aquel joven, ni lo que buscaba, ni cómo había penetrado el misterioso drama que acababa de pasar allí.

—¡Un médico!—decía—. ¡Un médico!

Valentín, a la primera ojeada, comprendió que Andrés se moría y que lo más urgente era el médico que reclamaba Lidia.

—¿Ha habido un crimen?—preguntó, señalando con el dedo al moribundo.

—Sí—respondió Lidia, con los ojos chispeantes de odio—. Un crimen tanto más horrible, cuanto que ha podido cometerse sin puñal ni veneno.

—¿Y el asesino? ¿No lo he adivinado?

—Quien quiera que sea usted, amigo o enemigo, le entrego a su voluntad... Es el mismo que ha nombrado usted hace poco; es mi marido... Pero, por piedad, no me exija usted otras explicaciones... Pensemos en

# ANUNCIOS ECONOMICOS

## Fin de la Hernia

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona, está completamente vencida por los maravillosos aparatos del tan reputado especialista SR. TORRENT, que le ha prestado fin para siempre, de ándole reducida a la nada.

Yo no hay que preocuparse.

### HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS

que tenía hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índole que fuere, esto le importa: todos serán curados como otros muchos miles se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia.

Quien hace caso de ciertos anuncios, da crédito a lo que no lo tiene y compra cualquier braguero sin asegurarse primero de la reputación y formalidad de una casa, no sabe lo que se hace.

Desgraciado del que no cure con los aparatos del especialista SEÑOR TORRENT, porque nunca jamás podrá curar con ningún otro, ofreciéndose

### 5,000 ptas.

quien pruebe o demuestre lo contrario.

Para que puedan curar sus males mediante estos famosos aparatos, tantas personas que están sufriendo y lo han solicitado al especialista SEÑOR TORRENT, están sólo y únicamente en

ZARAGOZA y en el Hotel Oriente (Coso, 13), únicamente el JUEVES próximo día 15 del corriente.

NOTAS: En Barbastro, el día 13, en el Hotel San Ramón, y en Huesca, el día 14, en el Hotel Petit-Fortinos.

Aprovechad esta ocasión y no dejéis de ir a verlo, preguntando siempre en el hotel por el especialista SEÑOR TORRENT, cuyo nombre debéis grabar en vuestra mente.

Talleres y despacho en Barcelona: Unión, 13. CASA TORRENT. Nombre oficialmente registrado por el Ministerio de Fomento.

Para la ropa usad Jabón Carnicer y Lejía "LA FAVORITA". De venta en todos los establecimientos

## BAZAR QUIRURGICO

Vda. de R. MARTIN

CIRUGI ORTOPEdia, OPTICA

Casa fundada en 1890

Piernas y brazos artificiales.

Corsés y fajas para los diversos casos.

Artículos de GOMA INSTRUMENTAL para odds las especialidades.

Material para clínicas.

Reparación de toda clase de aparatos de ORTOPEdia.

BRAGUEROS de las MEJORES MARCAS y SISTEMAS.

Cádiz, 15 (Junto a los Porches)

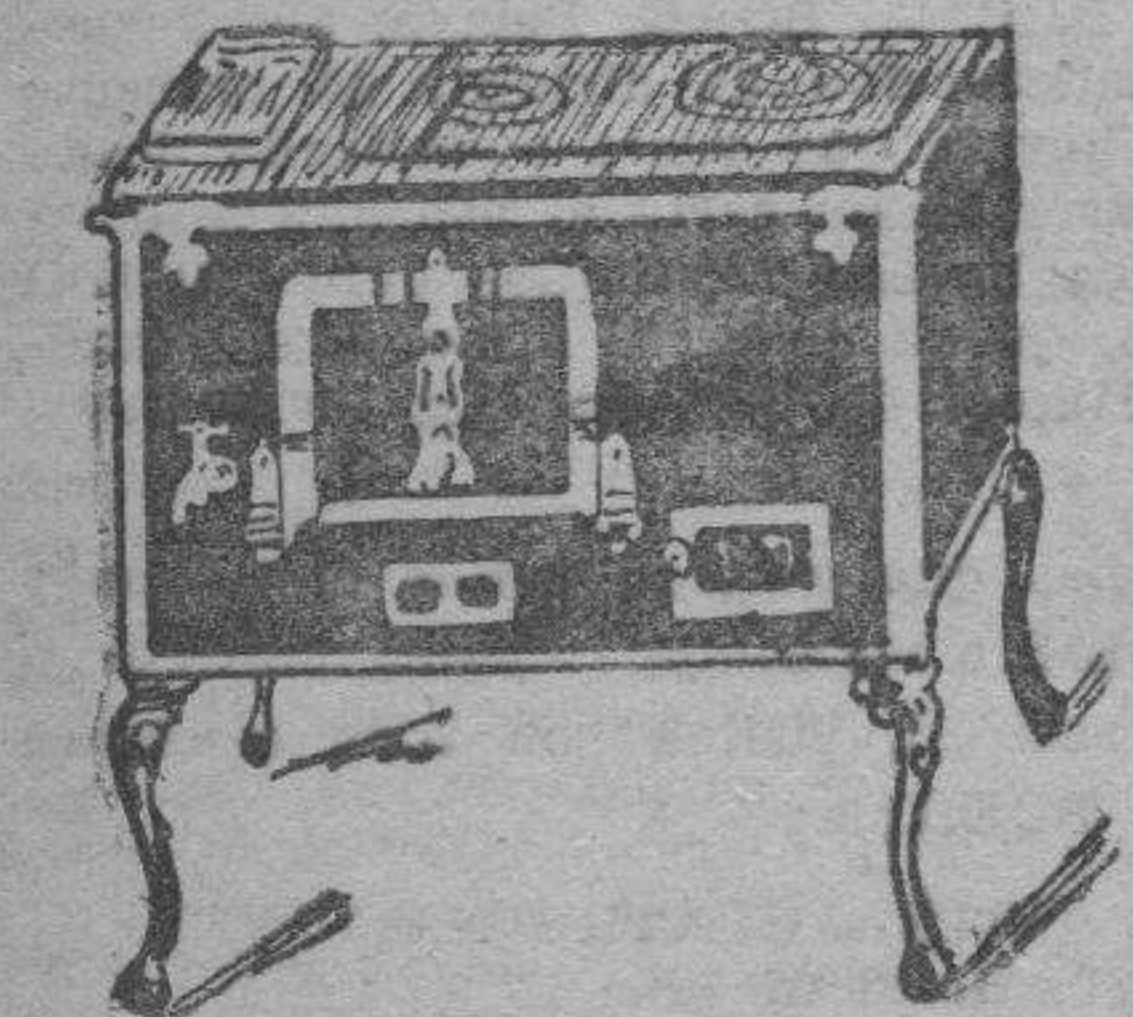
ZARAGOZA

## Patatas para siembra

(De las mejores procedencias)

Pida precio y muestros a Blas Campos. ATECA (Zaragoza)

## Estufas - Cocinas Calefacciones



## FUMISTERIA MODERNA

Fábrica y almacenes:

Pignatelli, 59 y 60

## CLINICA MURO

Sifilis - Venéreo - Impotencia

Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza

Arco de Megio

### VARIOS

ZAFRAS de 2 a 200 arrobas y bidones para transportar. Asín y Francia, Rufas, 21. Teléfono 12-72.

PAJARERIA Jauleria "El Pilar". Gran surtido en canarios de todas clases. Pájaros de país y extranjeros, palomas, aves raras. Construcción y reparación de jaulas. Bogadero, 18.

ARMARIO luna, 125 pesetas; comedor, 95; ropero, 70; mesa comedor, 30; mesillas, 14; lavabo completo, 17; entredós, 35; sillas, 3'80. Venta mismo taller. Paseo María Agustín, 23, interior.

GRANDES viveros de árboles frutales y forestales de todas clases. Especialidad en almendro desmayo, olivo Arbequín, Felipe Ondé, Bardallur.

SE VENDEN vides americanas, barbados e injertos, árboles frutales y forestales. Visidad dichos viveros. Mariano Cambra, horticultor.

PARTICIPACIONES de enlace. Últimos modelos en tarjetones, carnets y trípticos fantasías de París y Viena. Impresiones de gusto. Consulte siempre a LA VOZ DE ARAGON.

ELEVACIONES para todos caudales y alturas, grupos motobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios A. Talamás. Lavade, 68 (Torrero).

SE VENDEN dos estufas de gas, varias de carbón y serrín, una bomba para agua, un motor 3 HP. corriente continua, varias cajas viajante, una escalera de cuatro metros, de dos hojas, todo en buen estado, barriles y cajones vacíos. Se dará barato. Goya, 12.

SE VENDE caballo en buenas condiciones, propio para tiro o silla. Miguel Bernal, cuartel Guardia civil. Arrabal. Zaragoza.

SE VENDEN gallinas, patos, conejos, pavo real, jaulas para conejos, tela metálica, etcétera. Paseo de América, 340, torre de doña Inés Pujol.

ARBOLES frutales bien copados, olivos y nogueras, a 1'50 pesetas, puestos en estación destino. Pida catálogo. Dirección, Paulino Sancho. Pedrola (Zaragoza).

MODERNO SALON de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda a Mani-estación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

SEÑORA: Haga un ensayo al comprar, cambiar o vender sus discos y nos lo agradecerá. Reparaciones garantizadas. La Casa de los Discos. Mercado (junto Foto Goya).

PROXIMAMENTE, apertura del Nuevo Bazar Imperial, con precios de fábrica, en muebles de estilo Renacimiento y toda clase en económicos. Conde Aranda, 9, frente a los Escolapios.

MOTORES aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuestos. The Spanisch Trading Company Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín Fundación Gultart.

AGUA DE SANTA FE. Purificante natural. El mejor de los conocidos. Precio económico. Llévase envas bien limpio. Farmacia Nueva, Rived y Chóiz y farmacia Oliver.

### PERDIDAS

EL DIA 8 se perdió un colgante de pendiente, formado con una perla y un brillante. Se ruega su devolución y gratificará espléndidamente en el Hotel del Universo.

Lea y anuncie en "La Voz de Aragón"

Le ha de producir grandes beneficios

ese desdichado, que más tarde habrá tiempo para todo... ¡Un médico, que venga un médico!

—Pues vaya usted a buscarle y, entretanto, yo procuraré reanimar a ese joven.

Lidia salió corriendo y Valentín comenzó a prodigar sus cuidados al mozo. Le levantó con sus brazos, le colocó bien en el sofá, desabrochó el cuello de su camisa y el chaleco y aplicó el oído a su corazón para ver si aún palpitaba.

Buscó agua en la habitación y no encontrándola, bajó a ver al portero, a quien halló muy sorprendido.

Con efecto, Lidia, que acababa de pasar a toda prisa pidiéndole las señas de la casa de un médico y profiriendo palabras entrecortadas, le había hecho comprender que en el teatro de las citas había ocurrido alguna catástrofe.

Cuando Valentín le pidió un poco de agua, quiso entrar en conversación; mas el joven no estaba para entretenerse y echó a correr escalera arriba con el agua, sin contestarle.

Valentín mojó su pañuelo en el vaso lleno de agua fresca que había subido y humedeció la frente del joven, sus mejillas, su boca, su garganta, sus manos y sus muñecas.

Al cabo de algunos instantes, Andrés exhaló un suspiro, pero no abrió los ojos.

Continuaba desmayado.

Sin embargo, la herida interna que había causado la terrible palabra de Rouquín parecía cicatrizada momentáneamente, pues ya la sangre no asomaba a su boca.

Un cuarto de hora hacía que había salido Lidia y era evidente que si el médico se hacía esperar mucho, toda su ciencia sería inútil.

El portero había indicado a un anciano facultativo, llamado Lombard, muy conocido en el barrio y que vivía a corta distancia, en la calle de los Bernardíns.

Los diferentes sucesos que acabamos de contar habían ocupado toda la tarde y eran muy cerca de las seis cuando Lidia emprendió su caminata para buscar un médico.

¿Le encontraría en casa? Temblando dió un fuerte campanillazo en la puerta.

Se presentó un criado; el doctor estaba y podía recibirla.

Lidia respiró; la hicieron entrar en una sala y el criado le dijo:

—El doctor acaba de llegar rendido de cansancio y se ha sentado a la mesa... Tendrá usted que esperar.

¡Esperar! ¡Era la muerte de Andrés!

—No, no; diga usted a su amo que el caso no tiene espera, que la vida de un hombre depende de su prontitud... Que ya se ha tardado demasiado en venir a buscarle.

El criado hizo un ademán que significaba:

—Dudo que mi amo se convenza y se ponga en marcha.

Sin embargo, salió al instante para obedecer a la súplica de Lidia; mas luego volvió y dijo:

—El doctor pide a usted que tenga un poco de paciencia; lo siente, pero no la hará a usted esperar mucho.

Lidia tuvo idea de partir en busca de otro médico; pero, ¿a dónde dirigirse? Tenía que correr y perder tiempo. Sin contar con que no estaba segura de que al fin hallaría un facultativo.

El criado la dejó sola.

Esperó y pasaron algunos minutos.

La sala donde se encontraba comunicaba con el comedor.

El doctor era un hombre viudo, sin familia y comía solo aquel día.

Lidia oía el ruido de los platos y los tenedores y todos estos detalles, a los que no habría prestado ninguna atención en otra circunstancia, la desesperaban entonces.

¡Aquel hombre no se daba prisa!

¿No comprendía sus angustias?

¿No podía abreviar su comida?

¿No era casi un crimen su indiferencia?

Por fin no pudo resistir más, abrió la puerta de la sala y entró en el comedor.

Al verla el médico, sorprendido, se levantó de su asiento y luego se volvió a sentar sin saludarla.

—¡Por Dios!—exclamó Lidia—. ¡Piense usted, que se muere...!

El anciano se encogió de hombros.

Hacía tiempo que estaba tan acostumbrado a tales escenas que no le hacían efecto.

No respondió; se contentó con ofrecer a Lidia un asiento y esgrimiendo el tenedor siguió comiendo.

Sin embargo, como ella con las manos cruzadas le imploraba más y más, acabó por decir:

—Concluyo... un par de minutos nada más.

Efectivamente, llegaba al fin de la comida.

Le sirvieron el queso, luego las frutas; parecía dotado de un excelente apetito.

—A su lado tenía una botella de vino rancio, que el criado había destapado cuidadosamente.

# Sección de anuncios económicos

**OFERTAS Y DEMANDAS** { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

## ARRIENDOS

**SE ARRIENDA** hermosa habitación con cuatro dormitorios, comedor y cocina, agua corriente, suelos mosaicos. Calle Carbó, 8 (camino San José, frente a La Licorera).

**ARRENDAMOS** pisos de 40, 70 y 80 pesetas, nueva construcción. Darán razón, en Agencia Cabestré, 4 de Agosto, núm. 27, primero, Ciudad.

**ALQUILO** piso desde el día, magnífica orientación, sol permanente, espléndida galería cubierta, baño y ascensor. Colón, 4, frente pretil vía férrea.

**SE ARRIENDA** amplio local para tienda, almacén o pequeña industria. Arrabal, plaza del Rosario, 7.

**SE ALQUILA** un piso segundo para familia piadosa, con sol todo el día, por 125 pesetas mensuales. Razón Canfranc 5, portería.

**SE ALQUILA** principal en la Avenida Central, 8, y entresuelo de Cervantes, 7, con calefacción y jardín. Informarán, Cervantes, 7, principal.

**ARRIENDO** panadería con amasadora y fuerza hidráulica, en Sigüés (Zaragoza). Dirigirse a don Román Buey. Sigüés.

## COLOCACIONES

**SE OFRECE** viajante de tejidos, ultramarinos y paquetería, con pocas pretensiones, a sueldo y comisión, viajes largos. Para tratar, calle Boggiro, 25.

**JOVEN** sin trabajo, se ofrece para peón de albañil o lo que fuera. Razón: Mariano García, Roda, 35, portería.

**DEPENDIENTE** ultramarinos se ofrece. Razón, Camino San José, calle de Castelar, número 15.

**MUCHACHA** para casa de poca familia, con buen salario, hace falta. Avenida Central, 22 y 24, entresuelo derecha.

**SE NECESITA** un oficial de sastrería que sepa su obligación. Dirigirse a Roque Martín, en Caminreal (Teruel).

**HACE FALTA** ayudante fraguero, con conocimientos herrero caballerías. Tratar, Delfín Torres, herrero, Farlete (Zaragoza).

**SE NECESITA** medio oficial adelantado, con buenas referencias, en la barbería Julio Villagrasa, Nuez de Ebro.

**SE OFRECE** mozo, 24 años, para ordenanza, cobrador o mozo de almacén. Informes, Mayor, 88, piso quinto.

**SE OFRECE** una joven de 36 años para mandadera, para todo el día, o bien para cuidar los niños. Calle de las Corchetas, núm. 4, piso segundo.

**CARNICERO.** Se ofrece dependiente competente para dentro o fuera de la capital. Dirigirse a Silvestra Royo, Avenida Central, 16, tienda, Zaragoza.

**HOMBRE** de 50 años en adelante, para modelo, hace falta en el estudio del escultor Burriel, paseo de Pamplona, número 5. Entrada por la cantaría, primera puerta mano derecha.

**SE NECESITA** un aprendiz para pescadería. San Miguel, número 26.

**DESEAMOS** muchacha de buenos informes, para todo. Hay muy poca familia. Calle de Santa Cruz, 24, principal.

**SE NECESITA** un aprendiz de hojalatería con principios. Virgen, 10. Hojalatería. Zaragoza.

**VENDESE** papel para envolver, por arrobas, en la Administración de este periódico.

## ENSEÑANZAS

**PARA LANZARSE** a la vida nada mejor que una sólida instrucción. La Academia Kühnel le informará de las carreras con las cuales puede esperar un brillante porvenir. Clases especiales para señoras. Cuotas económicas. Mártires, 1 y plaza Constitución.

**EXAMENES** Mayo. Preparación en casa y a domicilio para bachiller elemental y universitario (Ciencias). Lecciones de Física y Química. Azogue, 100, teresero.

**"GUIA del Opositor al Magisterio".** Revista semanal: Problemas. Contestaciones. Análisis. Ejercicios prácticos. Suscripción, 6 pesetas trimestre. Número suelto, 0'50 pesetas sellos.

**ACADEMIA RODRIGO,** Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**ACADEMIA RIUS,** Coso, 140-142. Bachillerato elemental universitario. Horario compatible con clases de Facultades. Instituto. Preparación Academia General Militar. Idiomas. Comercio. Banca. Mecanografía. Taquigrafía. Magisterio.

**MATEMATICAS.** Preparación especial del grupo de Matemáticas (Aritmética, Geometría, Álgebra y Trigonometría) para el Instituto, Escuelas Normales, Escuela Comercio y oposiciones. Democracia, 89, primero izquierda.

**10 ANTIGUA DIEZ ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES**  
D. EDUARDO DIEZ  
Punto Profesor Mercantil  
Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas OCHO MEDIANA a DIEZ NOCHE  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL  
COSO, 33, 2º  
Teléfono 12-33 ZARAGOZA

**CENTRAL** de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho corte en un mes. Profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

**CLASES,** horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

**DIBUJO** lineal, topográfico, ornato y figura; para carreras especiales y oposiciones. De labores y acuarela para señoritas. Profesor particular, señor Cobo, Canfranc, 7, segundo.

## AUTOMOVILISTAS

Se traspasa el establecimiento con o sin existencias que queden.

Antes **CASA AZNAREZ**

Plaza Salamero, núms. 3 y 4-ZARAGOZA

**MECANOGRAFIA,** taquigrafía, enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

## COMADRONAS

**RAFAELA MUSTIENES,** ex profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

## TRASPASOS

**SE TRASPASA** una tienda de calzado con existencias o sin ellas, en el mejor sitio de la población, por ausencia del dueño. Para informes, Gaztambide, 4, Tudela (Navarra). Calzados López.

**SE TRASPASA** o arrienda fábrica chocolates, en marcha, buena clientela, o se vende maquinaria, molino azúcar, etcétera. Precios económicos. Razón, Palomeque, 31, segundo.

## HUESPEDES

**SE NECESITAN** huéspedes para estar como en familia.trato esmerado. Informarán, Armas, 10, segundo izquierda.

**HUESPEDES.** Pensión Agustina de Aragón. Espaciosas habitaciones, mesitas individuales, esmerado servicio, precios muy económicos para estudiantes o hijos. Calle García Burriel, 2, pral. (Antes Portillo).

**CASA** particular se desea caballero estable, pensión completa, para habitación exterior, próxima calle de Alfonso, trato familiar, precio módico. Informarán, Coso, 48, segundo.

**VIAJEROS.** Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 7 pesetas; cubierta, 2'50. Hijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 7, segundo. Teléfono 2997.

**ESPLENDIDA** Pensión Abós. Méndez Núñez, 5 (junto a la calle Alfonso). Habitaciones para hijos y familias. Trato esmerado. Calefacción. Cuarto baño. Teléfono 40-52.

## VENTAS

**VENDO** puertas de entrada de casas de habitaciones y cocinas, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería. Miguel Ferrando.

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperables, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

**LOS MEJORES** turrones y galletas son los de Barrachina. San Lorenzo, 52; sucursal Casta Alvarez, 21 y en 40 establecimientos de ultramarinos

**SE VENDEN** plantones chopo Canadá y Bondils de 1,50 a 5 metros y al precio de 30 a 70 pesetas ciento, según tamaño. Manuel Martínez. Calatorao.

**PATHE-BABY.** Reparación de toda clase de cines en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos.

**CAFETEROS.** Verdadera ocasión. Se venden máquina hacer café, de 16 litros; cafeteras de 15 cafés, heladoras, bandejas, molino, depósitos de licores de 205 litros, estufa carbón y algunos utensilios más, todo seminuevo e inmejorable, junto o separado. Verlos y tratar de diez a una y de cuatro a siete en Conde Aranda, 5, segundo izquierda.

**PUERTAS** empaneladas desde 28 pesetas; entrada piso, desde 50; con montante, desde 36; entrada carro, desde 130; entrada calle, desde 65; ventanas, desde 30; campana chimenea, desde 8; balcones, desde 75; monfortes escalera, desde 1'25; barandilla con pilones, metro, desde 14. Construcciones en serie Flándes. Alejandro Pastor. Avenida del Carmen, 5. Hernán Cortés.

**MUEBLES** sicilia. Grandes rebajas. Precios Méndez Núñez 17 y 19 Zaragoza

**ALMENDROS** Desmayo! Se venden cinco mil de dos años de injerto y tres mil de un año, teniendo 1,30 metros de altura, bien copados y de gran fuerza. Se darán baratísimos. Vides americanas, frutas, olivos. M. Andía Cuber. Borja.

## APROVECHAD

Todos los objetos de gran volumen como son las **PORCELANAS, FLORES, PANTALLAS, PIELS,** se liquidan a **CUALQUIER PRECIO** por tener que desalojar parte de nuestros locales el día **31 DE ENERO.**

**LA PARISIEN. - Alfonso, 27**

**SE VENDE** semilla esparceta o pipirigallo, lo mejor para forrajes. Se siembra en tierras de secano. Semilla de coste económico. Mercado, 20, Saturnino Gavin. Zaragoza.

**UN FONOGRAFO** y seis discos a elegir, 90 pesetas, como propaganda, en Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco), teléf. 2324. Oiga usted en nuestros gabinetes independientes los discos de moda.

**MATERIALES USADOS,** chapas onduladas para tejados, ubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 51.

**COMPRA-VENTA** de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

**SE VENDE** o arrienda molino de harina, de dos piedras, en Jatiel, próximo a estaciones de La Puebla de Híjar y Samper. Para informes, en Zaragoza, Antonio Vicente, Avenida de Cataluña, núm. 241, primero izquierda.

**PATHE-BABY:** El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones las tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. Teléfono 23-24.

**AMASADORAS,** hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

**RADIO,** aparatos americanos y ropeos. Exclusiva de las mejores marcas. Completos desde 450 pesetas con altavoz. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco). Teléfono 2324. Faltan agentes.

**MUEBLES.** Visite usted el almacén de don Francisco Pardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad de pago, en San Agustín, 12 y San Vito.

**HIERROS** de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de charras. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

**SALTO DE AGUA** de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informar en este periódico.

**A MOLINEROS** pequeños, fábricas de harina y todas las industrias movidas con fuerza de agua. Con la cooperación de un nuevo invento movido por el mismo caudal pueden duplicar la fuerza. Pidan detalles a Juan Clerga. Deza (Soria).

TELEFONO 43-20

**CASA GALO**  
Bar restaurant

Abierto a la salida de los teatros

**OCCASION.** Se vende coche Ford, modelo 28, buen estado, toda prueba. Dirigirse Garage Rubio. Ateca.

**MODISTAS** acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y ecárhpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidísimos. Forment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

**PAJARERIA** americana. Gran surtido en pájaros del extranjero y del país. Canarios belgas, holandeses y flauta Saiffer. Perros, monos y loros. Precios como nadie. Palomeque, 13.

**RADIO-REPARACION** de toda clase de aparatos y electricidad para alterna y continua y adaptación Pikups. Única casa que dispone de material suelto para construcción de aparatos y personal técnico para consultas gratuitas. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco). Teléfono 2324.

**FABRICA** de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

**SE VENDE** escalera de caracol, estufa, varias máquinas para guarnecer, una rebajadora, una chanclera y varias planas. Calle Carbó, 10. Camino San José, segundo izquierda, de diez a doce.

**EL NUMERO 1.** Plaza San Felipe, 1. El lunes, 12 del actual, se pondrá a la venta gran partida de ropa blanca, restos de colecciones y modelos retirados de lo corriente, para señora y niña, a menos de la mitad de su valor. Si quiere comprar bien y barato, consulte nuestros precios.

**OCCASION.** Barato se vende uniforme completo Infantería. Máquina de escribir de oficina, 350 pesetas. Palafox, 28, segundo izquierda.

**VENDO** automóvil Wipert, conducción interior, buen precio, y moto Alción en 300 pesetas. García Burriel, 100 (antes Portillo).

**CITROEN** 5/7 HP., tres plazas, estado como nuevo. Se dará barato. Pignatelli, 82, bajo.

**MASADORAS** amaceradoras, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas. Molinería. Aparatos de desinfección. Fundición Averly, S. A. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

**GRAN LIQUIDACION** de muebles. Armarios comedoi de tuna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Gova, 13.

**VENDO** estanterías, mostradores, puertas cristales, montacargas, cajas viajantes, cajas registradoras. Todo barato. Razón, Don Jaime, 46, tienda.

# TINTES IBERIA

EN TUBOS (etiqueta azul) para teñir en caliente.  
EN TUBOS (etiqueta roja) especiales para teñir en frío, lana o seda.  
EN BOLSITAS para teñir en frío.  
EN PASTILLAS "SUPREMA" para teñir en caliente o en frío, indistintamente

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN.

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 20 páginas

DE PILLON A PILLON

## Efemérides de la Plaza de Zaragoza

CONSECUENCIAS DE UNA SOBREMESA

Era Ostalé empresario de nuestro circo taurino el año 1878, y, terminadas las corridas del Pilar, obsequió a Rafael y Salvador con un banquete, al que invitó, además, a algunos íntimos amigos y varios ganaderos.

En aquella época eran "Lagartijo" y "Frascuelo" los únicos con los que había que contar para un cartel de "postín". Estuvieran bien o estuvieran mal —que de todo se daba en la viña del Señor— al terminar la última corrida de una feria afamada el empresario tenía que decir "¡hasta el año que viene!", no porque hubiera más amistad y confianza que hoy entre empresarios y toreros, sino sencillamente porque sino se le decía "hasta luego" a la pareja única era porque se pensaba contar para el año siguiente con los "Pelé" y "Melé" que Salvador y Rafael tenían a su alrededor. Si los aficionados viejos creen que hemos dicho una profanación... ustedes perdonen y en paz.

Pues bien: la amistad, la confianza, el "hasta el año próximo" que Ostalé tenía con el de Córdoba y el de Churriana se celebraba con halagos al estómago, como hemos dicho; halagos que vuelven optimista al hombre que lleve gafas más ahumadas. Y de ese optimismo de una tranquila digestión nació una idea: la celebración de una corrida a beneficio de los pobres de Zaragoza. Y para celebrarla a los pocos días, las cosas en caliente, aunque los restos de la comida ya estuvieran fríos y los estuvieran retirando los camareros.

La corrida se organizaría con "todo pagao". "Lagartijo" y "Frascuelo" torearían gratis, Ostalé pondría la plaza y los servicios, y los ganaderos, allí presentes, Mazpule, Cipriano Ferrer —el de los toros de la "campanilla" de Pina de Ebro— Carriquiri y Ripamillán regalarían unos toros.

La idea no podía ser más laudable. Una fiesta benéfica, en que los mismos señores que la iniciaban arrimaban el hombro a la hora de dar, aunque pertenecían a la comisión. Los unos con su trabajo —los toreros—; los otros —empresarios y ganaderos— con algo de su propiedad.

La corrida se anunció para el día 2 de noviembre del año ya citado de 1878. "Lagartijo" y "Frascuelo", en interesante "mano a mano", despacharon un toro de Mazpule, otro de Ferrer, otro de Carriquiri y tres de Ripamillán.

Sin cosas extraordinarias, sin examinar con microscopio el diente del caballo que regalaban Rafael y Salvador, puede decirse que el trabajo de los espadas fué bueno. Y que los espectadores no escatimaron sus aplausos.

En cambio, lo que sí escatimaron los zaragozanos fué su aportación benéfica en taquilla. La entrada fué nula. En la plaza estaban "la música y acá", como diría con su acostumbrada frase "Lagartijo". En consecuencia, a los pobres de Zaragoza no fué mucho dinero el que les llegó.

¿Por qué esta huida de nuestros antepasados? ¿Acaso lo avanzado del otoño? ¿Tiempo frío tal vez? ¿Cansancio del trabajo de Salvador y Rafael en el reciente pasado Pilar? Averigüenlo los historiadores.

Lástima que hubiera mala entrada y lástima que Zaragoza se olvidara unas miriadas de su "muy benéfica". Pero con lástimas o sin lástimas —la fecha es un poco retrasada para poner remedio a aquello— escrita queda la importante efeméride en el recuerdo zaragozano, con las toscas, pero honradas firmas de "Lagartijo" y "Frascuelo".

Terminada la temporada, con deseos de irse a su casa, no vacilan en encerrarse con seis toros, sin cobrar por ello una perra gorda. Los



Lagartijo y Frascuelo, en las cartas de una baraja taurina de la época.

pobres tienen derecho a su sacrificio. Si hoy molestamos en sus tumbas al churriano y al cordobés es para hacerles una ovación en recuerdo de su rasgo de hace más de medio siglo.

Un beneficio con toros de verdad y con trajes de luces auténticos. Nada de festivales "con fin benéfico", chaquetilla corta y becerros famélicos.

Para las corridas benéficas con todas sus consecuencias, nuestro aplauso.

Para los antipáticos "festivales", nada, ni las buenas tardes.

Si ustedes nos guardan el secreto, les diremos que los tales festivalitos los tenemos montados en la nuez o bocado de Adán.

Así, dicho de las dos maneras. Nosotros, cuando se trata de demostrar riqueza de léxico, sabemos banderillar por ambos lados.

DON INDALECIO

LA CRUZ ROJA

## Un reparto de juguetes a los niños pobres

Hoy domingo, a las cinco de la tarde, tendrá lugar en el Hospital Victoria Eugenia un reparto de juguetes a los niños pobres que asisten a dicho consultorio, organizado por la Asamblea Local de la Cruz Roja.

El presente número de LA VOZ DE ARAGON ha sido visado por la previa censura militar.



El agua y el vino, problemas municipales. Problemas de líquido elemento. Más de "elementos" que de líquidos.

La felicidad es una planta que sólo crece en los terrenos auríferos.

En Andorra se ha instalado un cinematógrafo. Es el primero que funciona en la vecina República, y cuentan que sus habitantes desconocen el cine y la aviación.

¡He aquí un lugar donde el sonoro no ha hecho todavía sus estragos!

En la Encíclica "Casti Connubis" arremeten desde Roma contra las modernas teorías matrimoniales.

¿Moderno el matrimonio? ¿Pero no habíamos quedado en que ya no se casaba nadie?

La próxima Conferencia del desarme se celebrará en España, según dicen, y está la elección a resolver entre San Sebastián y Barcelona.

Sea la una o la otra población, lo esencial es que "eso" del desarme venga pronto, y las naciones no conozcamos más riñas que las de confetti y serpentinas para Carnaval.

Según un profesor de Filadelfia, todos podrán tener talento en el futuro. Merced a la acción sobre las glándulas podrán adquirirse las características que determinan el genio.

Lo cual quiere decir que no habrá "intelectuales", ni políticos, que todos sabremos más que los sabios de Grecia.

El traje de los aviadores, cuyo color verde se suprime, lo haríamos nosotros de color azul, como el del espacio, en que tienen que desenvolverse. PATYNAZO

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

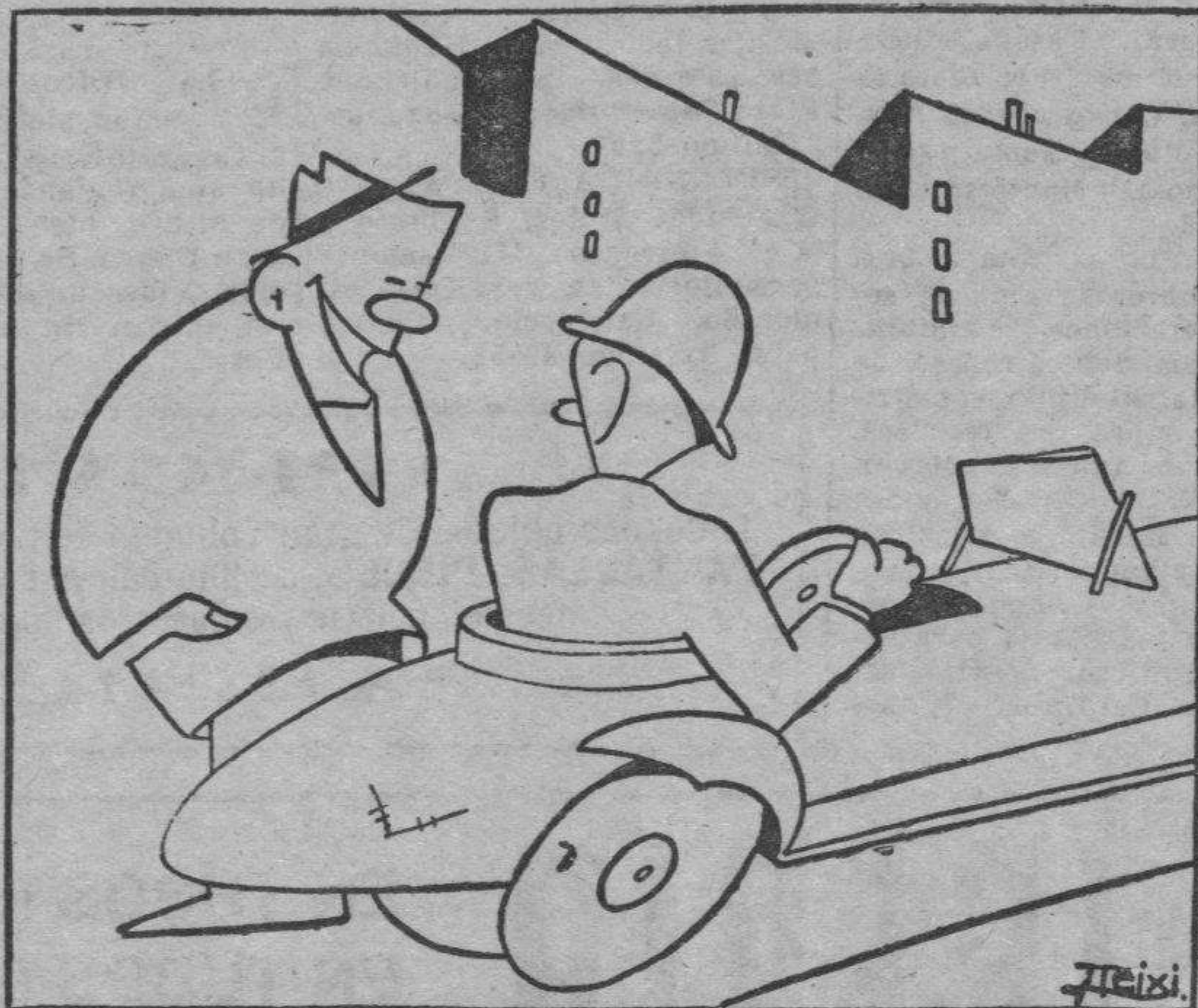
Con motivo del despido de dos obreros, estaban en huelga los ebarnistas de la fábrica de muebles de don Juan José Domingo.

Ayer, sábado, se presentaron a cobrar los jornales devengados, que fueron satisfechos a todos los obreros.

Se supone que mañana se reintegrarán al trabajo la mayoría de los obreros.

Ni contigo, ni sin tí...

Por Teixi



—¿Dónde vas con ese cacharro?

—¡Hombre, no es tan malo!

—¡Cómo que no, si con él ni siquiera vas a poder subir la cuesta de enero!

UNA MUJER VALIENTE

## De condesa a modista de sombreros



La condesa Juliana Apponoi, descendiente de una gran familia húngara, hace frente estoicamente a los reveses de la fortuna aprendiendo en un taller la confección de sombreros.

## El campo de deportes que se construye en la Academia General Militar

Hace pocos días pudimos comprobar que las obras del campo de deportes de la Academia General Militar se hallan bastante adelantadas y tal vez puedan inaugurarse en breve plazo.

El proyecto del campo de deportes es debido al competente ingeniero militar, teniente coronel del Cuerpo, don Antonio Parellada.

SUS PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

Comprende el campo de deportes estas divisiones:

Un campo para foot-ball de 120 metros de longitud por 80 metros de anchura.

Le rodea una pista de carreras para pruebas de resistencia y velocidad.

Un campo para rugby que mide 100 metros de longitud por 65 de anchura.

Un campo para hockey que tiene 90 metros de longitud por 55 metros de ancho.

Dos pistas para tenis; cada una

mide 30 metros de longitud por 15 de anchura.

Una pista para los juegos de basquetball y volley-ball, que tiene 30 metros de larga por 15 de ancha.

ESTADO DE LAS OBRAS

Ya se han realizado las obras de explanación de todos los campos y pistas referidos, y en construcción, muy adelantada, un frontón para juego de pelota a pala o a cesta y los diversos obstáculos de la pista de gimnasia.

Estos obstáculos se hallan dispuestos en este orden: una zanja recta, empalizada; un muro bretón; varias zanjitas en zig-zag; una obra de fortificación con parapeto y foso; estacadas, rampas de tablonos sobre pilares de hormigón armado; una pasadera de pivotes situados en una balsa; y un muro para la escalada con alturas variables de 2'20 metros, 3'20 y 4 metros.

LA GRAN PISCINA Y EL JUEGO DE WATER-POLO

Completarán las instalaciones de este grandioso campo de deportes, modelo en su género, una gran piscina para los ejercicios de natación y juego de water-polo.

Tendrá la piscina proplamente dicha 30 metros de longitud, 12 metros de anchura y tres de profundidad máxima de agua.

Está proyectada la solera del vaso con profundidades y pendientes diferentes, que permitirán alcanzar de modo gradual la profundidad máxima de 3 metros antedichada.

En torno de la piscina se alzarán cabinas para los bañistas y una galería alta, desde donde se podrán presenciar los ejercicios de natación y juegos náuticos que se realicen.

El autor del proyecto, señor Parellada, no ha olvidado el más nimio detalle en estas obras, de cuya perfección deportiva no cabe esperar más.

## Son varias las personalidades que se hallan gravemente enfermas

MADRID. — Se halla gravemente enfermo el exministro duque de Almodóvar del Valle.

Su estado inspira serios cuidados. También se ha agravado el subgobernador del Banco de España, don Francisco Belda, marqués de Cabra.

Se ha agravado el periodista don Fernando Soldevilla.